

# Ronda Somontano

nº14 | Abril 2022



EN BUSCA  
DE LA **PAZ**  
EN EL SOMONTANO



# BARBASTRO EN FLOR

Con la llegada de la primavera, Barbastro se viste de gala. Alegría, Vitalidad, Colorido... Haz que, desde tus balcones o ventanas, florezca toda la belleza de nuestra ciudad. Juntos lograremos que Barbastro se vea como nunca.



← Descubre  
más aquí

**BARBASTRO**  
*todos a una*



**BARBASTRO**  
AYUNTAMIENTO





## ALQUILER DE MAQUINARIA

### CENTRAL BINÉFAR

T 974 432 869

M 653 961 393

Ctra. Nacional 240. Km 131

info@claveriaservicios.com

### MONZÓN

T. 974 345 984 - M. 632 049 269

c/ Eugenio de Usanoizaga, 10

monzon@claveriaservicios.com

### FRAGA

T 974 349 425 M 695 016 039

Travesía Antigua Ctra. Nacional 5

fraga@claveriaservicios.com

### BARBASTRO

T. 974 346 206 - M. 666 282 966

Ctra. Nacional km, 157,5000

barbastro@claveriaservicios.com

### TORREFARRERA

T. 973 089 054 Movil 671 136 333

Calle Marinada 35 - Pol. ind. Torrefarrera

torrefarrera@claveriaservicios.com

### NUEVA DELEGACIÓN en HUESCA:

Ronda Industria, 103







# 14 SUMARIO

## PORTADA

	PAGINA
Guerra de Ucrania	6
Ramón Arilla, el último jefe de la estación de tren	16
Josefa Buil Franco, injustamente olvidada	20
Días de crespillos en el Somontano	22

## NOTICIAS DE BARBASTRO

### NOTICIAS COMARCAS

Antonio Carpi Buisán, 30 años al frente de una alcaldía	38
La aparición de la Virgen de la Carrodilla	44

### SOMONTANO EMPRESARIAL

Decoyba, 40 años de historia	46
Alba Batalla, Biocosmética en Bierge	50

### MEDIO AMBIENTE

Guía de anfibios y reptiles	56
-----------------------------	----

### SALUD

	60
--	----

### SOMONTANO CULTURAL

La gata montés, arte kilómetro cero en Buera	64
--	----

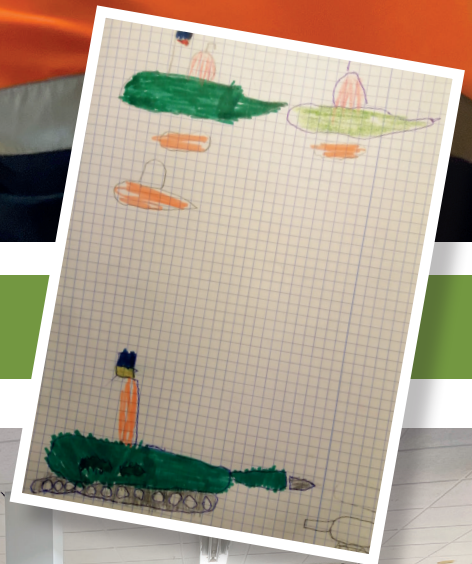
### GENTES

	70
--	----

### DEPORTE

	72
--	----

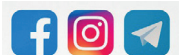
Dibujo de la guerra vista por un niño ucraniano refugiado en Barbastro



**Ronda Somontano llega a todos los municipios de la Comarca y se buzonea por los hogares de Barbastro.**

Si no la encuentras en tu buzón en Barbastro, por favor hánznoslo saber llamando al **606 007 694**.

Síguenos en [www.rondasomontano.com](http://www.rondasomontano.com)







# NO AVANZAMOS

El pasado 24 de febrero, el mundo vio como comenzaba la invasión por parte de Rusia a Ucrania. A penas una semana después, empezaron los bombardeos, y con ellos, la guerra. La noticia conmocionó al mundo, no solo por lo escalofriantes que eran las imágenes que inundaban los medios de comunicación, sino por el hecho de continuar teniendo que vivir estas desgracias en pleno siglo XXI.

Siria, Irak, Afganistán, Nigeria... la lista de países que se encuentran sumergidos en conflictos bélicos es extensa. Ucrania es un caso más dentro del amplio repertorio de frentes abiertos en el panorama mundial. Lamentablemente, la llegada del nuevo milenio no han cambiado las cosas, en cuanto a guerras se refiere, respecto a tiempos pasados.

Pese a todo, un atisbo de luz emerge entre tanta tormenta. Tradicionalmente, cuando vienen mal dadas, la humanidad entra en escena. El ser humano es empático y tiende a ayudar al prójimo, sobre todo en ocasiones de injusticia. Por esta razón, todas esas imágenes dramáticas que llenan los medios y las redes sociales, son contrarrestadas por otras en las que miles de héroes sin capa sacan lo mejor de sí mismos para ayudar a los demás.

De esta manera, si queremos considerarnos una sociedad moderna, debemos establecer la empatía, el respeto y la solidaridad como pilares fundamentales en la actualidad, pero no sólo en el caso de Ucrania, sino en tantos otros conflictos recientes que han quedado eclipsados por la guerra en el Primer Mundo, en nuestro continente. **¿Dónde ha quedado los gritos de aberración por la supresión de los derechos humanos por la llegada de los talibanes en Afganistán? ¿Y la tragedia de miles de sirios hacinados en campos de refugiados griegos? Sin olvidar las vidas que se cobra el Mediterráneo. Y ahora, más recientemente, el pueblo saharui, colonia española hasta 1975, abocado a una incierta relación con Marruecos. ¿Hay refugiados de primera y de segunda categoría? Y dentro de nuestro país, ¿nos acordamos de los afectados por el volcán de La Palma?**

El mundo avanza vertiginosamente, y un conflicto desplaza a otro en los medios, pero no por ello deja de desaparecer. Nuestra memoria debería ser más vasta, nuestros corazones más grandes y nuestra mirada tan amplia como para abarcar todo el globo. Sólo así lograremos ser un todo, alejándonos de enfrentamientos, de barreras, de banderas, de países, de razas o de ideologías ●



www.rondasomontano.com

**EDITA:**

Sileoh, S.L.C/ Benito Coll, 81 - Binéfar  
redaccion@rondasomontano.com

**DIRECCIÓN / REDACCIÓN:**

**Jose Luis Pano Cuello**  
redaccion@rondasomontano.com  
606 007 694

**Ruth Elvira Laliena**

Directora adjunta y redactora

**PUBLICIDAD:**

Gemma Ferrer  
comercial@rondasomontano.com  
622 06 76 42

**ADMINISTRACIÓN:**

administracion@rondasomontano.com  
974 33 99 06 (tardes)

**MAQUETA:**

Susana Ramos Surbrá

**REDACTORES:**

Ángel Huguet, Jorge Mazón,  
Paco Aznar, Toño Nasarre y Óscar Prado

**HAN COLABORADO EN ESTE NÚMERO:**

Pilar Pera, Juanfer Briones, Conchy Cosculluela, Marina Abarca, Blas Broto, Félix Gay, Chuan de Fonz, Gema Abad, Antonio Lachós, Quino Villa, Chesús de Mostolay, Damián Moreno, Marta Borráz, Laura Fontova, Carmina Martínez, Cristina Lanau Carpi, Javier Escuer, Bienvenido Mascaray, Juan Antonio Díaz Bielsa, Juan José Nieto Callén, Francisco José Bosch Mateu, Eduardo Bayona Dutú, Luis Alfonso Arcarazo García, Asociación Alouda Amigos del pueblo saharui del Alto Aragón y Blas Broto.

**DEPÓSITO LEGAL: HU 60-2020**

**TIRADA: 7.500 ejemplares**

**DISTRIBUCIÓN GRATUITA:**

Abiego - Adahuesca - Alquézar - Azara - Azlor - Barbastro - Barbuñales - Berbegal - Bierge - Castejón del Puente - Castillazuelo - Colungo - El Grado - Estada - Estadilla - Hoz y Costean - Ilche - Laluenga - Laperdiguera - Lascellas - Ponzano - Naval - Olvena - Peralta de Alcofea - Peraltila - Pozán de Vero - Salas Altas - Salas Bajas - Santa María de Dulcis - Torres de Alcanadre



consejo regulador de la denominación de origen protegida



**BODEGA VILLA D'ORTA  
Crta Alquézar S/N  
Huerta de Vero, 22313  
tel: Ana 695 991 967**



# A GRANDES MALES, GRANDES REMEDIOS

Por Jorge Mazón

*Dicen que en los peores momentos es cuando emergen las buenas personas.*

Ante el estallido de la guerra, Slavik, original de Ucrania pero residente en Barbastro, y Nina, muy arraigada al mismo país pero residente en Alquézar, decidieron crear un punto de recogida de ayuda en los almacenes San Pedro de la ciudad del Vero. Gracias a él, ha podido contribuir en la medida de lo posible en la asistencia humanitaria a miles de refugiados que está dejando la invasión a Ucrania. De la misma manera, diferentes voluntarios, vecinos, asociaciones e instituciones han apoyado esta acción social aportando su granito de arena para paliar las dificultades que muchas personas están sufriendo.

La guerra les está tocando de cerca, dado que ambos tienen seres queridos residiendo en Ucrania. Según comenta Slavik, *“mi hermano me cuenta que empieza a haber desabastecimiento, nadie trabaja, los críos no pueden ir a la escuela... Es lo más parecido al confinamiento de la pandemia que él ha vivido”*. Mientras, Nina cuenta que sufre mucho al ver cómo un ser querido está “en un sitio bloqueado, donde no tiene agua, ni Internet, y están bombardeándolo mucho”. *“Que pase esto en el siglo XXI no es justo, y nos toca muy de cerca”*, comenta. Por este motivo, decidieron tomar cartas en el asunto.

Todo comenzó hace unas semanas. Slavik recibió un mensaje de un amigo de Monzón, el cual decía que iba a haber una concentración de ucranianos en la localidad montisonense para pedir el “No a la Guerra”. Una vez allí, vieron que había un punto de recogida de material, y decidieron informarse para llevar ese mismo modelo a Barbastro. En un principio iba a ser algo íntimo, entre cuatro o cinco, pero al ver la cantidad de ayu-



Slavik y Nina posan con la bandera de Ucrania delante de Almacenes San Pedro, punto de recogida humanitaria. | Foto: Jorge Mazón.

da que recibieron, tuvieron que solicitar apoyo a los ayuntamientos de la zona y a la comarca.

*“Esto lo empezamos como un punto de recogida de ayuda humanitaria para enviarla a Ucrania. Hemos recogido material de primeros auxilios, higiene, ropa, alimentos... para llevarlos a través de la frontera con Rumanía”*, afirma Slavik. No obstante, la iniciativa ha recibido mucho apoyo y gran parte de la ciudad barbastrense se ha volcado con la causa. El joven ha afirmado que *“todo el pueblo ha pasado por aquí, toda la comarca. Gracias a Protección Civil, todo lo que se recogía fuera de Barbastro nos lo han acercado hasta aquí”*.

La misión de este colectivo ha consistido en recaudar y gestionar estos materiales. *“Nos llega material y nosotros lo triamos. Después, lo clasificamos en cajas y lo enviamos a Monzón porque tienen más sitio y es desde donde salen”*, detalla. Finalmente, gracias a su gran labor, así como a la de los diferentes voluntarios e instituciones que les han ayudado, han logrado enviar dos tráileres cargados con estos materiales. *“Sa-*

*bemos que han llegado a su destino, por lo que no podemos estar más orgullosos”*, concluye Slavik.

## Red de refugiados

Por otro lado, debido al desborde de caridad social, vieron la oportunidad de ofrecer otros servicios. Por este motivo, comenzaron a recaudar contactos para recibir a las familias y han creado una red de comunicación con las comarcas de Litera, Cinca Medio y Somontano. Además, el joven añade que van a continuar trabajando hasta principios de abril *“como un punto de ayuda para los refugiados ucranianos que ya han llegado, para que no sea tan difícil comenzar una vida aquí”*.

Slavik agradece toda la oleada de solidaridad ciudadana que la iniciativa ha recibido. *“Poco más puedo pedir porque la respuesta ha sido increíble. Si pueden, y quieren, que sigan colaborando porque nosotros aún estaremos algunas semanas más abiertos. Hoy podemos ser nosotros, pero mañana pueden ser ellos. Pero vamos, total agradecimiento, no me esperaba esta respuesta y estoy muy satisfecho”*, sentencia ●





**¡GRACIAS POR CONFIAR EN NOSOTROS!**



*Desde 1982, diseñamos y reformamos sueños  
con la misma ilusión de siempre.*



**DE  
CO  
Y  
BA**

El amor por lo bien hecho.

EXPOSICIÓN C/ Argensola, 30 BARBASTRO

974 313 488

info@decoyba.com

www.decoyba.com



**ARQUITECTURA  
DE INTERIORES**



**REFORMA  
INTEGRAL**



**COCINAS**



**BAÑOS**



**AZULEJOS Y  
PAVIMENTOS**



## GUERRA DE UCRANIA



Iryna y Volodymyr durante la entrevista en CEPAIM.

# Ucrania debe seguir defendiéndose y reclamar la devolución de Crimea y El Dombás

**La pareja ucraniana Iryna Pobuta, administrativa en academia de aduanas de 50 años, y Volodymyr Pobuta, constructor de 51 años, dejaron su país natal en noviembre anticipándose a los cientos de miles de compatriotas que han tenido que refugiarse en Europa tras la invasión Rusia de finales de febrero. Abandonaron Hmelnytskyi, una ciudad de unos 250.000 habitantes ubicada en el norte de Ucrania tras solicitar asilo al Gobierno español. Desde el 24 de noviembre residen en Barbastro gracias a la gestión realizada por la fundación CEPAIM.**

### ¿Por qué abandonaron Ucrania y solicitaron asilo en España?

En Ucrania temíamos por nuestra vida, porque en nuestro país, nuestros pensamientos políticos se decantaban por la integración de Ucrania en la Unión Europea, entonces, integrantes de los partidos prorusos nos perseguían. Tanto es así, que incluso llegaron a dañar nuestra vivienda en Hmelnytskyi. Todo esto nos generaba temor, y por ello decidimos abandonar Ucrania y dirigirnos a España.

### ¿Qué han dejado en su país?

En nuestro país se han quedado nuestro hijo y nuestra hija. Son mayores, el chico teletrabaja y la chica estudia en la Universidad.

**Se adelantaron a la situación de muchos compatriotas que están abandonando el país en las últimas semanas. ¿Temían que se iba a producir una invasión rusa?**

Realmente, no pensábamos que se iba a producir una invasión rusa, aunque es cierto que, Rusia ya invadió en el año 2014 Crimea y la zona del Dombás. Pero definitivamente, cuando salimos de Ucrania, nadie pensaba en esta posible invasión.

### ¿Temen una anexión de parte de Ucrania a Rusia como ya ha pasado en Crimea o en las regiones del Dombás?

Sí, ahora mismo tenemos un temor muy grande a que pueda producirse esta anexión.

### ¿Cómo están viviendo la situación?

Lo vivimos como cualquier compatriota, nos mantenemos informados viendo las noticias y hablamos con frecuencia con nuestros hijos y nuestros amigos que están allí en Ucrania.

### ¿Qué solución ven al conflicto?

La solución que vemos al conflicto es que Ucrania continúe defendiéndose como hasta el momento, y que además, reclame la devolución de Crimea y las regiones del Dombás.

### ¿Les trata bien esta tierra?

Desde que llegamos aquí, todo nos ha encantado. Se nos trata muy bien. Es un pueblo muy tranquilo y muy amable. Estamos muy a gusto.

### ¿A qué se dedican?

Por el momento estamos aprendiendo el idioma. Aprovechamos para conocer la zona, pasear, ... Ahora dedicamos parte de nuestro tiempo a ayudar a Ucrania. En la localidad, se ha organizado una recogida de productos para enviar a nuestro país, y participamos como voluntarios junto a otros ucranianos del territorio.

### ¿Tienen previsto regresar en un futuro a Ucrania?

No, categóricamente no. El motivo es que no sabemos si vamos a estar seguros en Ucrania en algún momento ●





## OLEADA SOLIDARIA

**El matrimonio barbastrense Antonio Giménez y Cristina Gabarre** fueron una de las primeras familias que acogieron a niños ucranianos afectados por la explosión de la central nuclear de Chernóbil hace más de 20 años a los hermanos Caterina (31 años) y Dimitri (27 años). Este último vive en Barbastro en casa de sus padres adoptivos desde hace tres años y trabaja como albañil. Y Caterina recalaba hace unos días huyendo de la guerra con sus dos hijas Angelina, de siete, y Verónica, de doce años.



**La S.D. Huesca** fletó un avión hasta Polonia para enviar 2.500 kgs de material de primera necesidad y regresar con 213 refugiados ucranianos que se han desplazado a otros puntos del país. La asistencia sanitaria del viaje corrió a cargo del director del servicio de Urgencias del Hospital de Barbastro y vicepresidente del Colegio de Médicos de Huesca, el vecino de Azlor Juan Eito.



**El núcleo zoológico Iris** también se sumó a esta oleada de solidaridad ofreciendo una amena visita a sus instalaciones a una treintena de refugiados, en su mayoría niños.

BUS DEL VINO

# SOMONTANO

**Salidas desde: Zaragoza, Huesca y Barbastro**

**Precio Bus del Vino Somontano 32€**

**Itinerarios 2022 con salidas desde Zaragoza, Huesca y Barbastro**

- SÁBADO, 7 DE MAYO  
*"Somontano Natural"*

Visita a Viñas del Vero con proyecto Vidas. Charla con vino y vistas sobre el Parque Cultural del Río Vero. Visita a Almazara Ecoetan. Tiempo libre en Alquézar.
- SÁBADO, 28 DE MAYO  
*"Cultura y Vino"*

Visita a la Colegiata de Alquézar con cata de vinos Valdivinos. Visita al Museo Diocesano. Visita a Bodegas El Grillo y la Luna. Tiempo libre en Barbastro.
- SÁBADO, 18 DE JUNIO  
*"La sal de la vida"*

Explorando el viñedo en Bodegas Alodia. Visita con baño en el Salinar de Naval. Visita a Bodega Otto Bestué. Tiempo libre en Barbastro.
- SÁBADO, 27 DE AGOSTO  
*"El Origen de Somontano"*

Recorrido por el viñedo de Bodega Pirineos y cata de vinos emblemáticos. Visita a Bodegas Osca. Tiempo libre en Barbastro.
- SÁBADO, 24 DE SEPTIEMBRE  
*"A ciegas"*

Para descubrirlo tendrás que venir... a ciegas.
- SÁBADO, 22 DE OCTUBRE  
*"Agua y Vino"*

Visita a la presa de El Grado. Cata en la ermita de Torreciudad con vinos de Bodegas Obergo. Paseo de otoño en Bodega Idria. Tiempo libre en Barbastro.
- DOMINGO, 13 DE NOVIEMBRE  
*"Barbastro Ciudad del Vino"*

Visita guiada por Barbastro y vino de bienvenida. Evento Barbastro, ciudad del Vino. Visita al pozo de hielo. Visita a Bodegas Fábregas.
- SÁBADO, 26 DE NOVIEMBRE  
*"Ayer y Hoy"*

Visita a Bodegas Meier. Taller de quesos y vinos en la sede del C.R.D.O. Somontano. Visita a Bodega Sommos. Tiempo libre en Barbastro.



**INFORMACIÓN Y VENTA**

974 316 509  
[info@rutadelvinosomontano.com](mailto:info@rutadelvinosomontano.com)  
[rutadelvinosomontano.com](http://rutadelvinosomontano.com)  
 La venta de billetes se cierra el viernes anterior (a la fecha de salida) a las 9h o al agotar aforo.

VENTA DE ENTRADAS  
**902 400 222**  
[elcorteingles.es](http://elcorteingles.es)



RUTA DEL VINO  
**SOMONTANO**





# LA INVASIÓN DE UCRANIA. UN CONFLICTO MUY PRÓXIMO

Por Luis Alfonso Arcarazo García, coronel médico.

***Hablando con el General Alfredo Ezquerro, que fue uno de los últimos coroneles del Regimiento de Cazadores de Montaña "Valladolid" 65 en Barbastro, sobre la invasión de Ucrania, nos llama la atención varias cosas.***

Ninguno pensábamos que íbamos a conocer en este siglo una guerra en Europa, de las características de las habidas en el siglo XX, que nos está poniendo al borde de la 3ª Guerra Mundial, pero nuclear. Se suponía que Europa había quedado vacunada contra estos enfrentamientos, después de las dos guerras mundiales que asolaron el continente.

También nos sorprenden algunas referencias que se están haciendo a la guerra Civil Española, como cuando se suscitó el problema de mandar armas a los Ucranianos, saliendo a relucir cómo democracias como Francia y Gran Bretaña dieron la espalda a la 2ª República española, condenándola a perder la guerra o bien escuchar en boca de algunos rusos y ucranianos, en español, aquel famoso lema de Madrid de "No pasarán".

Suponíamos que ante el gran ejército ruso, el ucraniano poco o nada podría hacer, pero a los cálculos realizados por los estrategas rusos les faltó algún dato, ya que no pensaron que el presidente Volodimir Zelenski, un actor que domina perfectamente los medios de comunicación, iba a resultar un líder inesperado y formidable, que

ha aglutinado a su pueblo y le ha dado motivos para defender su honor e independencia. **Tampoco las previsiones de efectuar una guerra relámpago y conquistar Ucrania sin demasiados contratiempos, se han cumplido**, viendo como el avance es muy lento, con columnas de blindados paradas en las carreteras, no se sabe muy bien si por falta de logística o porque la resistencia encontrada ha frenado aquel paseo militar. También comentamos las imágenes que estamos viendo, escenas que conocieron nuestros padres hace 86 años, bombardeos, muerte de civiles, desabastecimiento y la evacuación de los niños, **similar a la de los de Barbastro tras los bombardeos de 1937, cuando se crearon colonias infantiles para alejarlos de la ciudad y que terminarían cruzando la frontera francesa.** Entre ellos se encontraban Luis Calvo, José Güetas, los hermanos Sierra o los her-

manos Luis y Elena Arcarazo, que no regresarían hasta finalizar la guerra. **Por todo lo cual, la invasión de Ucrania no nos resulta ni tan lejana ni tan extraña, porque en la memoria de muchos españoles siguen estando imágenes similares.** Pero en este caso es a nosotros a los que nos corresponde colaborar con los ucranianos y acoger a los que se exilien, dándoles todo el apoyo posible.

El General Ezquerro, con su experiencia en misiones internacionales, ha redactado un escrito titulado "CASCO AZULES PARA UCRANIA" sobre lo que podría ser una solución para frenar la guerra, que dice: "Es necesario enviar a Ucrania una Fuerza de Interposición de Paz de las NN.UU. Yo estuve destacado en Bosnia durante 6 meses del año 1998 y recordaban con suma gratitud la actuación de los Cascos Azules españoles unos años antes,



Foto de niños españoles exiliados. Colección del autor





**EL General Alfredo Ezquerro fue uno de los últimos coroneles del Regimiento de Cazadores de Montaña "Valladolid" 65 en Barbastro,**



enviados por la ONU ante el horror de las imágenes que pudimos ver sobre las atrocidades cometidas por las tres etnias del país. Una situación similar es la que se vive hoy en Ucrania. No ignoro que mi propuesta es utópica, puesto que esa Fuerza de Interposición debe ser autorizada y supervisada por el Consejo de Seguridad de la ONU donde Rusia, como miembro permanente, tiene derecho de veto. Sin duda mi propuesta tiene algo de solución desesperada por las crueles imágenes que a diario vemos en esta guerra televisada en directo, con centenares de víctimas, la mayoría de ellas inocentes y muchas ciudades arrasadas, ante la tibia reacción de condena del mundo occidental.

Cierto es que las duras sanciones económicas producirán graves efectos sobre Rusia, más para entonces, Ucrania estará destruida y su pueblo masacrado, con un gobierno títere a las órdenes de Putin, alumno aventajado de Stalin. El Presidente ucraniano advierte a Occidente que detrás de ellos iremos nosotros, los demás países del mundo occidental. Y si dudamos de la veracidad de su advertencia, acudamos a la Historia, maestra de la vida, en la que se recogen numerosos ejemplos de que así sucederá. **En septiembre de 1938 se firmaron los Acuerdos de Múnich, por los que las naciones más poderosas de Europa reconocían la entrega de la región de los Sudetes, en la antigua Yugoslavia, a la Alemania nazi, como cesión imprescindible para evitar una guerra mundial.** Cuando Chamberlain, Primer Ministro inglés, defendía ante el Parlamento británico lo acertado de su propuesta, Churchill, en una de sus intervenciones más conocidas, le respondió: ***"Os dieron a elegir entre el deshonor y la guerra. Elegisteis el deshonor, y ahora tendréis la guerra."*** Y así fue. Unos meses después estallaba la 2ª GM. El ejemplo debe servir también como advertencia a nuestros actuales líderes políticos. Si no se expulsa a Rusia de Ucrania, dentro de poco China se apoderará de Taiwán, y Rusia intentará hacer lo mismo con las Repúblicas bálticas, miembros de pleno derecho de la OTAN y por lo tanto, bajo su manto protector. Y la guerra será inevitable" ●



# METÁLICAS E INOXIDABLES CUELLO

Construcciones metálicas, cerrajería,  
forja artística, rejas, cubiertos, montaje  
chapa sandwich - tejados y fachadas.

Trabajos en inoxidable,  
barandillas inox-cristal, inox-madera.

Soldadura TIG, soldadura de aluminio.  
Puertas automáticas

**PARA EMPRESAS  
Y PARTICULARES**

c/ Costean, 22 BARBASTRO  
**600 92 07 23**  
jjcuelloalonso@gmail.com



TRABAJOS REALIZADOS

## VEN A CELEBRAR LA PRIMAVERA

**Reserva hora llamando al 974 315 432**

además de encontrar el mejor precio te  
aprovecharás de una atención personalizada y  
un servicio donde se mimas a tu vehículo

**HUGUET HNOS. S.A.**  
Crta. N-240 km 161,500 - BARBASTRO

**Como siempre  
a tu lado, a tu servicio**





## SEIS MENTIRAS EN TORNO A LA GUERRA DE UCRANIA QUE VACÍAN EL BOLSILLO

El objetivo de la especulación es tan simple como comprar barato para vender caro, sea lo que sea, títulos, alimentos o máquinas. Y la clave para conseguirlo está en la fluctuación de los mercados, que son los cambios de precio de esos bienes y servicios. Se trata de adquirir la mercancía cuando su cotización está baja para ofrecerla cuando sube, algo que se supone que ocurre cuando la demanda o la oferta presionan en un sentido u otro.

Hasta ahí lo que dice la teoría económica, que lleva de serie error intrínseco: teoriza sin tener en cuenta que los agentes de esos mercados son personas, seres con necesidades más o menos perentorias en el lado de la demanda y con mayores o menores pulsiones de codicia y avaricia en la oferta, entre otras combinaciones posibles. Esos factores descuadrarán cualquier teorema, como prueban las consecuencias que la guerra iniciada en Ucrania con la invasión de su territorio por Rusia (“malditas sean las guerras y los canallas que las hacen”, dejó dicho Julio Anguita) está teniendo en la economía global, que han manifestado, o acelerado en algún caso, una serie de vectores que dejan claro que los precios, como ya antes ocurrió con el dinero, no siguen ni las teóricas reglas del mercado ni están tan relacionados con los flujos productivos y los comerciales: responden a la especulación.

La guerra de Ucrania ha alumbrado, entre otros, seis desajustes que afectan directamente al bolsillo del ciudadano y que carecen de cualquier atisbo de justificación desde las (i)lógicas de la teoría económica: ¿Cómo es posible que suba el precio de los

alimentos, o que lo haga en la medida en la que lo está haciendo, cuando en la producción de las cosechas del hemisferio norte no llegaron a tener incidencia los aumentos de costes derivados de la energía o los fertilizantes y las del sur aún no se han acabado de recoger? ¿Qué influencia tiene en realidad en los flujos internacionales de cereales un conflicto entre dos países que solo producen el 2,9% (Rusia) y el 1,1% (Ucrania) del género mundial según los datos de la FAO?



Es cierto que los 2,5 millones de toneladas que maíz que las empresas españolas importan cada año de Ucrania equivalen a un 60% de la cosecha local y a un tercio de la importación y que resultan fundamentales para la ganadería industrial, aunque también lo es que las reservas mundiales de ese cereal superan los 200 millones,

el grueso de ellas en China. Eso obliga a cambiar de proveedor, pero en ningún caso justifica un encarecimiento del pvp de la carne como el actual, o al menos no antes de que entren en la cadena de distribución los animales engordados con el cereal que pueda sufrir esas apreciaciones.

¿Qué pasa con el aceite de girasol? ¿Hay motivos para que su precio se haya duplicado y triplicado en España a la de ya? Las importaciones del año pasado desde ese país sumaron 370.000 toneladas cuando el consumo anual en España es de 280.000: sobran, o faltan, 90.000 más la producción local, o quizás pisemos un país más comerciante que productor de este aceite.

Los casos del gas y de los hidrocarburos (gasolinas y gasóleos) resultan sangrantes: en el primero no ha habido ni siquiera amagos de incidencias en el suministro desde Rusia, cuyos flujos de cobro quedan al margen de las sanciones de la UE, mientras que, en el segundo, la caída de más de treinta puntos entre el 8 y el 15 de marzo no se reflejó en un abaratamiento de los precios de venta al público similar al que acarree la subida, de magnitud similar, registrada del 25 de febrero al 8 de marzo. Lo de la luz, en fin, sigue siendo consecuencia de un disparatado sistema de precios basado en una subasta en la que, hora a hora, toda la energía se compra al precio de la más cara, que suele ser la generada con gas, y que tira al alza de la totalidad del mercado, con una mayor intensidad en los hogares más vulnerables, que llegan a pagarla un 70% por encima de las cotizaciones de esas pujas si utilizan la tarifa PVPC ●





# EL PORTAL DEL SOMONTANO

*Próxima apertura 9 de abril*



Desde las 16 a las 20 h.  
con tu consumición,  
una tapa gratis para probar  
la gastronomía.

**MENÚ - CARTA - ALMUERZOS - BRASA  
BODAS, COMUNIONES Y BUTIZOS**

Ctra. Nacional 240 km 162  
BARBASTRO - T. 603 37 53 48

## CLINICA CHELA IMPLANTOLOGIA

DIGITAL DENTAL CLINICS

IMPLANTE DENTAL

**490€**

ORTODONCIA INVISIBLE

**1990€**

**1ª VISITA Y ESTUDIO GRATIS**

Nº RAPS 22/010/16

Binéfar 974 56 88 88

Monzón 974 56 55 55

Barbastro 974 56 49 99

# CENTRO DEL ARTE RUPESTRE. COLUNGO

## VISITAS GUIADAS AL ARTE RUPESTRE



PARQUE CULTURAL DEL RÍO VERO. PRIMAVERA 2022

MARZO						
L	M	X	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

ABRIL						
L	M	X	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAYO						
L	M	X	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JUNIO						
L	M	X	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

 10 h Taller prehistórico / 12 h Abrigos de Mallata

 10 h Abrigos de Barfaluy-Lecina Superior\*

 10 h Abrigo de Arpán\* / 12,30 h Abrigos de Mallata

\*Los horarios pueden sufrir un adelanto en mayo o junio dependiendo de la climatología.

Es necesario reservar 

<https://parqueculturalriovero.com/es/jtbooking>

### Para más información

[www.parqueculturalriovero.com](http://www.parqueculturalriovero.com)

Centro Arte Rupestre, Colungo 974 318 185

O.T. Barbastro 974 308 350

O.T. Sobrarbe 974 500 512

O.T. Boltaña 974 502 043

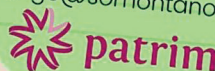
O.T. Alquézar 974 318 940

O.T. Aínsa 974 500 767



Reserva aquí con tu móvil

**HORARIO**  
CENTRO DEL ARTE RUPESTRE  
Abierto de 10 h a 14,30 h.  
Precio: 3 € entrada normal.  
2 € entrada reducida.  
Hasta 7 años gratis.  
No es necesario reservar  
(grupos contactar con  
cicolungo@somontano.org)



Obligatorio el uso de mascarilla en el interior del Centro del Arte rupestre y de los abrigos.







# ESPAÑA Y EL SÁHARA OCCIDENTAL

Por Asociación Alouda Amigos del pueblo saharauí del Alto Aragón

**La relación entre España y el territorio del Sáhara Occidental -entre los españoles y los saharauis- es antigua. Nace, de forma institucionalizada, del reparto colonial por las potencias europeas del continente africano en el siglo XIX, concretamente la Conferencia de Berlín de 1884-1885 que dispuso que este territorio podía ocuparse y explotarse por el Reino de España, que ambas cosas hizo desde su superioridad militar y la habitual mezcla de retórica civilizadora, racismo y expolio de las riquezas naturales del territorio.**

Tras la segunda guerra mundial, cuando se crearon las Naciones Unidas en 1945, casi una tercera parte de la población mundial vivía en territorios que no eran autónomos y dependían de las Potencias coloniales. El Capítulo XI de la Carta de las Naciones Unidas, se refiere a los Territorios No Autónomos como "territorios cuyos pueblos no hayan alcanzado todavía la plenitud del gobierno propio". Y establece en su art. 73 que los Estados Miembros que tienen la responsabilidad de administrar estos territorios -las potencias colonizadoras- "reconocen el principio de que los intereses de los habitantes de esos territorios están por encima de todo, aceptan como un encargo sagrado la obligación de promover en todo lo posible, dentro del sistema de paz y de seguridad internacionales establecido por esta Carta, el bienestar de los habitantes de esos territorios, y asimismo se obligan:

1. A asegurar, con el debido respeto a la cultura de los pueblos respectivos, su adelanto político, económico, social y educativo, el justo tratamiento de dichos pueblos y su protección contra todo abuso;

2. A desarrollar el gobierno propio, a tener debidamente en cuenta las aspiraciones políticas de los pueblos, y a ayudarlos en el desenvolvimiento progresivo de sus libres insti-

tuciones políticas, de acuerdo con las circunstancias especiales de cada territorio, de sus pueblos y de sus distintos grados de adelanto; (...)"

Pues bien, hoy en día Naciones Unidas sigue contabilizando 17 Territorios No Autónomos en el mundo, y expresamente se encuentra en ese listado el Sáhara Occidental. No es Marruecos, no es España, no es Argelia, no es Mauritania: Es un territorio africano pendiente de descolonizar, con un legítimo representante de su población, el Frente Polisario, y esa situación solo tendrá fin cuando "el pueblo de la colonia o el territorio no autónomo haya ejercido su derecho de libre determinación de conformidad con la Carta y, en particular, con sus propósitos y principios» (p. 174 de la Resolución 2625 (XXV) de la Asamblea General de las Naciones Unidas, aprobada el 24 de octubre de 1970).

Así las cosas, el Estado español traicionó a la Carta de Naciones Unidas y al pueblo saharauí cuando en 1975 firmo un Tratado con Marruecos y Mauritania para cederles la Administración del Territorio No Autónomo, el Sáhara Occidental, y miró a otra parte ante la invasión a sangre y fuego por el ejército marroquí, que siguió a la vergonzante huida de España de sus responsabilidades legales y morales.

Los sucesivos gobiernos y regímenes del Estado español desde 1975 hasta la actualidad han traicionado a la Carta de Naciones Unidas y al pueblo saharauí, y mientras se han amparado formalmente en la posición diplomática del derecho a la autodeterminación del pueblo saharauí en los términos de las Resoluciones de la Asamblea de Naciones Unidas, en la práctica han seguido haciendo dejación de sus obligaciones como antigua potencia colonizadora y administradora, se han negado a reconocer a la República Árabe Saharaui Democrática y al Frente Polisario como

legítimo representante del pueblo saharauí, han esquilado los recursos naturales del Sáhara en complicidad con el invasor, miran a otra parte ante la represión y vulneración de los derechos humanos de las personas saharauis en el territorio ocupado por Marruecos, y han vendido y venden armas al Reino de Marruecos.

**Y lo que hoy denunciamos es que el actual Gobierno de España ha culminado estos días esta continuada traición al pueblo saharauí, al abandonar el reconocimiento formal de su derecho a la autodeterminación para asumir la posición del Reino de Marruecos y, al fin, considerar el Sáhara Occidental como territorio marroquí y renunciar al referéndum de autodeterminación. Y, para mayor cinismo, con la torpe excusa de la posible concesión de un supuesto régimen de autonomía de todo punto imposible (como bien saben los mismos cínicos que lo tachan de propuesta seria) e inviable en un Estado dictatorial y con nulo respeto por los derechos humanos como es la monarquía marroquí.**

Por eso, como ciudadanía española, avergonzados de nuestro Estado y nuestro gobierno, queremos expresar a las gentes saharauis, tantas veces traicionadas, que, así como las acompañamos en su lucha pacífica por el derecho a vivir en paz y libertad en su tierra, también las acompañamos en la denuncia de como los intereses de los poderosos, económicos o de otro tipo, se han hecho prevalecer por el Gobierno español sobre lo que la justicia y la dignidad exigen en la sociedad democrática y solidaria que queremos construir. No nos merecemos un Gobierno que miente y se vende al agresor. Los y las saharauis no estáis solos, y no vamos a dejar de exigir que España cumpla con su responsabilidad histórica.

**Por un Sáhara Libre  
!Autodeterminación YA!**



# EL ÚLTIMO JEFE DE LA ESTACIÓN DE TREN CUMPLE 100 AÑOS

**RAMÓN ARILLA RESIDE EN BARCELONA, SU ÚLTIMO DESTINO DESDE BARBASTRO**



**Ramón Arilla Alós que nació hace 100 años en El Tormillo (4 de marzo de 1922), en el municipio de Peralta de Alcofea, forma parte de la historia local porque fue el último Jefe en la Estación de Tren, inaugurada en 1941, hasta el cierre de las instalaciones ferroviarias el 15 de diciembre de 1969**

En la ciudad residió con su familia los últimos quince años previos y puso epílogo a una historia iniciada en 1880 por la Compañía del Norte hasta la creación de Renfe. Ramón cumplió 100 años en Barcelona, donde reside con tres hijos, Pilar, Enrique y Armando, -naturales de Barbastro- y sus cónyuges.

A estas alturas de su vida longeva ha tenido tiempo suficiente para contar sus experiencias ferroviarias a los nietos Laura, Marta y Álex y cuando sea posible a los bisnietos, Carlos, Andrea, Paula y Carla. Recuerda el día que entró en Renfe con 20 años, cuando dio la primera

salida al tren con silbato y banderín, “fueron momentos emocionantes”. Respecto a su estancia en Barbastro, “en aquella etapa la Estación tenía mucha importancia para el comercio y la economía de la ciudad y su zona”.

En este aspecto, “*el tren comunicaba a las personas que vivían en comarcas de la montaña y a las empresas de la zona con el resto de España. La mayoría de mercancías se transportaban por tren, el cemento para la construcción del pantano de El Grado, el transporte de carburantes de Campsa, el ganado, los militares llegaban en tren, viajeros y los productos del comercio de toda la comarca salían desde aquí*”.

El carácter servicial del ahora centenario no pasó desapercibido, “*estuve a gusto en todos destinos y recuerdo Barbastro de forma especial porque allí nacieron mis tres hijos, hice muchos y buenos amigos*”. Hace diez años, cuando cum-

plió 90, Ramón regresó a El Tormillo y a Barbastro, “*los hijos me regalaron un viaje sorpresa que comenzó en mi pueblo donde no regresaba hacía tiempo. En aquella ocasión estuve en Selgua donde crecí hasta que tuve 20 años e ingresé en Renfe. Vigo fue mi primer destino*”.

En aquella estancia en Barbastro visitó los terrenos donde estuvo la Estación de Tren, “*solo quedaba alguna vía y parte de la antigua valla. Me dijeron que ahora ni siquiera eso y da mucha pena. Se puede entender para quien vivió aquella etapa cuando el tren era clave en la economía de Barbastro y la comarca, extensible a la vida diaria. Parece mentira que no quede nada*”.

En la misma línea, “*pienso que las autoridades podrían haber conservado la Estación como recuerdo para que las nuevas generaciones aprendieran la importancia que la Renfe tuvo en el desarrollo de la ciudad y en la vida de muchas perso-*



Salida de un tren de viajeros en 1968. Foto Ferrán Llauredó en La revista del ferrocarril





nas. Al menos, de recuerdo para los mayores y de aprendizaje para los jóvenes. En la última vez que estuve allí me quedé muy triste porque no encontré ningún resto que sirviera para recordar que un día estuvo la “burreta”, entre otros trenes. Por lo menos algún indicativo que informe de la historia ferroviaria en Barbastro porque solo está la referencia de la Avenida del Tren”.

En el mismo espacio, encontré el resultado de una actuación urbanística del Plan de Reforma Interior en lugar de la Estación por donde circularon ocho trenes de viajeros y dos de mercancías hasta el 15 de diciembre de 1969. En aquella visita, no exenta de nostalgia, Ramón recordó donde estaban las vías de mercancías, la serrería de Canales, los almacenes de la Cooperativa, el depósito de agua, los talleres, el edificio central, el almacén de vinos de Fulgencio Montañés, incluso las chabolas de los gitanos.

### “Billete de despedida por 14 pesetas”

Todo eso forma parte de la geografía sentimental de Barbastro con referencia de varias máquinas “la burreta”, la “Tirso de Molina”, la “tanque número 232”, la locomotora “Diesel 1401” y el ferrobús, entre otros que funcionaron, hasta la supresión de trenes de viajeros que dejaron paso a mercancías “a vagón completo”. Hasta que llegó el cierre por falta de rentabilidad. El último viaje de Selgua a Barbastro fue el 15 de diciembre de 1969 y el billete costó 14 pesetas.

Ramón era “amigo íntimo” del barbastrense José Meler que fue maquinista de “la burreta”. En la última visita que hizo a Barbastro “sentí emociones personales cuando me agaché para tocar la vía que estaba semi oculta entre las malezas”. Ahora con 100 años recién cumplidos “es emocionante recor-

Por Ángel Huguet

dar aquella etapa de mi vida que estuve en Barbastro donde llegué como factor de circulación, era un destino bueno porque el tráfico se limitaba a cuatro trenes de viajeros y dos de mercancías. Cuando llegué en 1955 había 42 empleados, se trabajaba mucho entre trenes de viajeros y de mercancías pero el declive llegó cuando la carretera cobró más auge”.

A partir de entonces, “se detectaba una disminución progresiva de faena, de las máquinas de vapor pasaron a las de gas oil y con la supresión de trenes dejaron elegir destino”. En su trayectoria profesional estuvo en Tardienta, Vigo, San Sebastián, Selgua -allí se casó- Barbastro y oficinas de Renfe en Barcelona donde finalizo su vida profesional después de 41 años. “Aquí sigo con la familia” y permanecen los recuerdos ●

# ALMUZARA

## electricidad



**INSTALACIONES  
ELÉCTRICAS**



**666 540 376**

[carlosalmuzarasanchez@gmail.com](mailto:carlosalmuzarasanchez@gmail.com)

## CONSTRUCCIONES

# vecam

**OBRAS Y REFORMAS**



**660 77 87 30 - 629 63 27 22**

[construcciones@veracampo.com](mailto:construcciones@veracampo.com)



# HOTEL SAN RAMÓN. EL ORIGEN (1ª PARTE)

Por Francisco José Bosch Mateu

***La historia del Hotel San Ramón de Barbastro empezó en el año del Señor de 1850 con el nacimiento en Nocito de una niña a la bautizaron con el nombre de Rita. Nocito es una minúscula localidad ubicada en la comarca de "La Hoya de Huesca" a la que separan 44,9 kilómetros de Barbastro en línea recta. Esta niña era mi tatarabuela y se apellidaba Villacampa por parte de padre y Ciprés por parte de madre***

Francisco Villacampa, su padre, era un labrador más del pueblo que cultivaba sus propias tierras. El producto de su trabajo daba de sí lo justo para alimentar a su familia. Por ello, además, el señor Villacampa cultivaba y se encargaba de vigilar y cuidar las tierras propiedad de "las señoras Biscarra de Selgua" que según mi padre tenían su domicilio en la calle Mayor número 22 de Selgua. El apellido Biscarra procede de un importante linaje medieval, formada por señores, caballeros y religiosos, que dio nombre a una vila, hoy "La Pardina de Vizcarra", que se encuentra a menos de 40 kilómetros de Nocito en dirección a Jaca.

El entorno en el que creció Rita, siempre acompañada por su hermana Juliana, era mucho más que un ambiente rural. Era puro monte a más de mil metros sobre el nivel del mar con un subsuelo del que brotaban numerosos manantiales y fuentes y con grandes extensiones de pinos, robles, quejigos y encinas. Aun y la abundancia de agua y la fertilidad de la zona, a causa de las características del terreno, no era una labor fácil obtener productos de la tierra. Las aguas brotaban del subsuelo para acabar convirtiéndose en ríos que finalizaban su vida en el Ebro. Uno de ellos, el Guatizalema, (palabra de origen árabe que se puede traducir como río tranquilo)

atraviesa Nocito por el centro dividiéndolo en dos. La Fuente del Plano, la Fuente de la Pulga o la Fuente del Barrio Bajo entre otras dotaban a Nocito de un agua limpia, cristalina, ilimitada y gratuita.

La abundante piedra caliza del terreno ha sido erosionada a lo largo de miles de años por el agua, la lluvia y el viento creando maravillosos paisajes bañados de piedra y salpicados de simas, desniveles, cuevas y cavernas. Un extraordinario manto amarillo cubría este terreno pedregoso cuando a finales de primavera y de otoño florecía un arbusto verdoso y espinoso al que se conocía en Guara como Cojín de Monja.

Así era la zona de juegos, de diversión y muy pronto de trabajo de Rita. Un monte inconmensurable en el que frecuentaban animales como buitres, quebrantahuesos, águilas, halcones, jabalís, corzos, culebras, truchas, barbos y muchos, muchos otros más.

***La sensación de libertad que conoció la niña Rita en plena Sierra de Guara la acompañó siempre, pero las condiciones de vida eran duras y requerían sacrificios constantes que no todos podían soportar.***

**Rita siempre fue decidida y se planteó desde muy joven un futuro con dos ideas muy claras a las que de ninguna forma estaba dispuesta a renunciar. Aprender todo cuanto pudiera y ser mentalmente fuerte. Probablemente ella lo expresaría así en su fabla natal: "Pai, quiero aprender de tot y tener siempre a capeza miu fuerte". Según los que la conocieron en persona fue fiel a sus principios hasta el final de sus días.**



Rita Villacampa Ciprés, imagen coloreada

Hoy, la Sierra y Cañones de Guara es un extenso territorio poblado por una quincena de pequeñas localidades que se ha convertido en un paraíso para los amantes de la montaña y para los aficionados a los deportes de aventura.

**A mediados del siglo XIX, las temperaturas en la Sierra de Guara oscilaban entre los 15 grados bajo cero en los días más crudos del invierno y los 30 grados positivos en los meses de julio y agosto.**

Nocito era una población que se autoabastecía. Una economía de subsistencia que contaba con carpintero, sastre, cura, albañil, esquilador y practicante entre otros profesionales. Era absolutamente necesario ya que se planteaban enormes dificultades para desplazarse a otras poblaciones a causa de los importantes desniveles del terreno y la desastrosa situación de caminos y resto de vías de comunicación que se encontraban rebosantes de piedras rodadas ●





# LOS ESCUDOS DE TINTA DE LA CIUDAD DE BARBASTRO EN EL SIGLO XIX

Juan José Nieto Callén

En 1876, Francisco González de Vera, director del Archivo Histórico Nacional, con la intención de aumentar la sección de sigilografía, dirigió al director general de Instrucción Pública una solicitud en la cual pedía que se solicitara a todos sus órganos dependientes el envío de una copia de los sellos que se habían usado o se usaban en las alcaldías.

La solicitud fue atendida por el ministro de Fomento, el cual, por la Real Orden de 7 de agosto de 1876, dispuso que todas las secciones del Ministerio de Fomento enviaran copias de los sellos al Archivo Histórico Nacional, y por la Real Orden de 30 de agosto del mismo año, encargaba a los gobernadores civiles de todas las provincias que solicitaran copia de los sellos municipales a todos los ayuntamientos.

De acuerdo con la Real Orden de 30 de agosto de 1876, los gobernadores civiles incluían un pequeño cuestionario, en el que solicitaban información sobre el periodo de uso del sello, cómo eran las matrices anteriores, qué otros sellos se usaban en el municipio, en referencia a las es-

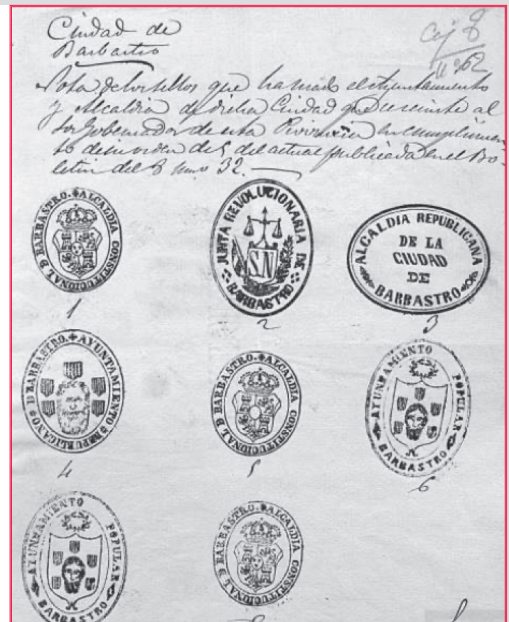


Escudo de Peralta de Alcofea

cuelas, la parroquia o el juzgado, si lo tenían, y el significado del contenido figurativo que se recogía en la matriz. La Real orden fue respondida de diversa forma por cada ayuntamiento.

En la respuesta de **Barbastro** vemos que la ciudad contaba con un elenco interesante que **plasmaba la convulsa historia del siglo XIX**.

El ayuntamiento presentó ocho ejemplares. Uno era el usado antes del 29 de septiembre de 1868, el segundo se usó durante la Junta Revolucionaria, el tercero y cuarto durante la Primera República. El quinto durante el reinado de Amadeo I y el séptimo y octavo desde la proclamación



Los ocho escudos que hubo en Barbastro hasta entonces

de Alfonso XII hasta 1876 al menos.

La respuesta de los ayuntamientos del Somontano fue muy escueta. Todos mandaron sellos muy parecidos: el escudo de la provincia con el nombre del pueblo para los sellos municipales y para los sellos de los juzgados la balanza de la justicia con una espada.

De entre ellos destaca la información de **Peralta de Alcofea**. El ayuntamiento de dicha localidad específica que el sello que se usaba desde hacía veinte años fue regalado por Benito **Claramunte**. En él grabó el emblema de las tres peras que aparecen en el centro, y que estaban esculpidas en las puertas laterales del altar mayor de la Iglesia y en algunas capillas. Las tres peras en sinople en campo de plata era el escudo de los **Claramunte de Barbastro**, cuyo lugar originario fue el lugar de **Suelves** ■

## COCINAS

atencionalcliente@[ernestocancer.com](mailto:ernestocancer.com)

☎ 974 31 32 31

22300 Barbastro

MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

MAMPARAS Y GRIFERÍA

PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS

CARPINTERÍA Y MUEBLES A MEDIDA

PINTURA Y PAPEL

ALQUILER DE MAQUINARIA

ELECTRODOMÉSTICOS

# La injustamente olvidada JOSEFA BUIL FRANCO

## MEMORIA DE UNA GUERRILLERA EN LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA

*Sabemos que las mujeres participaron activamente en la Guerra de la Independencia y conocemos los nombres de algunas de ellas. Sin embargo, disponemos de escasa información sobre lo que realmente hicieron e ignoramos casi todo sobre su personalidad*

Muchas mujeres quedarán en el olvido, muchas de ellas cayeron víctimas de los franceses, de sus desmanes y abusos. Algunas han sido distinguidas como heroínas en los Sitios de Zaragoza, reconociéndolas por su valentía en las gestas contra los soldados franceses, mujeres del pueblo llano aparecen con nombres y apellidos, y destacan de una forma singular e importante.

Entre ellas hubo una heroína, la injustamente olvidada, Josefa Buil Franco, la única condenada a muerte y que consiguió salvar su vida gracias a su valor. De ella dice Nuria Marín Arruego: *“ fue una mujer que demostró creerse en la adversidad y que puso en juego, cuando fue necesario, el único bien que tenía, su vida, para luego continuarla sin alardes, asumiendo lo hecho como algo natural de lo que no tuvo la necesidad de vanagloriarse adquiriendo notoriedad”*.<sup>2</sup>



Combate contra los dragones franceses . Los Sitios de Zaragoza

Josefa nació en Barbaastro el 13 de septiembre de 1780, hija de Miguel Buil y de Polonia Franco<sup>3</sup>. Se casó con Miguel Manuel Ballabriga (nacido en Barbaastro el 4/11/1777), tres años mayor que ella.

Josefa se traslada a Zaragoza al ser reclutado Miguel, para engrosar las filas para la defensa de la ciudad de Zaragoza.

Durante los primeros días del verano de 1808, en el “primer sitio”, su esposo Miguel fallece en la contienda y Josefa que contaba con 28 años, no duda en unirse con su amiga y vecina, también viuda, Benita Portolés de 22 años, para participar en distintos frentes del barrio donde vivían, concretamente en la calle Palomar, donde estaba el convento de Santa Mónica, y

al lado del de San Agustín, plaza de la Magdalena o el arco de Valencia.

Comenzaron haciendo funciones de auxilio a las tropas o a los heridos, pero pronto rompieron esquemas enarblando las armas como cualquier combatiente, o haciendo fuego en las baterías de la plaza de la Magdalena.

Padeció las fatigas como uno de los mejores soldados, tanto de día como de noche, ya con las armas en la mano, ya manejando el cañón o llevando víveres y municiones a las baterías. Josefa era pues una luchadora incansable.

El día 20 de febrero de 1809, se firmó la capitulación de Zaragoza ante el ejército francés, la única mujer de las heroínas zaragozanas condenada a muerte, fue Josefa Buil, que en el juicio se enfrentó al general francés Suchet, le dijo que *“por qué quería fusilarla por defender a su patria y le preguntó si él no haría lo mismo por Francia”*. Y Suchet, ante estas palabras, la dejó ir,





pero le dijo que se quitase de su vista y se fuera de Zaragoza.

Muchos supervivientes, abandonaron la ciudad de Zaragoza, los franceses, no entendían como aquellas personas habían logrado aguantar durante dos meses al mejor ejército del momento, viéndolos tan maltrechos cuando salían de la ciudad.

Entre los que se ausentaron de la ciudad se encontraba Josefa Buil, que se trasladó a su ciudad natal a casa de sus familiares, **aunque los franceses seguían ocupando Barbastro**, creía que allí pasaría desapercibida, ya que en Zaragoza era conocida por las autoridades policiales.

**En su ciudad natal, Barbastro, realiza trabajos de espía, y monta un servicio de espionaje, que pone al servicio del ejército español. Sirvió de correo entre paisanos y guerrilleros, informando para ambas partes de lo sucedido dentro y fuera de la ciudad y dando cobijo y alojamiento en su casa a los perseguidos.**

Tras la contienda, Josefa, insta a los diferentes Jefes militares que la conocieron y premiaron, a que certifiquen sus servicios, al objeto de reclamar una pensión ya concedida por el Capitán General del Reino, y que ahora la Hacienda le exigía demostrar documentalmente.

Para ejercer mayor fuerza, Josefa solicitó del Contador de la Real Contribución de la ciudad, que le emitiera un certificado contributivo de los pagos realizados por ella, siendo este negativo, no se le conocían fincas, ni propiedades, ni impuestos en repartimientos. Con todas las certificaciones y otras de similares, insta a Palafox para que le sea reconocida la pensión otorgada en los años de los Asedios, dado que **“se hallaba sin qué comer, sin medios para subsistir y constituida en la mayor desolación, por ellos se ve precisada a recurrir y hacer presente para aliviar sus penas y miserias pues lo demás sería complacerse en sus desgracias”** ●



Grabado de Goya sobre los “Desastres de la guerra”.

## TOPONIMIA DEL SOMONTANO

Por Bienvenido Mascaray

# CHIMIACHAS

**De Alquézar, junto a las piscinas, a las basas de Basacol. Pista forestal a los abrigos de Quizans. Regresamos a la intersección y seguimos por el sendero que nos deja en el Tozal de los Tiestos, donde parten dos caminos.** Por amplia pista y en descenso, giramos a la izquierda en el primer desvío y tomamos un sendero por el interior del bosque y después en el barranco de Chimiachas; casi al final de éste, en desvío a la izquierda debidamente señalizado, tras una dura pero corta subida, alcanzamos los abrigos de Chimiachas.

“El arte levantino nacería por generación espontánea entre el 8.000 y el 6.000 a. de C. en el seno de las comunidades cazadoras del Epipaleolítico... El Levantino aparece en covachos y abrigos abiertos a la luz solar, no en cavidades profundas y oscuras... Refleja una fauna actual (ciervos, cabras y sarríos) y no especies extintas o desplazadas; el ser humano... comparte ahora el protagonismo principal con las bestias y es tan frecuente como éstas... El magnífico ciervo de Chimiachas no es fácil de superar en cuanto a sus cualidades estéticas... Los artistas levantinos siguieron utilizando los pigmentos naturales, con una clara inclinación por los tonos rojizos y castaños obtenidos de óxidos férricos...” (*Comarca de Somontano de Barbastro*, colección Territorio-21).

Tras dibujar el contorno con trazo firme y exacto, se empapaba, rellenaba o colmaba el espacio interior; nosotros diríamos hoy “se pintaba”. Pero, en aquella época, la terminología era diferente...

**Sabemos, gracias a los textos epigráficos, de la gran capacidad de nuestros antepasados iberos para crear y expresar la belleza por diversos medios.** En Chimiachas vamos a verlos impresionados por la belleza creada por autores anteriores. En efecto, estamos ante una composición de la lengua ibérica cuyo primer elemento es **ximen** o **tximen**, limpio, aseado, pulcro; a éste se aglutina **ia**, bonita, cosa bonita, y enlaza con elipsis al final del primer término: **txime(n)ia**, con lo cual se ha formado un triptongo –**eia**– que se reduce a diptongo mediante la profundización de la elipsis, **txim(e)ia**. Sigue el sustantivo **atx**, peña, que se acomoda también por elipsis al final del primer término con encuentro de vocales iguales, **tximi(a)atx**. Por último, posición final, el verbo **ase**, empapar, rellenar, colmar (que nosotros simplificaríamos por pintar), que se une por yuxtaposición necesaria, **tximiatxase**, en donde hay caída de la vocal átona final hasta **Tximiatxas(e)** o Chimiachas. La traducción de **Chimiachas** expresa la admiración del ibero ante una obra hecha varios miles de años antes: **“La peña pintada pulcra y bonita”** ●



# LA FIESTA DEL CRESPILLO EN EL SOMONTANO

Varias localidades del Somontano celebraron fiestas en torno a la elaboración del postre ritual del crespillo, el último fin de semana de marzo, con motivo del día de la Encarnación de la Virgen, como manda la tradición. La decana y declarada Fiesta de Interés Turístico Regional, es la de **Barbastro** que el domingo 27 sumó 27 ediciones, organizada por el Grupo Tradiciones en colaboración con el Ayuntamiento y la Asociación de Empresarios del Somontano de Barbastro. Doce hornillos cocinaron 12.000 crespillos para los miles de personas que se acercaron a esta fiesta, que tuvo su momento más emotivo con el homenaje a Dorita Mur y Joaquín Coll, ambos póstumo, y a homenaje a Jovita Pardinilla, los cocineros más veteranos. Los Gaiteros del Somontano contribuyeron a ambientar una concurrida mañana.

En **Pozán de Vero** también se celebró el domingo con una degustación de crespillos para celiacos. En **Castejón del Puente** se elaboran el mismo día de la Encarnación, el jueves 24, pero en lugar de con borraja, con espinacas. En **Salas Altas** la Asociación de Mujeres retomó el día del Crespillo con elaboración y degustación para todos los vecinos el viernes 25. En **Estada** la asociación cultural La Violeta presentó el sábado 26 las actividades para este año y acto seguido se degustaron 600 crespillos. Y en **Azlor**, la asociación elaboró crespillos y buñuelos para acompañar al café en una velada que contó con la actuación del mago Civi Civiatic el sábado.



BARBASTRO



BARBASTRO



POZÁN DE VERO





**AZLOR**



**ESTADA**



**SALAS ALTAS**



**CASTEJÓN DEL PUENTE**



# CÉSPED ARTIFICIAL PARA LOS CAMPOS DE FÚTBOL Y LA TRAVESÍA, PRINCIPALES INVERSIONES



Sesión plenaria donde se aprobaron los presupuestos.

**El equipo de Gobierno PP – Ciudadanos sacó adelante los presupuestos para este ejercicio que ascienden a 15.391.845 euros gracias a la abstención del PSOE y el PAR y rechazo del resto de formaciones, Cambiar, VOX y En Común.**

El capítulo de inversiones inicial asciende a un total de 721.610,37 euros, una cantidad que supone un incremento del 5,02%. La renovación del césped artificial del campo fútbol del complejo deportivo municipal y la mejora de la travesía de la carretera A-1232 son las principales inversiones dentro del presupuesto, pendientes de la incorporación de remanentes para continuar con proyectos ya iniciados como la finalización del Parque del Recuerdo y la Memoria; el anillo perimetral de agua potable; los accesos al cementerio municipal; la remodelación de la Plaza de la Constitución; las obras de mejora y reforma de la Residencia Municipal; o las actuaciones de mejora en las instalaciones deportivas (campo de fútbol, pabellones y piscinas), entre otras.

En el **Área de Urbanismo** se mantienen las ayudas para la conservación y rehabilitación de viviendas (100.000 euros). Además, se asignan 383.546,69

euros para las instalaciones deportivas y los 173.140,24 para la travesía de la A-1232.

El **Área de Servicios Urbanos e Infraestructuras** es la que cuenta con más dotación (3.988.365,83 euros). Destacan los 930.000 euros que se van a destinar a la limpieza viaria, recogida y gestión de residuos sólidos urbanos.

En **Cultura** se mantienen los 184.000 euros para actividades, además de los 21.500 euros en subvenciones para asociaciones y eventos. Además, se aumenta la dotación de los premios del Certamen Literario de Barbastro hasta los 29.200 euros.

La partida de **fiestas** se aumenta en un 13,82%, con el objetivo y la ilusión de poder recuperar la actividad normal tras la pandemia.

En **Educación** se mantienen los programas que ya se venían realizando en años anteriores, así como la aportación que desde el Ayuntamiento se destina al Consorcio Universitario de la UNED.

En **Juventud** se mantiene en un 7,1%, ampliando la partida destinada a la realización de actividades.

En **Deportes** mantiene un presupuesto cercano al millón de euros, en el que casi 100.000 euros se destinan a

asociaciones y clubes que desarrollan sus actividades deportivas en nuestra ciudad.

En **Turismo** se mantienen las aportaciones a la D.O. Somontano (60.000 euros), a la Asociación para la promoción Turística del Somontano (31.500 euros); y al Parque Cultural del Río Vero (5.000 euros), a los que se incorporan una partida de 30.000 euros para la promoción y actividades del Museo Diocesano de Barbastro-Monzón.

En **Desarrollo** dispone de un presupuesto de 663.163,63 euros, en el que se mantienen las ayudas para el fomento del empleo y las actividades empresariales, además de las ayudas a las asociaciones de empresarios.

La consignación presupuestaria del **Área de Bienestar Social** supera los dos millones de euros (2.108.005,67 euros), en el que la mayor aportación corresponde a la Residencia Municipal 'Las Huertas' (más de un millón y medio de euros) gracias a una subvención del Gobierno de Aragón, y la aportación anual a Barbastro Social Lavandería y Limpieza (197.649,13 euros). Además, se aportan 143.730 euros en ayudas a asociaciones sociales y vecinales.

Paradójicamente todas las áreas aumentan de presupuesto menos Desarrollo y Bienestar Social, ambas de Ciudadanos, lo que provocó el malestar de sus dos concejales, aunque confían en que se irán suplementando con los remanentes del pasado ejercicio.

En este sentido, el portavoz de Cambiar, Ramón Campo, criticó que no se haya ejecutado buena parte de las inversiones previstas en 2021 por lo que estos presupuestos que se completarán con los remanentes **"generarán más remanentes"**, a la vez que denunció la ausencia de políticas sociales y de grandes inversiones.

En la misma línea, desde En Común, Marisol Cáncer, lamentó que no hubiera más partidas para políticas sociales como programas de prevención





**Aprobados los presupuestos por 15.400.000 euros**

de la violencia de género, alquiler de viviendas, o iniciativas medioambientales y para llevar el arte a la calle.

La portavoz de VOX, Concha Barrón, justificó su voto contrario porque no se habían contemplado ninguna de sus propuestas.

María Morera, del PAR, echó en falta más impulso para el área de Desarrollo, concretamente para dinamizar el sector ferial, aunque tendió la mano al equipo de Gobierno para colaborar.

A pesar de la abstención del PSOE, en un gesto calificado de "responsabilidad" por el portavoz, Daniel Gracia, quien criticó la tardanza en presentar unos presupuestos "similares a los del año pasado" y que estos "se fían a los remanentes, cuya ejecución no supieron sacar adelante el pasado ejercicio, con lo que vemos que este año puede suceder lo mismo".

El alcalde Fernando Torres valoró el incremento en más de 140.000 euros respecto al presupuesto del 2021, y el aumento en el capítulo de inversiones de un 5%. "La posibilidad de disponer de nuestros remanentes podrá condicionar, de manera positiva, este presupuesto y su ejecución, ya que una vez se realice la liquidación del presupuesto actual, podremos incorporar a las distintas partidas los remanentes para los proyectos que ya han iniciado su tramitación", recalcó ●

## EL CENTRO DE SALUD DE BARBASTRO SERÁ EL MÁS GRANDE DE ARAGÓN

"El centro de salud de Barbastro será el más grande de la Comunidad Autónoma" y las obras comenzarán antes de final de año. Así lo manifestó la consejera de Sanidad del Gobierno de Aragón, Sira Repollés, en una reunión en Zaragoza solicitada por el presidente de la Comarca, Daniel Gracia, para abordar el estado en el que se encuentra el proyecto del nuevo ambulatorio, y cuyo proyecto se presentará después de Semana Santa en la sede comarcal.

Repollés recalcó que los trámites administrativos "siguen su curso para que las obras puedan comenzar antes de final de año".

Para Daniel Gracia "es una buena noticia ver que la tramitación del centro de Salud de Barbastro avanza a buen ritmo tras el compromiso del presidente del Gobierno de Aragón en su última visita. Este centro de salud presta asistencia a muchos municipios de nuestra comarca y por lo tanto los ciudadanos de Barbastro y comarca van a tener mejores servicios sanitarios".

### Requerimientos de Urbanismo

Si bien la tramitación puede durar más de lo previsto ya que desde el área de Urbanismo del Ayuntamiento se han planteado unas modificaciones puesto que como informa el concejal Lorenzo Borrueal los técnicos "han detectado diferentes inci-

dencias jurídicas y les hemos requerido (al Salud) un nuevo estudio de detalle de volúmenes de construcción y de planeamiento del acerado de la calle". Ello motivado porque el Plan Parcial de Urbanismo determina en esa zona unas aceras más amplias que las que aparecen en el proyecto presentado hace tres meses por el Salud al Consistorio. El arquitecto municipal ya ha remitido dicho estudio de detalle y se está a la espera de que la DGA dé el visto bueno. A partir de entonces, se enviará toda la documentación del proyecto a la CHE y al INAGA para que emitan sus informes en aras de poder otorgar las licencias de obra.

### Bonificación del 95% de la licencia de obras

La Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Barbastro ha decidido bonificar en un 95%, el máximo permitido, las tasas del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras (ICIO) para las obras de ampliación del Centro de Salud. El equipo de gobierno del Ayuntamiento considera que esta obra, que debe acometer el Gobierno de Aragón, es prioritaria para la ciudad y con esta medida se quiere favorecer el inicio de las obras para que la ansiada y demandada ampliación del Centro de Salud sea una realidad lo antes posible ●



**22 AÑOS  
 CON VOSOTROS**

*Que las hadas os sean favorables*

2000 - 2022

BARBASTRO



**binefar 5 km**  
6 EDICIÓN



**binefar 10 km**  
7 EDICIÓN



**binefar 5 km familiar**  
2 EDICIÓN

**ADULTO + 1 NIÑO**  
nacidos del 2009 al 2012



**7 MAYO 2022**  
A PARTIR DE LAS 19.00 HORAS  
CIRCUITO URBANO  
Inscripciones: [www.10kbinefar.es](http://www.10kbinefar.es)

ORGANIZA:



PATROCINADOR OFICIAL:







PARTIDO POPULAR



**Jesús Garcés Sánchez, el siguiente en la lista municipal del PP al Ayuntamiento de Barbastro, tomará el testigo del hasta ahora concejal de Hacienda y Régimen Interior, Antonio Campo, que anunció su dimisión una vez aprobados inicialmente el presupuesto.**

## JESÚS GARCÉS SUSTITUIRÁ A ANTONIO CAMPO



Jesús Garcés es un joven sin experiencia política y que procede del ámbito asociativo festivo. De hecho, ha sido el presidente de la Peña El Triángulé y también del colectivo Interpeñas. Su fichaje por el renovado PP respondía a que en caso de llegar a la alcaldía, como así ha sucedido, ocuparía el área de Fiestas, como lo recalcó el alcalde Fernando Torres: *“Cuando efectuamos la lista electoral, los nueve puestos de salida tenían un por qué y estaba definido para un área concreta. Jesús fue presidente de Interpeñas y está muy vinculado a las peñas de la ciudad y por supuesto lo teníamos en cartera para que fuera el responsable del área de Fiestas. Nos tendremos que sentar los compañeros y reestructurar los cambios que queramos hacer, que será un buen revulsivo para el año que nos queda”*, explicó el alcalde, quien no dio nombres sobre el nuevo concejal del área de Hacienda y Régimen Interior, ni de qué área llevaría la concejal de Fiestas, Deporte y Juventud, Pilar Abad, en caso de procederse el relevo ■

## Esta Semana Santa estamos para ti.



**Un vermut, una comida.  
 Con familia, con amigos....  
 ¡¡ Cómo quieras !!**

*marisquería*  
**la esquineta**  
 BARBASTRO



# EL PATRIMONIO RELIGIOSO DE LAS COFRADÍAS SE ENRIQUECE CON CINCO TALLAS DE IMAGINEROS ANDALUCES

Por Ángel Huguet

Los pasos de Semana Santa se enriquecerán con las nuevas tallas "Cristo Yacente", obra del imaginero cordobés Francisco Javier López del Espino y Nuestro Padre Jesús Cautivo de la gaditana Ana Rey. El **Cristo Yacente, propiedad de la Cofradía del Santo Sepulcro y Nuestra**

**Señora de la Soledad sustituirá a la talla de cartón piedra realizada por Hermanos Navarro en la Casa Belloso (Zaragoza) a principios del año 1944.**

En aquella fecha, el paso adquirido por Elías Corvinos, párroco de San Francisco, contribuyó al renacer

de la Semana Santa, según consta en los documentos de la Cofradía cuya constitución canónica data de 1947. La sede está en la iglesia de San Francisco en cuya capilla de San Juan se expone el paso del Santo Sepulcro durante el año. En la misma iglesia está, también, el paso Nuestra Señora de la Soledad que se adquirió en 1974 en el Taller de Arte Cristiano de Olot (Gerona).

El imaginero cordobés López del Espino es autor, también, de la talla "La caída" realizada para la Hermandad del Santo Cristo de la Agonía y Nuestra Madre Dolorosa que salió por primera vez en la procesión de Semana Santa de 2015. Los rasgos propios de dolor se acentúan en las obras del imaginero cuyas imágenes reflejan sentimiento, con expre-

## SEMANA SANTA 2022 BARBASTRO

Fiesta de Interés Turístico Nacional

*Fervor por el Detalle*



### PRELIMINARES

Del 1 al 17 de abril

En la Sala de Temporales del Museo Diocesano, Exposición de Fotografías participantes en el XVIII Concurso de Fotografía, "Semana Santa de Barbastro".

Día 2 de abril, sábado

A las 21 horas, en la S. I. Catedral, **Concierto de Semana Santa. ARS MUSICAE SACRAE, "STABAT MATER" PERGOLESÍ**, a cargo de Montserrat Martí Caballé (soprano), Beatriz Gimeno (mezzosoprano), Cuarteto Pergolesi, y la dirección de José M<sup>o</sup> Berdejo (director de música de las catedrales de Zaragoza). A beneficio de la Asociación Española contra el Cáncer (AECC Barbastro).

Del 2 al 8 de abril

A las 19,30 horas, en la Iglesia de los Padres Escolapios, **Septenario de la Virgen de los Dolores**. Organizado por la Hermandad del Santo Cristo de la Agonía y Nuestra Madre Dolorosa.

Del 4 al 6 de abril

A las 19,30 horas, en la Iglesia de San Francisco, **Solemne Triduo en honor de Nuestra Señora de la Soledad**. Organizado por la Cofradía del Santo Sepulcro y Nuestra Señora de la Soledad.

### PROCESIONES Y ACTOS LITÚRGICOS

Día 9 de abril, sábado

A las 17,30 horas, en la S. I. Catedral, **PREGÓN DE LA SEMANA SANTA 2022**, a cargo del Imo. y Rvdmo. Sr. D. José Antonio Satué Huerto, obispo de Teruel-Albaracín, y D<sup>a</sup> Patricia Badenas Lago.

Al finalizar la lectura del Pregon, en la Plaza Aragón, **TOQUE DE BARBASTRO**, a cargo de las secciones de instrumentos de las Cofradías de la ciudad.

Día 10 de abril, Domingo de Ramos

#### PROCESIÓN DE RAMOS

A las 11 horas, saldrá de la S. I. Catedral la procesión en la que participará la Cofradía de San José con el Paso de la "Entrada de Jesús en Jerusalén".

Recorrido: Palacio, Plaza de la Constitución, Argensola y Plaza del Mercado.

A las 11,30 horas, **Bendición de Palmas y Ramos** en la Plaza del Mercado.

Desde allí, continuará su recorrido hacia la S. I. Catedral.

Recorrido: Plaza del Mercado, Romero, Escuelas Pías, General Ricardos, Paseo del Coso, Plaza de Aragón y San José de Calasanz.

Al finalizar la procesión, **CELEBRACIÓN de la EUCARISTÍA**, en la S. I. Catedral.

#### PROCESIÓN DE LAS TRES CAÍDAS

A las 20 horas, organizada por la Hermandad del Santo Cristo de la Agonía y Nuestra Madre Dolorosa, saldrá de la Iglesia de los Padres Escolapios para llegar a la S. I. Catedral, con el paso de "La Caída".

Recorrido: Palacio, Los Hornos, Plaza de la Candelera, Castelnou, Obarra, La Seo y San José de Calasanz.

Día 11 de abril, Lunes Santo

A las 20 horas, en la S. I. Catedral, **Celebración de la Palabra de Dios**, con la lectura de la Pasión según San Lucas.

Día 12 de abril, Martes Santo

#### MISA DE CONSAGRACIÓN DE ÓLEOS

A las 19 horas, se celebrará en la S. I. Catedral de Barbastro y estará presidida por el Sr. Obispo.

#### PROCESIÓN DE LAS LÁGRIMAS DE MARÍA

A las 22 horas, organizada por la Cofradía del Descendimiento, saldrá de la S. I. Catedral con el Paso de "La Piedad".

Recorrido: Palacio, Plaza de la Constitución, Academia Cerbuna, Paseo del Coso, Plaza de Aragón y San José de Calasanz, para volver a la S. I. Catedral.

Día 13 de abril, Miércoles Santo

#### PROCESIÓN DEL SANTO ENCUENTRO

A las 22 horas, organizada por la Cofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno, saldrá de la Iglesia de San Francisco, con los pasos de "Jesús Nazareno", la "Virgen de la Amargura" y "La Verónica".

Recorrido: Plaza de San Francisco, Puente peatonal de San Francisco, Plaza Diputación, General Ricardos y Paseo del Coso.

El Santo Encuentro se realizará en el Paseo del Coso, en su confluencia con las calles General Ricardos y Academia Cerbuna. Desde allí continuará la procesión hacia la S. I. Catedral.

Día 14 de abril, Jueves Santo

#### PROCESIÓN DE LOS SIETE DOLORES

A las 00 horas, organizada por la Hermandad del Santo Cristo de la Agonía y Nuestra Madre Dolorosa, saldrá de la Iglesia de los Padres Escolapios, con el paso de "Nuestra Señora de los Dolores".

Recorrido: Palacio, San José de Calasanz, Plaza Aragón, Paseo del Coso, Academia Cerbuna, Plaza de la Constitución, para regresar a la Iglesia de los Padres Escolapios.

#### CONMEMORACIÓN DE LA CENA DEL SEÑOR

S. I. Catedral, a las 18 horas.

Iglesia de San Francisco, a las 18 horas.

Iglesia de San Josemaría, a las 18 horas.

Iglesia de las Madres Capuchinas, a las 16,30 horas.

Iglesia de los Padres Misioneros, a las 18,30 horas.

El Santísimo en el Monumento podrá visitarse en las Iglesias antes citadas y en la de los Padres Escolapios, Hermanitas, Casa Amparo y Siervas de María.

A las 21,30 horas, en la S. I. Catedral, se celebrará una **HORA SANTA** ante el Monumento.

#### PROCESIÓN DE LA FLAGELACIÓN

A las 20 horas, organizada por la Cofradía de Jesús Atado a la Columna, saldrá de la Iglesia de San Josemaría, con los pasos de "Jesús Atado a la Columna" y de la "Virgen de la Esperanza".

Recorrido: Camino de la Barca, Avda. del Cinca, Avda. de San Josemaría Escrivá, Puente del Amparo, Corona de Aragón, General Ricardos, Paseo del Coso, Plaza de Aragón y San José de Calasanz.





siones de rostro propias del autor cordobés. **El paso con la nueva talla saldrá, por primera vez, en las procesiones del Viernes Santo.**

La Cofradía de Nuestra Señora de la Merced, que tiene la sede canónica en la iglesia de los Escolapios, incorpora la talla de Nuestro Padre Jesús Cautivo que **saldrá por primera vez en la procesión del Jueves Santo**, tras la bendición previa el día 3 de abril en la iglesia de las Capuchinas donde se guardan los pasos. La nueva talla es la de imaginera gaditana Ana Rey que fue la mejor escultora de 2018, acreditada con el Premio La Hornacina, que se considera el más importante portal cofrade dedicado al arte de Semana Santa. En la historia local es la primera imaginera gaditana.

El patrimonio religioso de las Cofradías se enriquece con cinco tallas de imagineros andaluces, Cristo Resucitado (2008) y Virgen de la Esperanza (2015) de Darío Fernández (Sevilla), La Caída (2015) y Cristo Yacente (2022) de Francisco Javier López del Espino (Córdoba) y Nuestro Padre Jesús Cautivo (2022) de Ana Rey (Cádiz).

Se completa por antigüedad con los pasos de imagineros aragoneses, en su mayoría, Virgen de los Dolores (1939), Santo Cristo de la Agonía (1946), Jesús cargado con la cruz (1946), Jesús atado a la columna (1947), Prendimiento



Ana Rey, autora de la talla El Cautivo.

(1948), Descendimiento (1948), La Verónica (1950), Entrada de Jesús en Jerusalén (1957), Nuestra Señora de la Soledad (1974), Virgen de la Amargura (2000) y Piedad (2008). En total, 16 pasos de los cuales 11 son tallas ●

#### PROCESIÓN DEL PRENDIMIENTO

A las 21 horas, organizada por la Cofradía de Nuestra Señora de la Merced, saldrá de la Iglesia de las Madres Capuchinas, con los pasos del "Prendimiento de Jesús" y "Ntro. Padre Jesús Cautivo".

Recorrido: San Miguel, Puente de las Capuchinas, Loreto, Avda. de Navarra, Plaza de Aragón, Paseo del Coso, Plaza de Aragón y San José de Calasanz.

#### Día 15 de abril, Viernes Santo

A las 6,30 horas, **REZO DE LAUDES**, en la Iglesia de San Francisco.

#### PROCESIÓN DEL VÍA CRUCIS

A las 7 horas, organizada por la Cofradía del Santo Sepulcro y Nuestra Señora de la Soledad, saldrá de la Iglesia de San Francisco, con la participación de sus pasos titulares.

Recorrido: Plaza de San Francisco, Puente peatonal de San Francisco, Plaza Diputación, General Ricardos, Paseo del Coso, Plaza de Aragón y San José de Calasanz.

A las 11 horas, **OFICIO DE LECTURAS**, en la Iglesia de las Madres Capuchinas.

A las 11,45 horas, **REZO DEL EJERCICIO DEL VÍA CRUCIS**, en la Iglesia de los Padres Escolapios.

#### PROCESIÓN DE LAS SIETE PALABRAS

A las 12,30 horas, organizada por la Hermandad del Santo Cristo de la Agonía y Nuestra Madre Dolores, saldrá de la Iglesia de los Padres Escolapios, con la participación de sus pasos titulares. En la Plaza de Aragón se proclamarán las Siete Palabras.

Recorrido: Argensola, Academia Cerbuna, Paseo del Coso, Plaza de Aragón y San José de Calasanz.

A las 15 horas, **ORACIÓN EN LA HORA DE LA MUERTE DEL SEÑOR**, en la capilla del Santo Cristo de los Milagros de la S. I. Catedral.

#### CELEBRACIÓN DE LA MUERTE DEL SEÑOR

S. I. Catedral, a las 17 horas.

Iglesia de San Francisco, a las 17,30 horas.

Iglesia de San Josemaría, a las 17 horas.

Iglesia de las Madres Capuchinas, a las 16,30 horas.

Iglesia de los Padres Misioneros, a las 17 horas.

#### PROCESIÓN DEL SANTO ENTIERRO

A las 19 horas, las secciones de instrumentos de las Cofradías partirán desde sus sedes hacia la S. I. Catedral, para participar en la procesión.

A las 19,45 horas, en la S. I. Catedral, Oración comunitaria para todos los cofrades participantes en la Procesión General del Santo Entierro.

A las 20 horas, organizada por la Junta Coordinadora de Cofradías, **PROCESIÓN GENERAL DEL SANTO ENTIERRO**, que partiendo de la S. I. Catedral y con la participación de todas las cofradías, recorrerá el itinerario de costumbre.

#### Día 16 de abril, Sábado Santo

#### VIGILIA PASCUAL

Iglesia de los Padres Misioneros, a las 20 horas.

Iglesia de las Madres Capuchinas, a las 22 horas.

Monasterio de Ntra. Sra. del Pueyo, a las 22 horas.

S. I. Catedral, a las 20 horas.

#### Día 17 de abril, Domingo de Pascua

#### PROCESIÓN DEL ENCUENTRO GLORIOSO

A las 11,15 horas, saldrá de la Iglesia de San Francisco el Paso de "Cristo Resucitado", acompañado por la sección de instrumentos de la Cofradía del Descendimiento, y por una representación de todas las Cofradías.

Recorrido: Plaza de San Francisco, Puente peatonal de San Francisco, Plaza de la Diputación, General Ricardos, Escuelas Pías, Romero y Plaza del Mercado.

A las 11,25 horas, saldrá de la Iglesia de San Francisco el Paso de "Nuestra Señora de la Soledad", acompañado por la sección de instrumentos de la Cofradía.

Recorrido: Plaza de San Francisco, Puente peatonal de San Francisco, Argensola, y Plaza del Mercado.

A las 11,45 horas, celebración del Encuentro Glorioso en la Plaza del Mercado. Acto de Oración.

A continuación, en la misma plaza del Mercado, **SOLEMNE EUCHARISTÍA DE LA RESURRECCIÓN DEL SEÑOR**.

Al término de la celebración, regreso de los pasos a la Iglesia de San Francisco.







**Lo importante,  
las personas.**



## “Oposición responsable”

**T**rabajar por Barbastro y sus ciudadan@s es la única voluntad que nos mueve. Por eso, el grupo Socialista en el ayuntamiento de Barbastro se abstuvo para que pudiera aprobarse el presupuesto de 2022. El equipo de gobierno PP-Ciudadanos, ha sido incapaz de pactar unas cuentas necesarias para que la ciudad funcione y éstas han salido adelante gracias a la responsabilidad del grupo socialista.

Ahí, hemos estado para facilitar la gobernabilidad, en un momento puntual a pesar de las discrepancias con un presupuesto que adolece de muchas cosas.

No entendemos, por ejemplo, como se ha tardado tanto en presentar el presupuesto cuando es similar al del año pasado. O la dificultad futura a la que se va a enfrentar el ayuntamiento de Barbastro con unos gastos fijos cada vez mayores frente a los ingresos. Por otra parte, el apoyo al sector comercial está ausente y se deja todo para los remanentes o, no se incluyen ninguna de las propuestas presentadas por otros grupos a lo largo del año y aprobadas en pleno.

Frente a este presupuesto, también han quedado preguntas en el aire. ¿Por qué las únicas áreas que disminuyen de presupuesto son Desarrollo y Bienestar Social? ¿Porque se queja el equipo de gobierno de falta de personal cuando tiene 22 plazas disponibles y presupuestadas que no ha sido capaz de cubrir?

Desde el grupo socialista, hemos hecho un importante ejercicio de responsabilidad, porque un presupuesto, aunque no sea bueno, es lo mínimo que se necesita para que la ciudad y sus necesidades primordiales sigan funcionando.

Esas y otras imprecisiones presupuestarias hacen que consideremos que es un mal presupuesto, con una clara falta de ambición, sin criterio ni prioridades, lo que claramente de-



**Daniel Gracia.**  
Presidente de la Comarca del Somontano  
y Portavoz PSOE Ayuntamiento de Barbastro



muestra una situación que no nos gusta y que perjudica al buen gobierno de la ciudad.

Frente a esa situación y actitud, tanto el Gobierno de España –que aumenta en el concepto de participación en los tributos del estado mas de 400 mil euros al presupuesto– como la DPH que ha consignado 224 mil euros en el plan de Obras y Servicios para Barbastro o el Gobierno de Aragón, que sigue cumpliendo los plazos para que la ampliación del nuevo Centro de Salud de Barbastro sea una realidad, son la única alegría para los objetivos que se ha marcado la ciudad.

Los más de 15 millones de remanentes en inversiones, serán otro cantar. Si como ha pasado este año, el equipo de gobierno es incapaz de ejecutar inversiones, nos encontraremos ante la pérdida de un tiempo decisivo para Barbastro.





**FUNDACIÓN CAJA RURAL DE ARAGÓN**

# APOYO A LA INSTALACIÓN DE PURIFICADORES DE AIRE EN ALZHEIMER SOMONTANO

*El centro de respiro familiar de la Asociación Alzheimer del Somontano, sito en su sede social en la calle Somontano 6 de Barbastro, va a contar con un sistema de purificación de aire gracias a las micro ayudas que concede la Fundación Caja Rural de Aragón. El importe asciende a 1.500 euros y se entregará en un acto en el Edificio Caja Rural de Aragón de Zaragoza el próximo 7 de abril a las 12.00.*

El programa presentado a esta quinta edición del programa de Micro Ayudas de la entidad bancaria por la asociación que atiende a enfermos y familiares de Alzheimer y otras demencias neurodegenerativas contempla la instalación de equipos que permiten la filtración y limpieza del aire, manteniendo una ventilación periódica en las estancias en función

de las necesidades de cada sala. El objetivo es mejorar la calidad de vida de los enfermos y de sus familias a través de un cuidado integral de calidad evitando riesgos y garantizando la seguridad de las personas.

Alzheimer Somontano cuenta con unos 800 usuarios que se benefician de sus servicios, en especial de esta zona de respiro que permite aliviar el trabajo intenso de cuidado de sus familiares bajo la premisa de “cuidar al cuidador” para poder garantizar una asistencia de calidad.

La Asociación Alzheimer Somontano está además trabajando en un ambicioso y pionero proyecto para incorporar un asistente virtual inteligente controlado con voz similar a Alexa o Siri. La secretaria de la asociación, Mari Carmen Arroyos, valoraba esta ayuda dado que el centro *“tiene un sistema de ventilación automática y necesitábamos con un nuevo aparato de depuración de aire para conseguir todas las garantías máxi-*

*mas que eviten la propagación del COVID-19 y proteger a nuestros usuarios y trabajadores en los momentos de mayor virulencia del virus”.*

Además del proyecto barbastrense, la Fundación Caja Rural de Aragón seleccionó otro proyecto en la provincia de Huesca, sobre rehabilitación mediante fisioterapia para enfermos de esclerosis múltiples y otras enfermedades neurológicas. A esta convocatoria se presentaron sesenta propuestas de entidades no lucrativas de Aragón y La Rioja.

El objetivo de esta iniciativa es apoyar y reconocer el trabajo que realizan las entidades sociales del territorio donde está presente Caja Rural de Aragón. **En unos últimos meses muy complicados para toda la sociedad, se ha hecho más evidente que nunca, la necesidad de contar con un tejido asociativo social que ayuda y colabora en las más difíciles circunstancias para el bienestar de todas las personas, explican desde la entidad bancaria** ●

**RURALJOB.es**

Más empleo,  
 más futuro, más pueblo

Conectamos oportunidades de empleo  
 en el medio rural con personas  
 que quieren vivir en un pueblo.

Hasta el 30 de abril recogemos ofertas de empleo  
 para puestos estables y anuncios para alquilar negocios.

Contacta con nosotros en [www.ruraljob.es](http://www.ruraljob.es)

Es un proyecto de

Financiado por

# ¿POR QUÉ LO LLAMAN PP CUANDO QUIEREN DECIR PSOE?

Siempre que decidimos nuestro voto, consideramos los principios que comparamos con la formación política a la que otorgamos nuestra confianza, con la esperanza de que jamás sean traicionados. En ocasiones, demasiadas, esa esperanza se ve frustrada, y entonces nos preguntamos, con impotencia, si esa acción de introducir el voto en la urna sirve para algo. Desgraciadamente, en Barbastro también sucede, y el caso más flagrante es el del **Partido Popular, que hace suyas, sin rubor alguno, la ideología de género, la demonización del hombre y victimización de la mujer, la (des)memoria histórica, la discriminación positiva, o la permisividad con ciertas costumbres que atentan contra los valores occidentales de libertad e independencia femeninas, todo ello estandartes ahora del socialismo más colectivista.**

Pero vayamos paso a paso: si echamos un vistazo a la nueva programación de la Concejalía de Cultura, nos encontramos con una conferencia, dentro del Ciclo de Terapia Colectiva, titulada "Do you remember Franco? Lo traumático y lo simbólico de la recuperación de la memoria histórica". Sin entrar en el nombre del ciclo, que ya daría para una tesis, ni en el "cosmopaletismo" del uso del inglés, **resulta exasperante la promoción continua del enfrentamiento entre españoles más de cuarenta años después, cuando nuestros abuelos sanaron heridas y miraron hacia el futuro.** Igual es que, como con este Gobierno no hay futuro al que mirar, se empeñan en vivir del pasado. También en el mismo ciclo vemos otra maravilla: "Palestina, la colonización que no cabe en los medios". Una charla en la que ya se califica de "colonizadores" a los israelíes, tomándolo partido claramente por uno de los dos bandos que es, precisamente, el que denigra a las mujeres y cuelga en grúas a los homosexuales.

La izquierda cabalgando contradicciones, una vez más, y en esta ocasión de la mano del supuesto centro-derecha del Partido Popular. Además, desde esta misma concejalía se han sumado entusiastamente a la discriminación positiva con el ciclo literario "Con voz de mujer". Desde VOX, nos preguntamos qué pasaría si se creara uno específico, llamado "Con voz de hombre", y hemos decidido que preferimos ni imaginarlo, aunque vislumbramos en la lejanía tambores morados anunciando un auto de fe, con su hoguera y todo, en la plaza del Mercado. **La nueva religión de género impone, tacita a tacita, sus mandamientos.**

Asimismo, queremos recordar que el equipo de Gobierno del Ayuntamiento se sumó al manifiesto sectario del 8 de Marzo de la FAMCP. Y lo hizo sin un atisbo de vergüenza ante la victimización de la mujer, sin un mínimo de culpabilidad por el señalamiento del hombre como causante de todos los males de la tierra.

Por otra parte, resulta curioso, y bastante deplorable, que se prohíba en la piscina municipal de verano el "topless", considerado uno de los logros de la liberación femenina, pero, oh, qué casualidad, se permita utilizar el burkini. Esa prenda que degrada a la mujer hasta esconderla por impía, que la sitúa bajo la bota del hombre ante el que vale una tercera parte, que no deja que se vean sus tobillos ni su cabello por ser pecaminosos. En Francia ha sido prohibido por su clarísima falta de higiene. Aquí no, aquí se permite, y, entonces, a nosotros nos surge una duda: ¿nos podremos meter en la piscina con camiseta y vaqueros? Sería lo lógico, pero en Barbastro, hace mucho ya que nada es lógico.

**La fusión con el PSOE no solo se percibe en conferencias y exposiciones, sino también en el excesivo compadreo: en las relaciones entre partidos políticos la educación es fundamental, claro que sí. La educación, no el compadreo.** Llama la atención que el alcalde y el líder de la oposición se hayan convertido, respectiva y mutuamente, en Fernando Galindo, al que interpretó el gran José Luis López Vázquez en "Atraco a las tres", y cuya frase "Un admirador, un esclavo, un amigo, un siervo" es ya mítica. De hecho, **el PSOE se ha abstenido en los presupuestos. ¿Qué es lo que consigue así? Hacerse cómplice en la ineficacia de la gestión del PP, pero sin escuchar en cada Pleno hablar sobre la herencia recibida.** No está mal jugado para vivir más tranquilo, pero es inmoral: **nosotros no votaremos a favor de nada que perjudique a nuestra ciudad, y la**



Concha Barón - Grupo municipal de VOX

**inacción del equipo de Gobierno barbastrense está siendo ya clamorosa.** Y su hipocresía, también. Porque se busca el apoyo del PSOE de Pedro Sánchez, el que nos ha arruinado otra vez, el que insulta a los transportistas que no tienen ya para comer, el que pacta con etarras y golpistas, el que no baja los impuestos que suponen un 56 % de la factura, el que cambia de manera unilateral y dictatorial la política exterior respecto al Sahara y nos condena a no recibir más gas argelino. Con ese PSOE.

**Nosotros, a diferencia del PSOE, votamos en contra de los presupuestos. ¿Por qué? Muy sencillo: porque llevan casi tres años prometiendo sin cumplir y porque nos mintieron, y cuando nos mienten a nosotros, mienten a nuestros votantes.** El alcalde y el concejal de Hacienda se comprometieron a que nuestras peticiones: ampliación del centro salud, compra de suelo industrial, y creación del centro de interpretación Escrivá de Balaguer serían atendidas en los remanentes (recordemos: remanente es igual al dinero que sobra porque se prometió utilizar para una mejora concreta y no se ha cumplido), pero nada, ni en los remanentes ni en "las remanentas", no aparecen por ningún lado. Ya nos engañaron una vez hace dos años, craso error creerlos. No habrá segunda. Pero, ojo, la enmienda del PSOE sí la aceptaron y la incorporaron a los presupuestos. Qué cosas.

Desde VOX sí que podemos prometer y prometemos que nuestros principios son inamovibles, que defenderemos la libertad individual siempre y en cualquier lugar, que no caeremos en modas pasajeras de género. **Nosotros sabemos por qué nos votan y no decepcionaremos: nosotros no somos el PSOE. Perdón, no somos el PP, que parecen lo mismo y a veces nos liamos** ■





# LA CASA DE LOS TÍTERES DE ABIZANDA

## SEMANA SANTA - ABRIL 2022

### TITIRITEROS DE BINÉFAR

<b>Martes día 12</b>	17 h.	CÓMICOS DE LA LEGUA
<b>Miércoles día 13</b>	17 h.	CÓMICOS DE LA LEGUA
<b>Jueves Santo día 14</b>	17 h.	LLÁMAME MARY DE PAI
<b>Viernes Santo día 15</b>	12 y 17 h.	LA FÁBULA DE LA RAPOSA
<b>Sábado día 16</b>	12 y 17 h.	EN LA BOCA DEL LOBO
<b>Domingo de Pascua día 17</b>	12 y 17 h.	ANTÓN RETACO



Todos los espectáculos son de LOS TITIRITEROS DE BINÉFAR, salvo el jueves 14 de la COMPAÑÍA PAI.

Compra tus entradas en: [www.lacasadelostiteres.com](http://www.lacasadelostiteres.com)

Precio entradas: 10 euros (a partir de 2 años).

Más información: Tel. **974 428 218**



GOBIERNO DE ARAGON

# somos THE MILK

Descubre por qué en nuestra nueva web:

[www.mrthink.es](http://www.mrthink.es)

*Mr. Think*

Agencia de Publicidad y Marketing Digital

BARBASTRO - Oficina Central | BARCELONA | MADRID  
Corona de Aragón, 21 · 974 310 784

BRANDING | MARKETING ONLINE | PUBLICIDAD | COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL | EVENTOS

# AYUDA A UCRANIA DE FORMA EFICAZ

## COMARCA DEL SOMONTANO DE BARBASTRO

La Comarca de Somontano de Barbastro recomienda, siguiendo las instrucciones emitidas por la Consejería de Ciudadanía y Derechos Sociales ante el auge de la **AYUDA HUMANITARIA A UCRANIA**, que ésta se realiza siempre a través de organismos oficiales o reconocidos para garantizar que sea eficaz la ingente muestra de solidaridad ciudadana que ha provocado este conflicto bélico.

En cuanto a la **RECOGIDA DE MATERIAL Y MEDICAMENTOS**, el Comité Autonómico de Emergencias de Aragón recomienda: Evitar el fomento de envíos indiscriminados de bienes materiales y priorizar las donaciones en efectivo y siempre a través de organizaciones especializadas que estén presentes en la zona.



COMARCA DE  
**SOMONTANO**  
DE BARBASTRO

**La Comarca de Somontano pone a disposición de cualquier vecinos, asociación o empresa a sus Servicios Sociales de Base** para aclarar cualquier duda al respecto. En este sentido se ha editado un díptico para exponer los cauces de ayuda más idóneos.

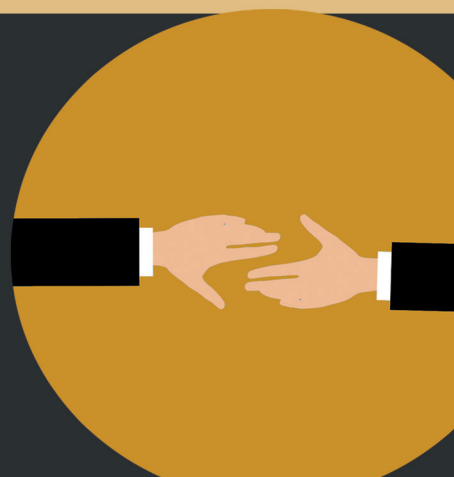


Desde el Instituto Aragonés de Servicios Sociales se recalca que en asuntos de ayuda humanitaria no se tiene competencia directa, salvo en la acogida de aquellos menores que lleguen no acompañados por adultos, después de que sean derivados por la Policía Nacional y la coordinación entre las partes implicadas. En este sentido, se ha emitido una circular con teléfonos de interés para tratar de solventar posibles dudas.

Para la primera acogida de **ADULTOS**, se puede contactar con la organización ACCEM en los teléfonos 976 97 61 17/ 662 62 99 49.

Para atender a **NIÑOS UCRANIANOS QUE LLEGUEN SOLOS**, es preciso contactar con la Policía Nacional 091. (Ellos derivan después a menores 976 71 50 04).

Para ofrecer estancias desde los ayuntamientos o las comarcas se debe contactar con la FAMCP (Federación Aragonesa de Municipios Comarcas y Provincias) en el 976 20 31 02 o en los correos: [larbues@famcp.org](mailto:larbues@famcp.org) y/o [yomas@famcp.org](mailto:yomas@famcp.org)







# GRANJA AVENTURA Y EL ARTE

Por Javier Escuer

No asociamos el parque Granja Aventura con una exposición artística, pero, de hecho, así es.

Nada más llegar, en el edificio de recepción, encontramos cuatro **capitales de madera rematando los pilares**. Fueron tallados por una gran persona, el señor Daniel Fuster, vecino y amigo que disfrutaba trabajando la madera.

Al inicio de nuestro parque le pedí que realizara cuatro **motivos relacionados con Granja Aventura** y el resultado fue este: los árboles, símbolo de vida; la madre naturaleza, símbolo de protección; el caballo, libertad y coraje; y las aves, amor y respeto.

**En el espacio 'La Hípica'** encontramos dos obras de la artista francesa Sandrine Reynaud realizadas en bloques de piedra caliza de 1.500 kgs y 800 kgs.

Cruzando el puente colgante, que atraviesa la Acequia de Selgua, accedemos al espacio **ARTE EN EL CAMPO** que cuenta con **más de 40 esculturas de hierro realizadas por varios artistas**.

A mano izquierda encontramos una escultura con cuatro for-



Estamos en contacto con varios artistas de distintas nacionalidades para, siempre que podemos, **aumentar nuestra colección zoológico-artística**.



mas de persona que representa a la familia (fundadores del parque), más adelante, un conjunto de figuras relacionado con el medio natural, el pastor oteando el horizonte, su compañero el perro y las ovejas.

Podemos encontrar **esculturas** de tipo esquemático como el toro, el camello y figurativas: oso, rinoceronte, entre otras. La última adquisición del parque es el conjunto de dos palmeras.





# CARRETERAS MEJORARÁ EL ACCESO DE LA AUTOVÍA A ABIEGO

Departamento de Vertebración del Territorio, Movilidad y Vivienda del Gobierno de Aragón

**La histórica reivindicación para mejorar el sinuoso y estrecho trazado de la A – 1229 que conecta la autovía A – 22 con Abiego y su prolongación hasta las inmediaciones de Alquézar va a ser por fin atendida por el Gobierno de Aragón. Así se comprometió el director general de Carreteras, Bizén Fuster, en una reciente reunión con los alcaldes Alquézar, Mariano Altemir, Adahuesca, Francisco Franco, Bierge, César Sánchez, y la alcaldesa de Abiego, Puri Conte**



Fuster con los alcaldes, presidente y vicepresidenta de la comarca y diputados.

El tramo sobre el que se actuaría supondría una mejora sustancial de la carretera A-1229 desde su inicio hasta Adahuesca y su prolongación desde este punto a través de la A-1233 hasta donde finalizó el eje del Vero en las proximidades de Alquézar.

El director general de Carreteras anunció que es su intención y compromiso, iniciar el proyecto correspondiente con cargo a los presupuestos del próximo ejercicio 2023. Asimismo indicó que por razones presupuestarias es necesario dividir el conjunto del proyecto en varias actuaciones o fases, por lo que se va a comenzar con el primer tramo que va desde la rotonda de la Autovía hasta Abiego, aproximadamente unos 7 kilómetros, que se incluiría dentro del Plan Ordinario de Obras para que en el próximo mandato puedan comenzar las obras.

El tráfico ha aumentado en los últimos años, registrándose una media de 850 vehículos al día, a raíz de la construcción de las Pasarelas de Alquézar y de la declaración de este municipio como uno de los Pueblos Más Bonitos de España, pero también por la presencia en la zona de explotaciones agropecuarias.

Otro aliciente que hace necesaria la intervención en esta zona es que buena parte de los turistas que cada año acuden al Parque y Cañones de la Sierra de Guara utilizan autocaravanas lo que dificulta el tráfico.

Todos los alcaldes agradecieron su voluntad y mostraron su satisfacción por la decisión tomada, así como comprendieron que un proyecto tan ambicioso deba ser acometido por fases. **“Sin duda para todos los alcaldes y vecinos del territorio beneficiado es una gran noticia y unas obras muy necesarias para continuar con la vertebración del territorio, apoyo al desarrollo de la actividad agrícola, ganadera y agroalimentaria, apoyo al sector turístico, donde cada vez todos los pueblos tienen más actividad económica y en definitiva todo ello sirve para fijar población y para el desarrollo de los pueblos y sus gentes”**, manifiestan los alcaldes en un comunicado conjunto.

La reunión se celebró en el Ayuntamiento de Adahuesca, y sirvió para estrenar el nuevo salón de plenos, pero antes se cursó una visita para ver lo deteriorado del firme de la “entrada principal al Parque de Guara”, como definió Fuster.

## Travesía de Abiego y mejoras en Radiquero

La visita a este tramo coincidió con la presentación de los trabajos de mejora de la travesía A – 1229 a su paso por Abiego donde se ha mejorado el firme y las cunetas, al igual en un tramo de la carretera A 1233 de 5 kms entre Adahuesca y Radiquero. Ambas actuaciones se han realizado por contrato menor a Hormigones Grañén, complementadas con las brigadas del Departamento, y han tenido un coste de 48.000 euros. **“Ha sido una actuación de algo más de 100.000 euros, pero muy significativa en cuanto a la seguridad vial y a la calidad de vida de los vecinos a quienes les afecta diariamente”**, ha señalado Bizén Fuster.

La alcaldesa de Abiego, Puri Conte, valoraba el resultado de la intervención realizada en la travesía **“que era muy necesaria sobre todo en la mejora de las cunetas. Ahora esperamos que se actúe en la conexión con la autovía, aunque es una gran obra que requerirá mucha inversión”** ●





## ACONDICIONAMIENTO DEL ACCESO AL PUEYO

*La parcheada carretera que da acceso al santuario del Pueyo desde la N – 240 por fin se va a acondicionar. La Diputación Provincial de Huesca y la Comarca de Somontano están haciendo gestiones para que esta histórica demanda de las poblaciones que peregrinan hasta el santuario pueda verse satisfecha en breve*

Recientemente el presidente de la Comarca, Daniel Gracia, mostraba en una visita al acceso al Pueyo, el estado del deteriorado firme al diputado provincial de Obras, Joaquín Monesma, y la diputada por el Somontano, Maribel de Pablo, junto con el ingeniero jefe de la Diputación Provincial de Huesca, Ramón Colom. La visita venía motivada por la inquietud trasladada por parte de vecinos de diferentes municipios, la Asociación de Amigos del Pueyo, ayuntamientos que peregrinan hasta el santuario y el propio Obispado de Barbastro – Monzón.

El firme se encuentra deteriorado y con numerosos baches que dificultan la circulación, fruto de la ausencia de intervenciones de mantenimiento en los últimos años. El presidente de la Comarca y los diputados analizaron sobre el terreno con el ingeniero de obras la mejor solución para esta vía que pasa por el recubrimiento de una capa asfáltica a lo largo de los 5 metros de amplitud del firme.

El presidente de la Comarca ya se ha puesto en contacto con el Ayuntamiento de Barbastro quien como propietario de la vía deberá solicitar la actuación, y con la Asociación de Amigos del Pueyo que llevan varios años reclamando esta intervención ●



Diputados y el jefe de obras de la DPH con Daniel Gracia.

### Raíces del Olivar

**DÍA 3 DE ABRIL**  
**EN EL BOSQUE DE LOS OLIVOS BUERA 12.30H**

*Plantación de olivo descendiente de la olivera de Nadal.  
Reconocimiento a los agricultores propietarios de olivos centenarios, protectores de la biodiversidad  
Canciones en el olivar interpretadas por Ana María Romero  
Cata / degustación de nuevos aceites*

Organiza:

### 9 y 10 de Abril ABIZANDA FERIA DE ARTESANIA BIRABOLAS

Inauguración de la feria y de la exposición A la mesa. Cocina y comica en Sobrarbe' en la torre	11:00h	Sábado 9
Teatro en la era del castillo INGENIOSO HIDALGO Compañía Viridiana	16:30h	
Apertura de feria	10:00h	Domingo 10
Charla ganadería ecológica por Luis Lascorz	11:30h	
Charla Conservación del olivo centenario por Carlos Domínguez (Presidente de la asociación Olivos del Pirineo)		
Caso de éxito Apadrinaunolivo.org por Alberto Alfonso Pordomingo (Presidente) y Rogelio Villanueva Lázaro (Alcalde de Oliete, Teruel)		
*Cata de aceite de variedades locales*		
Concurso de La Palma de Ramos	13:00h	
Entrega de premios Concurso de La Palma de Ramos	16:00h	
Clausura de feria	19:00h	





# UNAS 12.000 PERSONAS VISITARON EN 2021 LA CARRASCA DE LECINA

*La carrasca milenaria de Lecina recibió con motivo de su declaración de **Árbol Europeo 2021** alrededor de **12.000 visitantes**, multiplicando por 10 la cifra de público que la encina castañera solía atraer en otras temporadas*



Alumnos y maestros de Paúles, con camisetas de la carrasca.

De esos 12.000 turistas, unos 8.000 conocieron a su vez las pinturas rupestres de Barfaluy en el Parque Cultural del Río Vero y en suma se registró un notable impacto en la hostelería del entorno “y de toda la provincia registrando sus mejores números”, aseguraba la alcaldesa de Bárcabo, Carmen Lalueza, en el acto del primer aniversario de la designación de Árbol Europeo por votación popular. Cabe recordar que la carrasca de Lecina recibió 104.264 votos que hicieron posible batir el récord



La alcaldesa de Bárcabo recogió el galardón en Bruselas.

del concurso y alzarse con un premio que, por primera vez en sus más de diez años de historia, recaía en un árbol español.

Numerosas autoridades se concentraron en esta población de 15 habitantes para celebrar el primer aniversario y anunciar un proyecto para rentabilizar el efecto turístico de la carrasca en el que han trabajado Ayuntamiento, DPH y Consejería de Agricultura. Se trata de un edificio multiservicios en el actual aparcamiento cuya parte de abajo sirva como oficina de información, venta de merchandising, cafetería, aseos y en la planta superior se construirá una vivienda cuyos inquilinos estarían al frente de estos servicios y controlarían el acceso al aparcamiento. El Ayuntamiento espera que los inquilinos de este inmueble sean vecinos o nuevos pobladores con hijos para garantizar que no se cierre la escuela.

**El pasado 23 de marzo la alcaldesa de Bárcabo, encabezando una delegación altoaragonesa, recogía en Bruselas el galardón que otorga a la carrasca de Lecina como Árbol Europeo 2021 de manos de los organizadores del concurso**



AYUNTAMIENTO  
DE LA VILLA DE  
ADAHUESCA

*Construyendo el futuro...*





# ANTONIO CARPI BUISÁN, 30 AÑOS AL FRENTE DE UNA ALCALDÍA

Por Cristina Lanau Carpi

**Antonio Carpi Buisán, nacido el 28 de febrero del 1935, es el cuarto hijo de una familia humilde de Huerta de Vero que se define a sí mismo como una persona rebelde y aventurera. Pasó su juventud entre Barcelona, Lérida y su pueblo natal, hasta que finalmente, se asentó en Huerta de Vero y comenzó a formar una familia**



Antonio Carpi, en el centro de la imagen.

A los 35 años empezó a interesarse por la política debido a que le encantaba hablar con la gente y viajar. Como en aquellos años, para entrar en la alcaldía, uno de los requisitos era ser de derechas, lo primero que tuvo que realizar fue inscribirse en la Falange Española: **“la derecha gobernaba, entonces si querías entrar en un cargo, tenías que hacerte de la Falange Española”**, explica Antonio.

Finalmente en el 1970 entró como concejal, junto a otras cuatro personas, con el alcalde Miguel Ángel Ester Cebollero. Durante este periodo sus labores consistían en convivir con el pueblo para hacer de portavoz al alcalde y acompañar al alcalde en diversas ocasiones como en los viajes. **“Siempre le acompañaba yo porque era el más joven de los concejales y el único que tenía coche en el pueblo”**, comenta el exalcalde.

Una vez allí, comenzó a ser una cara reconocida y confiable para los habitantes del pueblo y muchos de ellos le transmitían sus inquietudes, lo cual despertó la ilusión de llegar a ser alcalde. Además de que muchos habitantes le animaban a serlo porque veían en él posibilidades de cambio.

Tiempo después, el que era el alcalde en esos momentos dejó el cargo y le sucedió Félix Ríos Monclús, el cual tras unos años, cayó en enfermedad por lo que Antonio Carpi ocupó su cargo durante el tiempo que este estuvo enfermo, pero cuando finalmente el alcalde debía volver, dijo

que no podía debido a su enfermedad.

Es entonces cuando Antonio vio la oportunidad de ser alcalde de Santa María de Dulcis, dos municipios vecinos, Huerta de Vero y Buera, que se unieron bajo una misma alcaldía. Para ello, se presentó en la sede del PSOE de Barbastro, en el cual tenía a un familiar, y pidió entrar en el partido, petición a la cual accedieron. Tras formar parte de este partido, se presentó a las próximas elecciones, las cuales ganó.

Antonio recuerda sus inicios **“muy limpios y sencillos porque ya tenía mucha experiencia como concejal y como mano derecha de ambos alcaldes”**. Sin embargo, también tuvo sus impedimentos, ya que le costó darse a conocer en la Diputación de Huesca y en la de Zaragoza, lo cual le suponía un poco de apuro.

Una de las primeras labores que realizó como alcalde fue poner el gas en ambos pueblos, siendo pionero en esto respecto a las poblaciones del alrededor. También creó camino en la zona alta de Huerta de Vero y lo enlució para que pudieran circular los coches, así como otras partes del pueblo, las afueras y la plaza mayor, que aprovecharon para agrandarla.

En el mismo municipio, tiraron la escuela y la casa del maestro e hicieron el Ayuntamiento, en cuyos bajos construyeron un bar para el pueblo, el cual ha sido llevado por distintos habitantes de Huerta de Vero.

Sin embargo, si algo recuerda con

especial cariño fue la reconstrucción de la iglesia de Huerta de Vero y de la ermita de Dulcis. En Buera, también realizó diversas labores como engrandecer la carretera que los comunicaba con Alquézar y aumentar el tamaño de su plaza.

Uno de sus momentos favoritos de ser alcalde eran las festividades, en las cuales se reunía con muchas entidades conocidas por aquel entonces y todo el pueblo disfrutaba de los festejos. **“Las fiestas mayores del 15 de agosto de Huerta de Vero llegaron a ser de las más conocidas de la redolada y reunía a mucha gente de los alrededores”**, recuerda con una sonrisa Antonio.

De todas aquellas personas, Antonio Carpi, recuerda con especial afecto al alcalde de Barbastro Antonio Coscolluela y también a Marcelino Iglesias, presidente en aquel momento del Gobierno de Aragón. **“Me apoyaba mucho en Marcelino Iglesias, pero Antonio Coscolluela me ayudó en muchas ocasiones de mi vida”**, recuerda con melancolía Carpi.

Finalmente, fue en el año 2000 cuando Antonio Carpi dejó de ser alcalde de Santa María de Dulcis, tras 30 años al frente de dos poblaciones; 10 como concejal y 20 como alcalde.

El exalcalde concluye su relato expresando lo que para él fue ser alcalde: **“para mí ser alcalde ha sido una ilusión y un orgullo muy grande porque me sentía muy querido por el pueblo y es algo que recordaré durante toda mi vida”** ●

ESTADA

## DESCUBIERTA LA TRINCHERA DEL NIDO DE AMETRALLADORAS DEL PUENTE LAS PILAS

**Los trabajos realizados por GRIEGC (Grupo de Investigación de Espacios de la Guerra Civil), dentro de las subvenciones para la recuperación de la memoria democrática que concede la DPH, han sacado a la luz un tramo de trinchera que partía de los nidos de ametralladoras y que permanecía enterrada y oculta por la maleza**



La posición del Puente de las Pilas de Estada, término municipal al que pertenece, estaba compuesta por un nido de ametralladoras doble, con una trinchera que lo rodeaba en su parte inferior, con tramos de hormigón, que conectaba con una serie de refugios. Pero no eran las únicas defensas existentes, ya que desde el mismo nido de ametralladoras doble donde se ha intervenido, en dirección a Estada, existe una trinchera de más de 500 metros (con varios tramos a diferente altura) que conectaba con otro nido de ametralladoras doble. Además, al otro lado de la carretera a Estadilla existe otro nido de ametralladoras doble con su respectiva trinchera. Son elementos defensivos donde GRIEGC pretende actuar en los siguientes años para intentar recuperar el conjunto de las fortificaciones.

La trinchera recuperada casi ni podía intuirse debido a su estado, pero ahora gracias al trabajo realizado se ha podido recuperar completamente. “Es una posición impresionante en su conjunto, que al recuperarla se ha descubierto una trinchera espectacular”, explica Adrián Cabezas, historiador de GRIEGC.

Los trabajos se han realizado de acorde a la subvención concedida el pasado año. De hecho, GRIEGC va a llevar a cabo este año varias intervenciones más en otras posiciones de la Línea del Cinca gracias a estas ayudas de la DPH ●

## EL OBISPADO CEDE EL PALACIO DE PERMISÁN PARA SU CONSERVACIÓN

El obispado de Barbastro – Monzón ha donado al Ayuntamiento de Ilche el Palacio de los Altarriba (siglos XVI-XVII), declarado BIC por el Gobierno de Aragón y catalogado en la Lista Roja de Patrimonio de la Humanidad, por Hispania Nostra, dado su estado ruinoso que supone un peligro para los vecinos por el desprendimiento de cascotes de la parte superior.

La donación es una petición del Consistorio para poder así actuar en el inmueble con las ayudas, como mínimo, que la Diputación Provincial de Huesca compromete anualmente para los ayuntamientos. La prioridad es evitar el peligro en una primera fase aunque el alcalde Pedro Peropadre no descarta que a medio largo plazo se pudiera llevar a cabo una intervención integral en el único palacio renacentista preparado para la artillería que existe en Aragón, siguiendo las recomendaciones de Patrimonio de la DGA.

Cabe recordar que los vecinos de Permisán instaron al Justicia a buscar soluciones al deterioro de este emblemático edificio y a los problemas de seguridad que generaba el derrumbe del altillo a consecuencia de la supresión del tejado hace unos diez años. El Justicia pidió a todas las entidades implicadas que colaborasen para buscar una solución y ésta ha venido del Ayuntamiento que convocó a responsables del Obispado y de la DPH, así como a vecinos, el pasado 15 de febrero en Permisán para poder elaborar un informe conjunto del estado del edificio y de las posibles actuaciones a acometer para su aseguramiento y posible rehabilitación ●



**somontano social**

Comprometidos con nuestra gente y nuestro territorio

**nuestros servicios**

- BRIGADA DE SERVICIOS
- CALL CENTER
- IMPRESIÓN Y ENSOBRADO
- ESTACIONES DE SERVICIO
- CONSERJERÍA

- MANIPULADOS INDUSTRIALES
- CENTRO LOGÍSTICO
- DISTRIBUCIÓN DE PAQUETERÍA
- DESARROLLO WEB
- TRANSCRIPCIÓN Y DIGITALIZACIÓN DE DATOS

**productos propios**



ARTESANÍA AUDIO



CANTERÍA de SOMONTANO



MOLITHE

Av. La Merced, 31 Bajo · 22300 Barbastro (Huesca) · 974 316 931 · somontanosocial.com





Llevamos tus libros  
y papelería donde quieras

619 04 17 18 - Tel. 974 31 12 88

info@libreriacastillon.com

www.libreriacastillon.com

## PASATIEMPO COLUMNAS MOVEDIZAS

Por Carmina



A			U		C													O		
P			A		L													S		
T			N		I													I		
D			E		E													•		
R			•		E													•		
S			R		D													•		
R			Y		A													•		
L			L		A													L		
• 1			• 2		• 3													N		

Trasladando al casillero superior todas las columnas, debidamente ordenadas, podrá leerse un texto relacionado con el pueblo que aparece en la fotografía.

E	T	E	D	•	C	•	S	D	N	A	S	A	I	E	A	U	O	•	H
A	D	S	•	N	L	•	•	L	L	P	A	A	E	•	A	A	S	S	Z
L	•	U	D	•	I	O	N	A	A	T	A	L	Y	•	S	N	I	O	•
J	E	•	N	A	E	F	S	O	E	D	V	•	S	T	N	E	•	A	D
O	O	E	O	A	E	T	V	I	C	R	L	N	S	•	O	•	•	M	S
L	•	R	S	E	D	S	I	•	•	S	P	A	D	E	C	R	•	A	O
T	F	•	S	•	A	•	L	A	S	R	Y	S	I	E	S	Y	•	A	•
•	E	A	I	A	A	D	Z	A	A	L	L	•	•	L	•	L	L	V	P
M	U	S	E	O	•	Y	U	C	A	•	T	A	N	T	O	•	N	I	N

La última línea horizontal se resuelve como un crucigrama.

1: Preposición que denota el medio, modo o instrumento que sirve para hacer algo. 2: Apócope de suyo. 3: Corporación integrada por el alcalde y concejales de un municipio para su administración.

**SOLUCIÓN:**  
En la sección de cultura.

HOTEL - RESTAURANTE - BAR - CAFETERIA

TRES  
CAMINOS

Hotel: 974 30 40 51 - Restaurante: 974 30 40 52  
Barrio del Cinca nº 22 **EL GRADO** info@trescaminos.com

Bodega [www.aldahara.es](http://www.aldahara.es)

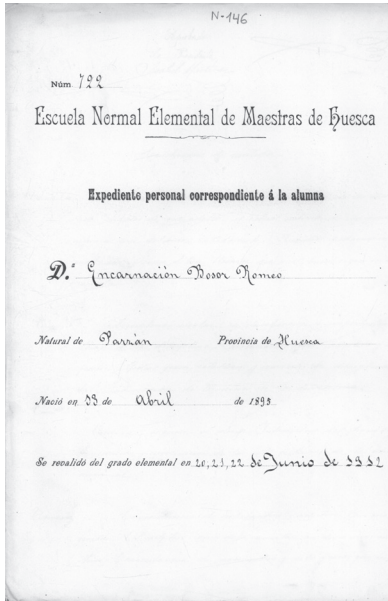
ALDAHARA

SOMONTANO



# LA CASA DE LA MEMORIA

Por **Laura Fontova**, archivera de la Comarca del Somontano



En esta ocasión, me gustaría hablar en esta sección de un documento de archivo que se encuentra en un ayuntamiento, pero que en el caso de haberse conservado intacto el archivo anterior a la Guerra Civil en nuestros archivos municipales, sería un documento que formaría parte de la estructura y gestión municipal que hablaría de ese incipiente impulso liberal en materia de cultura que se dio en la España (rural) de 1933.

**Se trata del Libro de actas de la Junta local de la Biblioteca municipal de Adahuesca que puede verse en la web comarcal <http://archivo.somontano.org/>**

En estos años nos encontramos con la intensa labor de las Misiones Pedagógicas para consolidar los esfuerzos invertidos en alfabetizar a la población más desfavorecida con la creación de bibliotecas circulantes. Por decreto de 13 de julio de 1932,

a petición de los ayuntamientos, el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, a través de la Junta de Intercambio y Adaptación de libros para bibliotecas públicas, envía varios lotes fundacionales de libros para impulsar la creación de nuevas bibliotecas municipales. Acompañan los 300 libros que conforman el lote, varias circulares de instrucciones sobre la gestión de la colección y el reglamento de préstamo, a la vez que indica de manera explícita la importancia de la dinamización de la colección con la asunción de compromisos como éste:

***“El Bibliotecario está obligado a organizar conferencias en la Biblioteca, por lo menos una vez al mes; caso de no disponer de conferenciantes, dará lectura a un capítulo de las obras que le remiten; de los temas de las conferencias y lecturas se informará también a la Junta, con la estadística trimestral”.***

Aunque estas instrucciones, principalmente, ponen el foco en la colección, se aprecia el talante liberal que la Segunda República imprimió a la cultura, en particular con proyectos como el Plan de lectura de María Moliner, tal y como se demuestra en la constitución de algunas juntas locales de bibliotecas municipales de pequeños pueblos, como el de Adahuesca, en el Somontano de Barbastro.

En particular, este documento evidencia el importante papel de la mujer en la cultura, que aparece formando parte como miembro de una de ellas, situación nada habitual en el resto de juntas municipales de la época hasta bien entrado el siglo XX.

La mujer en esta ocasión es **Encarnación Bosor Romeo** que, tras seguir su pista por los archivos aragoneses, resulta ser **natural de Par-**

**zán, casada en Alberuela de Laliena** según el censo, y a la sazón maestra nacional, tal y como demuestra su expediente de ingreso en la Escuela Normal de Maestras de Huesca que puede encontrarse en el Archivo Histórico Provincial de Huesca.

**En este documento se conjugan varios factores:** el contexto histórico del documento, el rol de una mujer dentro de una comisión municipal, el funcionamiento de estas salas de lectura a través de su reglamento y el carácter liberal de las ideas propuestas. Ideas que ponen de manifiesto como esas incipientes bibliotecas que nacieron como un proyecto cultural ilusionante vieron truncada su proyección por la Guerra Civil Española, lo que hizo que en muchos de los pueblos donde se crearon esas Juntas locales de bibliotecas éstas no volvieran a formarse.

Si bien, aquellas que se volvieron a constituir lo hicieron tímidamente durante la posguerra, hasta que a partir de 1985 con la Ley de Patrimonio Histórico Español la administración local, guiada por las Comunidades Autónomas en el ejercicio de las recién transferidas competencias en cultura, tomaran conciencia de sus libros y documentos, acumulados en un cuarto, sin orden ni concierto; la mayor parte de los libros con el sello de la Sección circulante, lo que denotaba una colección no muy actualizada precisamente. **A partir de aquellas salas de lectura poco a poco se han levantado las bibliotecas que tenemos hoy en día, últimamente muchas de ellas violetas, donde la mujer no solo gestiona la biblioteca (la mayoría son bibliotecarias) sino que su pensamiento habita en las páginas de los libros.**

Este es el documento para esta ocasión, de color violeta y con sabor a libertad ●





# PERALTA DE ALCOFEA CELEBRÓ EL CARNAVAL

Peralta de Alcofea volvió a disfrutar, tras dos años, de su fiesta de Carnaval llenando el pueblo de color. Los Peques pudieron disfrutar de una tarde entretenida con juegos y globoflexia a cargo del grupo Tris-Tras y una riquísima merienda organizada por la Asociación de Mujeres Puymelero. A las 8 de la tarde, comenzó el baile de disfraces para todos los públicos dirigido por DJ Manconato, con gran éxito de participación de jóvenes y no tan jóvenes de Peralta y vecinos de otros pueblos. Nos alegra que la normalidad vaya volviendo ●



## FELIZ DÍA DE ARAGÓN

*Suelo llamarte "país",  
(y no es que "nación" me espante.)  
Río, pueblo, tierra, hogar:  
di Aragón, que ya es bastante!*

- La Ronda de Boltaña -



AYUNTAMIENTO DE NAVAL

## EL GRADO, PRIMAVERA CON ACTIVIDADES CULTURALES

*El Ayuntamiento de El Grado prepara un amplio programa de actividades para los próximos meses, coincidiendo con la llegada del buen tiempo y las nuevas condiciones COVID.*

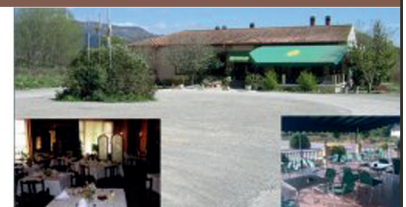
El 9 de abril las vecinas y vecinos podrán participar durante la mañana en un taller teórico-práctico de poda de árboles antiguos dirigido por el asesor en fruticultura Carlos Gil. El mismo día por la tarde, segundo taller de defensa personal del ciclo Mujeres seguras, con técnicas físicas de defensa presentadas por Carlos Algaba, experto en artes y marciales e Inma Morente, coaching emocional.

Se retoma también la celebración del 23 de abril, día de Aragón, en **El Viñero (El Grado)**. El programa de la jornada comienza con una misa en la ermita de El Viñero (13 h) y comida popular para los vecinos (14,30 h). La tarde se cerrará con una representación teatral de Toc Toc teatro.

Durante este mes comienza un **nuevo ciclo de visitas guiadas a las trincheras de El Grado** (sábados 16 y 30 de abril), que continuarán con varias fechas previstas hasta el mes de octubre. Para participar en las visitas es imprescindible inscribirse previamente en el Ayuntamiento de El Grado (97430402) ●

## RESTAURANTE EL CHOPO

**EL SITIO IDEAL PARA ALMUERZOS, COMIDAS, CENAS Y CELEBRACIONES DE TODO TIPO.**



Ctra.A-138,Km.0 - **ENATE**  
Telf: 974 310 164 - **restaurantelchopo.com**

# LA APARICIÓN DE LA VIRGEN DE LA CARRODILLA

*“Noticia histórica de la aparición de Nuestra Señora de la Carrodilla venerada en el Santuario de la Sierra de Estadilla. Barcelona, septiembre de 1968 por Don Antonio Ferrando de Agustín.”*

Así es como se titula el pequeño librero que recoge la historia de Nuestra Señora de la Carrodilla, que con tanto cariño y cuidado guarda nuestro vecino David Sallan. Una mañana soleada, David se acercó a las oficinas del Ayuntamiento para enseñarnos este preciado libro y que todos pudiéramos disfrutar de nuestra historia y celebraciones, sabiendo que nuestras tradiciones más queridas, nunca se alejarán de nosotros:

“La antigua y noble villa de Estadilla, en el reino de Aragón, está situada en la ribera izquierda del Cinca. Para el riego de su extensa huerta baja recibe las aguas del Esera por acequia, que atraviesa los términos del pueblo vecino de Estada, y que construyeron los vecinos de la villa, en virtud de cesión de los terrenos convenientes al objeto, en 26 de Mayo de 1331, en cuya época se hizo igualmente el molino harinero, para el servicio de los vecinos, cual es de ver de la escritura de cesión otorgada por el mismo señor. (...)

En la misma época se edificó el grandioso templo parroquial, de los más espaciosos de la provincia y cuyo Capitulo se componía de un señor Abad y nueve Racioneros con privilegio de ser elegidos por los vecinos, hasta que por convenio con la Corona se decidió para dicho nombramiento que el pueblo disfrutase de aquel privilegio cuatro meses al



año y los ocho restantes nombrara S.M., debiendo recaer el nombramiento en hijos nacidos en Estadilla, según consta de la real cédula de 8 de Diciembre de 1765. (...)

Pero lo que más enaltecíó a la villa y sus moradores fue la grandiosa aparición de María Santísima en uno de los términos del distrito municipal y en sitio distante como una legua de la villa, donde se hizo una hermosa iglesia y se venera con el título de la Carrodilla.

Esta gracia y portentoso privilegio dispensado a los estadillanos tuvo lugar a fines del siglo XIII, según la opinión del Reverendo Padre Narciso Comós y cuya narración abreviada, es como sigue:

Hallándose en uno de los días del florido mes de Mayo, cuando todo respira alegría, los pájaros con sus cantos, los campos con sus flores, los árboles con sus talles y todo ser que vive ensalza al Omnipotente por su creación, se hallaban dos pobres y virtuosos carboneros de Estadilla, llamados Portolés y Beteza, apellidos montañeses que aun se conocen en la comarca, cortando leñas en el monte llamado de San Salvador para hacer carbón y atender con su producto al sostenimiento de sus familias; cuando se les apareció rodeada de un luminoso resplandor María Santísima, sentada sobre el carro que los mismos carboneros habían fabricado con su industria y les dijo “Que era su voluntad fuese en aquel lugar venerada su imagen y que de ello diesen noticia y aviso a las autoridades y vecinos de Estadilla”.

Llenó de estupor a los virtuosos carboneros la santísima gracia de la Reina de cielos y tierra les dispensaba haciéndoles emisarios de su mandato, y dejando el trabajo, presurosos, se dirigieron a la villa y presentáronse a cumplir su cometido ante las corporaciones eclesiástica, civil y vecinos convocados a quienes expresaron la altísima misión de que eran portadores.

En vez de una religiosa acogida que los carboneros habían prometido de parte de sus convecinos, sufrieron el desconsuelo de no ser creídos, siendo burlados sus santísimos anuncios. Apesadumbrados los virtuosos emisarios de María Santísima por tal resultado y llenos de aflicción por tener que expresar la extraña acogida volvieron al monte de San Salvador y expusieron a la poderosa Señora cuanto les había ocurrido en Estadilla.

Oído el relato de los afligidos carboneros, María Santísima les previno fuesen de nuevo a la villa con igual cometido, dándoles, para que en esta segunda vez fuesen creídos, una señal evidente que consintió en unir la mano de uno de ellos a su propia mejilla, con tal adhesión, que fuerzas humanas no pudieran separársela; y en tal forma presentáronse de nuevo al vecindario que después de lamentar su poca fe en la primera embajada, fue admirada la aparición de la excelsa Reina y desde entonces veneraron a María Santísima, fuente perenne de gracias celestiales. (...)

**Este año nos volveremos a encontrar, el próximo 8 de abril, en nuestra querida Sierra. ¡Os esperamos! ●**





# EL ÓRGANO DE ALQUÉZAR, BIC

**El Gobierno de Aragón ha iniciado la catalogación como Bien de Interés Cultural (BIC) de 52 órganos históricos repartidos en las tres provincias. En Huesca hay 10 órganos uno de ellos en la comarca del Somontano, el de la colegiata de Alquézar**

El órgano data de 1.700 aproximadamente y tendría características similares a los de Roda de Isábena y Agüero, que también se han catalogado BIC. Tiene dos teclados, el más moderno en funcionamiento en algunas celebraciones y de tipo partido con 17 registros a cada lado para tocar con cada mano. La madera es de pino mobila, especie americana. No tiene policromía pero la caja de madera es muy trabajada y bella, según explica el párroco José María Cabrero. “Le tocaría una revisión a fondo y su afinación. Su majestuosidad llama la atención nada más entrar en la colegiata porque está en una capilla a lo alto.

El alcalde Mariano Altemir solicita que tras esta catalogación **“se pongan en uso y se cree un circuito cultural en Huesca con conciertos de órganos, como se hacían en tiempos para que esta catalogación tenga también una utilidad”** ●



**TUS PROYECTOS**

**EN PRIMER PLANO**



VÍDEOS CORPORATIVOS  
SPOTS PUBLICITARIOS  
FOTO / VÍDEO AÉREO

wescreen.es    

974 308 953 | Corona de Aragón. 21  
22300 BARBASTRO (Huesca)





# RENOVACIÓN Y VANGUARDIA, SEÑAS DE IDENTIDAD EN DECOYBA DURANTE 40 AÑOS

Por Ángel Huguet

Los hermanos Alejandro y Luis Soler iniciaron el proyecto en común hace 40 años con referencia comercial Decoyba en locales de la calle Caballeros, número 29, con el objetivo de aportar experiencia profesional al sector reforma de cocinas y baños en domicilios particulares, al mismo tiempo se introdujeron entre promotores de la construcción. La trayectoria en cuatro décadas ha sido de signo ascendente y cuando llegó le época del “declive del ladrillo” incorporaron a la empresa nuevos servicios y proyectos con buea acogida entre el sector y los consiguientes resultados posteriores.

Suficientes para mantener la referencia acreditada de la empresa que ahora gestiona Rubén Soler, segunda generación familiar, con una plantilla de once trabajadores y trabajadoras.

Renovación y vanguardia son señas de identidad que se mantienen desde la primera vez que abrieron la puerta “con pasión por el negocio y la ayuda de nuestras mujeres que fue importante” como recordaron los hermanos Soler con motivo de 40 Años en el brindis conjunto de empresarios, plantilla y periodistas.

“El amor por lo bien hecho” ha marcado las pautas comerciales del negocio que recibió reconocimientos en varias ediciones de la Feria Regional de Barbastro donde recibie-



ron el Trofeo Serapio Liesa al mejor stand durante tres años consecutivos (1991-1993). La evolución posterior en la empresa ha sido constante en diferentes etapas entre ellas la más reciente basada en arquitectura de

espacios interiores en hogar, sin dejar lo habitual. La tienda principal está en calle Argensola, cerca de la Casa de la Cultura, en el espacio donde estuvo la emblemática Casa Torrente que fue referencia del comercio de juguetes de los años 50 ●






 974 311 109

 634 550 231

[www.chavanel.es](http://www.chavanel.es)

 La tienda online del profesional agrícola
 


## LAS EMPRESAS DEL SOMONTANO CREAN UN FONDO DE AYUDA EN FAVOR DE LOS REFUGIADOS DE UCRANIA

ESPACIO OFRECIDO POR:



Las empresas de Barbastro y de la Comarca de Somontano han creado un fondo de ayuda para apoyar las iniciativas solidarias en favor de los refugiados ucranianos. Las asociaciones del Polígono Industrial Valle del Cinca, la Asociación de Empresarios Somontano de Barbastro y la Asociación de Empresarios de la Sierra de Guara van a canalizar la solidaridad del tejido empresarial del Somontano hacia los ciudadanos ucranianos que han tenido que escapar de la invasión rusa.

**No es la primera vez que la iniciativa empresarial pone en marcha un fondo de ayuda.** En el 2020 se creó la una Bolsa de Resistencia contra el Coronavirus, que contribuyó a la financiación de la compra de equipos de protección individual para los profesionales sanitarios, cuerpos de seguridad y residencias de mayores. También se realizaron donaciones a los servicios sociales de nuestra comarca y a organizaciones privadas que prestan asistencia a las personas desfavorecidas.

Como en aquella ocasión, el fondo se va a dirigir a apoyar, prioritariamente, las iniciativas de acogida de refugiados que ya están en marcha en el entorno más cercano o aquellas acciones que se puedan iniciar en el futuro.

**Nada más haberse depositado en este fondo las primeras donaciones, han llegado las primeras solicitudes de ayuda.** Una de las primeras proviene del colectivo que está gestionando el envío a Ucrania de productos donados por particulares de las comarcas de Somontano, Cinca Medio y la Litera. Este colectivo de voluntarios e instituciones ha fletado dos camiones que ya entregaron la mercancía en destino, concretamente en la frontera de Rumanía con Ucrania. Ahora necesitan dinero para costear el envío de un tercer camión que está a punto de completar su carga.

**De los donativos recibidos y de las acciones a las que irá destinado el fondo de ayuda se informará con total transparencia** ●



### Para más información

se pueden dirigir a las asociaciones empresariales.

Asociación del Polígono Industrial Valle del Cinca  
974 110 333 / [info@poligonovalledelcinca.com](mailto:info@poligonovalledelcinca.com)

Asociación de Empresarios Somontano de Barbastro  
974 308 803 / [aeb@aeb.es](mailto:aeb@aeb.es)

Asociación de Empresarios de la Sierra de Guara  
609 412 522 / [info@guara.org](mailto:info@guara.org)

**Los donativos** se pueden realizar en la siguiente cuenta:

Cuenta bancaria: **ES67 0081 7221 4100 0139 9044**

Titular: Asociación del Polígono Industrial de Barbastro Valle del Cinca

Concepto: Donativo Fondo de Ayuda a Ucrania

## QUESERÍA DE GUARA Y BODEGA MELER CREAN EL PRIMER QUESO DE VINO



El maridaje de dos familias agroalimentarias del Somontano como son los hermanos Nasarre, que regentan desde hace más de veinte años la Quesería Guara en Almunias de Rodellar, y la saga Meler, con su bodega del mismo

nombre en Barbastró, ha dado como resultado **Queso Viñedo de Guara, el primer queso que se elabora en España**, que incluye en los primeros pasos del proceso tecnológico esta bebida. Concretamente se ha optado por la garnacha tinta, macerada con la leche de vaca y de cabra.

En la industria quesera de autor, nos encontramos, que el vino así como otros licores, está presente y se incorpora fundamentalmente en el momento de lavado de la cuajada o cuando el queso ya ha finalizado su proceso y es en el afinado o tratamiento de la corteza cuando nos podemos encontrar derivados de viñas. De ahí la originalidad de Viñedo de Guara.

La iniciativa partió del maestro quesero Antonio que ha creado formatos diferentes, siempre atentos al mercado, que cada día exige produc-

tos nuevos. En su nueva idea optaron por colaborar en 2020 con Bodegas Meler, en el año 2020. Con Ana Meler, ingeniera agrícola y directora técnica de Bodegas Meler, perteneciente a la DOP Somontano desde 2004, los hermanos Antonio y Francisco iniciaron un periodo de experimentación, asesorados por el Instituto del Queso, hasta que por fin dieron con la fórmula del éxito. El primer queso del vino se presentó el pasado año en la Feria Internacional del Queso de Oviedo con gran aceptación y hace unos días se presentaba ante la sociedad del Somontano en la sede de la D.O., apadrinado por Carmen Urbano, Directora General Innovación y Promoción Agroalimentaria del Gobierno de Aragón, el alcalde de Barbastró, Fernando Torres, Doña Luisa Villegas, directora del Instituto del Queso con sede en San Sebastián ●

## JULIÁN MAIRAL ADQUIERE BODEGA BALLABRIGA Y ABRE TIENDA EN MADRID

La empresa agroalimentaria no Julián Mairal S.L ha adquirido las instalaciones de Bodega Ballabriga, sita en la carretera a Cregenzán y que llevaba varios años cerrada. La intención de la compra es poder elaborar en ella su vino Mipanas, tanto en las variedades blanca como tinta, con una tirada inferior de 10.000 botellas que se comercializan en España. Actualmente este vino se elabora en una zona habilitada para ello en el secadero de jamones de El Grado. **“Nos apetecía dar un salto no de cantidad, pero sí de calidad en el producto y de prestigio para poder enseñar al cliente y al público cómo hacemos el vino y para eso hemos elegido una nueva ubicación”**, señalaba el responsable de la empresa David Mairal.

La adquisición se realizaba recientemente, por lo que ahora toca redactar

el proyecto con vistas a poder elaborar vino ya la próxima añada.

**Mipanas salió al mercado en 2006 y fue una de las sorpresas de la D.O. Somontano al tratarse de un vino de autor**, con vendimia a mano y una crianza de doce meses en barrica nueva. **“Es un vino con una elaboración muy cuidada y es necesario transmitirlo y enseñarlo para su venta, de ahí que hayamos hecho la compra de esta bodega”**, recalca Mairal.

Además, **Jamones Mairal en su estrategia de expansión va a comercializar su marca fuera de Aragón a través de franquicias.**

La primera tienda estará en Madrid y allí se venderán sus productos y otros del Somontano. Esta iniciativa se realiza a raíz del éxito que ha tenido la apertura, justo hace un año, de su tienda en

Barbastró, en avenida Pirineos.

Precisamente en la celebración del primer aniversario fue donde se anunciaron estos proyectos, así como la selección por la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud (EU-OSHA) en el Trabajo para ser la única pequeña empresa española en optar al Premio Europeo.

Julián Mairal se creó en 1958. **Actualmente David y sus hermanas representan la tercera generación.** En su secadero de El Grado se producen un millón de piezas de jamón al año, en el polígono de la calle Boltaña se encuentra su distribuidora comercial de sus productos agroalimentarios a charcuterías u hostelería y su zona de elaborados de embutidos, **la tienda degustación en avenida Pirineos y a partir de ahora su bodega Mipanas ●**





# NUESTRAS FAMILIAS, NUESTRAS EMPRESAS, Y EL PRECIO DE LA LUZ

Por Joaquín Palacín Eltoro. Presidente de CHA y portavoz en Cortes de Aragón

Vivimos semanas de preocupación creciente por el encarecimiento de la electricidad y los carburantes, y su consecuencia para las familias y el tejido empresarial, fruto en parte de una escalada especulativa que la invasión de Ucrania ha intensificado.

El encarecimiento de los carburantes está afectando especialmente a nuestro mundo rural donde las alternativas de transporte son casi inexistentes, y a muchas de nuestras empresas y autónomos, lo cual acaba encareciendo todo tipo de productos que llegan al consumidor final, perjudicando a la parte más frágil de nuestra sociedad y creando más desigualdad.

El total de la energía producida en Aragón el pasado año fue de 17.592.984 MWh, y el consumo de Aragón en ese mismo año fue de 9.962.897MWh (incluido el consumo

de las industrias energéticas). Es decir, en Aragón se produjo un 176 % de lo que se consumió, principalmente energía eólica, hidráulica y solar fotovoltaica. El objetivo del Plan Nacional de Energía y Clima 2021-2030 es al finalizar la década conseguir un objetivo de 42 % de producción verde, cifra superada por Aragón desde hace años, y por ello es muy injusto que veamos como el recibo de la luz nos lo marca el gas, algo difícil de soportar las empresas y para familias, especialmente aquellas que cuentan con calderas comunitarias que no pueden acogerse a tarifas de último recurso, por lo que es necesario que el gobierno central actúe sin dilación.

Por otro lado mientras pagamos estos crecientes precios en nuestra factura de la luz, soportamos una avalancha de proyectos de parques foto-

voltaicos, eólicos y líneas de evacuación de transporte (línea de muy alta tensión Valsalada - Laluenga - Isona), con unas dimensiones y unos impactos desconocidos hasta hoy, que convertirán a Aragón en una central eléctrica para abastecer lejanos centros de consumo y que pueden suponer un impacto muy negativo sobre nuestros sectores turístico y agroganadero, por la afección paisajística en el primero caso y la ocupación de tierras de labor y pastoreo en el segundo, favoreciendo el rentismo.

Urge planificar y tomar decisiones, no se puede perder ni un minuto ●



Daniel Gracia recaló las señas de identidad de este centro especial de empleo, sin ánimo de lucro, como son **“generar empleo entre las personas con discapacidad y prestar servicios a los municipios, sin entrar en competencia con la iniciativa privada, y crear actividades que de otra forma no existirían en nuestra comarca”**.

Entre sus objetivos como presidente Gracia se plantea la puesta en marcha de nuevos proyectos sociales relacionados con la innovación,

## DANIEL GRACIA, PRESIDENTE DE SOMONTANO SOCIAL

*El consejo de administración de Somontano Social nombró presidente del centro especial de empleo a Daniel Gracia, presidente a su vez de la Comarca, que ostenta el 41 % de la empresa, y vicepresidente a Alfonso Vicente, hasta ahora presidente, y representante de Fundación Rey Ardid, que ostenta el 59%.*

formación y tecnología, con el fin de que las personas con discapacidad dispongan de las mismas oportunidades en el entorno rural, así como dar visibilidad a este proyecto empresarial tan singular, ya que el 90% de sus 210 empleados tienen discapacidad. Precisamente, dentro de esta política de visibilidad, se ha iniciado un proyecto para mostrar a los escolares el trabajo realizado desde este centro y que comenzó con la visita de los alumnos de 4º de ESO de los Escolapios.

La Comarca creó hace 24 años Somontano Social como un centro especial de empleo y comenzó a trabajar con una plantilla de 5 personas en la actividad de la cantería, para recuperar y conservar el patrimonio del somontano y a la vez fomentar la inclusión laboral de personas con discapacidad. **Hoy, esta iniciativa se ha convertido en un consolidado proyecto empresarial, con catorce líneas de negocio, que elabora productos que exporta a 40 países y que en 2021 facturó 5 millones de euros ●**

# ALBA BATALLA DE ABELLA BIOCOSMÉTICA EN BIERGE

Por Marta Borraz

*Alba Batalla es ingeniera agrónoma y es oriunda del pueblo de Bierge. Después irse fuera a estudiar y trabajar en Zaragoza, Barcelona e Irlanda, decidió volver a su tierra hace 16 años y montar un negocio de cosmética ecológica certificada. Vive en Bierge, junto con su pareja, horticultor, y sus hijos Nilo y Abel, donde desarrolla su profesión en el primer laboratorio sostenible compartido de España*

## Cuéntanos qué es la biocosmética.

Son los productos que usamos de forma cotidiana para la higiene y cuidado de la piel, como jabones, desodorantes, cremas solares, etc., realizadas con ingredientes naturales mediante fórmulas que cumplen los estándares de las certificaciones ecológicas.

## ¿Qué productos de la zona utilizas para elaborar las cremas y jabones?

Mi proyecto comenzó como una forma de aprovechamiento de nuestro aceite de oliva, productos apícolas, plantas aromáticas y medicinales. El aceite de oliva virgen extra de variedades locales del Somontano ha sido la base de mis formulaciones durante años. Ahora adquiero estos productos a pequeños productores ecológicos locales, es necesario apoyarlos pues son los únicos sostenibles y que cuidan nuestro entorno a largo plazo.

## Además de los ingredientes, cuidas mucho el packaging, ¿ha llegado el momento de que todos nos concienciamos y cambiemos los envases plásticos por reciclables?

El plástico es un material muy versátil, pero sabemos que está ocasionando graves consecuencias medioambientales. Mientras el sistema de reciclado siga fallando, debemos eliminar o reducir al máximo su uso. Yo intento utilizar



Alba Batalla en sus instalaciones de Abella Biocosmética

el mínimo packaging, crear un sistema de recogida de envases y rellenado o crear productos sólidos para sustituir a los líquidos, eliminando de esta forma el envase. Son los productos “zero-waste”, que una vez terminados, no queda nada residual que no sea compostable, como una caja de cartón o una etiqueta de papel.

## Has ido más allá con la construcción del primer laboratorio compartido para fabricar los productos y legalizar sus fórmulas cosméticas, es un concepto muy rompedor para un pueblo pequeño como Bierge, ¿cómo ha recibido la gente el proyecto?

Todavía es muy reciente y mucha gente ya ha mostrado interés, pero creo que no se hacen a la idea de la repercusión que está teniendo en la generación de empleo que estoy llevando a cabo. A parte de tener contratada a una persona a media jornada, estoy formado y ayudando a 9 proyectos más para que puedan legalizar sus fórmulas cosméticas y vengan a fabricar al laboratorio. Como no hay laboratorios disponibles de esta índole, vienen personas de Murcia, Granada, Menorca, Barcelona, Tarragona, Castellón, Zaragoza y Huesca. A falta de promoción de entidades públicas de este tipo de laboratorios, me he lanzado a abrir mis instalaciones y a compartir lo aprendido, para que más artesanos puedan legalizar sus proyectos y vivir de ello.

## Escogiste un sistema de bioconstrucción para el laboratorio, siguiendo los estándares passivhaus, ¿estás contenta con tu decisión y con el resultado?

Aprovechando las características que debían tener las salas de fabricación, de control y filtrado de aire, lo aplicamos a toda la envolvente del edificio e instalamos un intercambiador que recupera el calor o el frío, obteniendo así una construcción muy eficiente a nivel energético. Estoy bastante contenta con el resultado, aunque la inversión ha sido muy alta.

## ¿Qué es lo que más te ha costado conseguir para sacar adelante el proyecto?

La financiación, el banco me concedió menos importe del solicitado y tuve que pedir ayuda a la familia para el resto de la inversión. Pero lo que más tiempo me está llevando es la acometida de la luz, llevo 14 meses esperando a que Endesa haga el enganche al transformador que tengo situado a 4 metros. Es increíble, ahora estoy funcionando gracias un alargador enganchado a la granja del vecino. Como emprendedora que ha apostado por generar empleo, vivir y atraer gente a Bierge, esperaba tener algo más de apoyo municipal, pero me he visto un poco “sola ante el peligro”.

**Podéis encontrar los productos de Abella en su tienda online [www.abella.bio](http://www.abella.bio) y en la tienda física, en Bierge, que pronto abrirá sus puertas ofreciendo productos a granel, zero waste y alimentación ecológica local. También podéis visitar su laboratorio y seguir su trabajo en instagram [@abellabio](https://www.instagram.com/abellabio) y [@abella.lab](https://www.instagram.com/abella.lab). Animaos con la cosmética biosostenible, una vez la pruebas, no hay vuelta atrás.**

**¡Mucha suerte Alba!**





# Autónomos, ¿llorones o benditos?

Por **Javier Labat**, alcalde de Abizanda por el Partido Aragonés - PAR

**“Los autónomos sois unos llorones”, etiqueta que nos han colgado sólo por exponer la elevada presión fiscal que padecemos, además de que somos recaudadores para la administración, en ocasiones adelantando el IVA, ya que no hay una ley que evite los pagos a muchos meses vista o que proteja de los impagos.**

Pero claro, nosotros no sabemos ni queremos saber de ingeniería fiscal, como las grandes corporaciones. Queremos trabajar y tributar, pero en un porcentaje justo. No es baladí afirmar que **las PYMES crean la mayor parte del empleo y aportan la mayor parte de los impuestos al erario público.**

Se sigue hablando mucho de la despoblación, aunque si no se pasa a la acción, lo que se va a vaciar es el discurso sobre ésta. El autoempleo en el medio rural es, sin duda, una de las soluciones para fijar población, pero no en estas condiciones. Se tendrían que acercar más a las de otros países del entorno de la UE, donde ponen la alfombra roja a los emprendedores, cuando en nuestras zonas despobladas, sencillamente te ahoga la administración.

Esto no es sólo una reclamación económica, esto es entender la reali-

dad de nuestros territorios. El problema es el de siempre: **en Madrid no lo viven, no lo palpan, no saben lo difícil que es generar empleo aquí, o no se quieren enterar.** Digo Madrid porque no se legisla en las subdelegaciones del Gobierno central, no deciden los políticos que están a pie de campo.

De momento, se ha establecido un criterio para la rebaja de impuestos en estas zonas (todavía no se ha llevado a efecto), en función de la baja densidad de población de la provincia. Esto vuelve a poner en evidencia, la falta de conocimiento de la idiosincrasia de nuestros territorios. En una provincia tan extensa como la de Huesca, ¿tienen la misma realidad económica y demográfica todas las comarcas de la misma? ¿Existen las mismas oportunidades para emprender en todas ellas?

Eso sí, cuando se acercan las elecciones, los candidatos a La Moncloa, se vuelven hipersensibles, nos adoran, se recorren granjas, idolatran a los agricultores. Pero pasan los comicios y ¡sorpresa! **¿Sufren amnesia?** A mí, sí me lo parece.

Me surge una pregunta, ¿han hecho las cuentas? Si se rebaja la presión fiscal y se favorece el autoempleo, creo

que no me equivoco si afirmo que se generará más riqueza, se generarán más puestos de trabajo, más tributos. Además, se evitarán muchos subsidios. Por favor, hagan números.

Pongamos un ejemplo práctico. Mi buen amigo y vecino Jaime, se vino al pueblo a vivir desde Escocia. Tiene su propia empresa allí de servicios de transfer. Claro, la pandemia le golpeó, ahora vuelve a remontar. También presta servicios a una empresa española. El teletrabajo le permite estar aquí, donde es feliz y valora mucho la calidad de vida. **Él es tajante, no hubiera emprendido su proyecto empresarial con nuestras condiciones. Pero no sólo eso, valora enormemente el esfuerzo que el gobierno escocés hizo por los emprendedores durante la COVID-19.**

Pero claro, el autónomo aquí no se puede quejar, no puede “llorar”, está mal visto.

Después de estas humildes reflexiones, cada uno que saque sus propias conclusiones y que ponga el adjetivo por el que pregunta el título de este texto.

ESPACIO  
PUBLICITARIO



Partido  
Aragonés

## LA RUTA DEL VINO SOMONTANO SIGUE CRECIENDO

La Ruta del Vino Somontano sigue creciendo tanto en número de visitantes como en establecimientos adheridos. El pasado ejercicio se cerraba con un considerable aumento de los enoturistas, llegando a más de 45.000, frente a los 28.294 visitantes en las bodegas en 2020. En 2019, se superaron los 95.000 enoturistas. Además de los 80 establecimientos adheridos en 2020 se ha pasado a 94, lo que supone un incremento del 17%.

El inicio de la campaña comenzaba a mediados de mes con el ciclo de acciones denominado ‘Bienvenida primavera’ donde se pudo gustar los vinos blancos y rosados de las bodegas maridados con la gastronomía local.

Para esta nueva temporada, los enoturistas cuentan con una nueva edición de la ‘Guía Imprescindible de Viaje’, de 40 páginas para conocer el territorio y las actividades y propuestas de la Ruta del Vino y de sus establecimientos.

El Bus del Vino también ha iniciado su décima campaña con la novedad de que los desplazamientos tendrán parada en Barbastro, además de las de Zaragoza y Huesca. Asimismo, se ofrece a los turistas un 20% de descuento si están alojados en establecimientos de la Ruta.

**La próxima acción será maridada con la junta coordinadora de cofradías de Semana Santa y en verano llegará la reedición de las ‘Catatas con vistas’ en diferentes enclaves de la comarca. Y en noviembre llegará el clásico CatadSomontano con motivo del Día del Enoturismo Europeo •**



# EL PORTAL RURALJOB QUIERE FIJAR POBLACIÓN CON OFERTAS DE EMPLEO

Persiguiendo asentar población en el territorio ha nacido [www.ruraljob.es](http://www.ruraljob.es), cuya finalidad es ofrecer empleo a las personas que quieren vivir en el medio rural. La Comarca del Somontano, mediante el Centro Desarrollo Rural, es una de las 10 que impulsan este portal de búsqueda de empleo en el marco del grupo Pueblos Vivos de Aragón, entidad integrada por siete grupos Leader que lleva años trabajando contra la despoblación.

Tras haber promovido la creación de viviendas para nuevos pobladores, 11 en el caso del Somontano, y ofrecer orientación para el asentamiento en las zonas rurales, ahora le toca el turno a otro factor fundamental en la lucha contra la despoblación: el empleo. Para ello han creado la plataforma experimental RuralJob asentada en tres pilares:

## El trabajo asalariado.

Ofrece asistencia a los empresarios locales que necesiten encontrar trabajadores, hecho que a veces re-

sulta complicado, orientándoles en el análisis de sus necesidades, la formulación de la oferta y la búsqueda del perfil idóneo.

## El relevo generacional.

Dirigido a aquellos empresarios que están a punto de jubilarse y no encuentran quien pueda seguir con sus negocios. Evitando así el cierre de establecimientos.

## La gestión de servicios municipales.

Destinado a ayuntamientos que necesitan personas que gestionen sus servicios municipales como piscinas, albergues, multiservicios, incluso la creación de un coworking municipal, etcétera.

*De este modo RuralJobs une ofertas de trabajo con personas que quieren vivir en el medio rural pero desconocen las posibilidades de empleo escondidas en nuestras zonas.*

Su finalidad es tanto evitar que

pobladores actuales tengan que irse por falta de posibilidades laborales, fomentar el retorno de jóvenes que tuvieron que marchar fuera en busca de trabajo, así como dar a conocer las ofertas de empleo de la zona a personas que actualmente se encuentran viviendo en ciudades quieran trasladarse a una zona más tranquila pero carezcan de información laboral para atreverse a hacerlo.

Los Grupos LEADER que pusieron en marcha la iniciativa Pueblos Vivos observan que existen oportunidades de empleo en el medio rural, que están desaprovechadas. Y, por otro lado, que hay personas que desean vivir en los pueblos, pero que no tienen ningún medio para conocerlas. Son, sobre todo, habitantes de las ciudades, pero también de la población local, especialmente jóvenes y mujeres formadas.

Los empresarios, agricultores y ayuntamientos interesados irán volcando en una intranet sus propuestas en dos ofertas anuales: la primera en mayo y la siguiente en septiembre ●



1ª Feria  
Aragonesa  
de la Música  
**MONZÓN**  
7, 8, 9 y 10 de  
abril de 2022





**SISTEMAS DE RIEGO**

**ENERGÍA**

**SERVICIO,  
REPARACIÓN**  
7 DÍAS A LA SEMANA.

**TR**  
**TecniRiego**  
35 años regando juntos

**TR**  
**TecniLand**  
**SUMINISTRO  
DE MATERIALES**

**INGENIERÍA**

**INFRAESTRUCTURA  
HIDRÁULICA**

**AGUA ES VIDA**

REGAR BIEN, NUESTRA RESPONSABILIDAD

[www.tecniriego.com](http://www.tecniriego.com)

TECNIRIEGO BINÉFAR, S.L  
C/. 1º de Mayo, 56 - 22500 BINÉFAR (Huesca)  
Teléfono: 974 428 216 - Fax: 974 431 874  
[info@tecniriego.com](mailto:info@tecniriego.com)

TECNIRIEGO CAT, S.L  
Polígono Industrial de Torrefarrera C/ Ponent, nº 32 - 25123 TORREFARRERA (Lleida)  
Teléfono: 973 750 917 - Fax: 973 750 917 - [administracion@tecniriegocat.com](mailto:administracion@tecniriegocat.com)

**TR**  
**TecniRiego**



**VACUNO:**

Mes de marzo marcado por las subidas constantes y semanales del ganado vacuno, con más fuerza en el inicio de mes pero con continuidad en las últimas sesiones. El mercado se encuentra revuelto y muy complejo, quizás mucho más de lo que habíamos visto nunca, por lo que impera la sensación de desconcierto y desorden, en general.

La situación es muy compleja debido a la invasión rusa en Ucrania y el desconcierto es total ya que nadie imaginaba una guerra en el año 2022. Y, tampoco se podía imaginar que el vacuno sufriría una crisis tan profunda que empezó con la Covid-19 y que cada año que pasa se va agravando. Y, en la mesa de precios se preguntan; ¿qué será lo siguiente?

Destacar la poca oferta de animales para sacrificio y una alta demanda de carne. Europa continúa subiendo con fuerza y son nuestros principales compradores, motivo por el cual, posiblemente, suben los precios cada semana. Además, en nuestro continente es más rentable comprar la carne que producirla. El mercado nacional se va diluyendo conforme suben los precios, por ello, la comercialización necesita un mínimo de prudencia y calma. Por su parte, las ventas se centran en las piezas más económicas y la preocupación se deja

ver en la parte comercializadora.

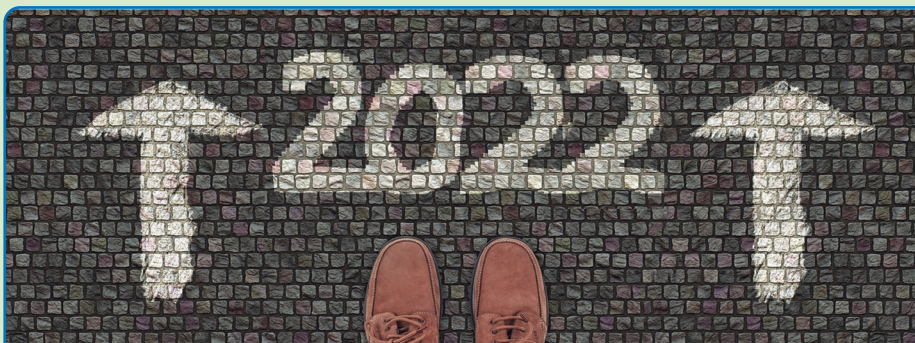
Sin lugar a duda, son días de reflexión. Por ejemplo, en España, somos productores de alimentos, cereales, frutas, verduras, carnes... si dejáramos de producirlas, nos preguntamos de dónde llegarían, con qué calidad y a qué precio. La pregunta es si apreciamos realmente lo que tenemos. El cereal se puede almacenar, pero a los animales no los podemos parar, continúan su ciclo. En general, la producción está reduciendo o por lo menos pensando mucho si puede o debe entrar animales en sus granjas, ya que el riesgo es muy grande. De hecho, con el beneficio actual, no es suficiente para soportar el activo circulante. El futuro en el vacuno, ahora mismo, es muy incierto. Es un momento de reestructuración en el sector. Es necesario ir semana a semana y ver qué sucede. Los animales se sacrifican cada vez más pequeños, hay menos animales y menos kilos de carne. Por lo que existe escasez tanto aquí como en el resto de Europa. Y la pregunta es: ¿podríamos llegar a una situación de desabastecimiento? Hoy por hoy, no parece probable, pero todo es posible. Finalmente, cabe añadir los problemas de logística que se dan en toda nuestra geografía debido a la actual huelga de transportes, la cual provoca que en algunas zonas se ralenticen las opera-

ciones y que no puedan realizar sus actividades con normalidad.

**OVINO:**

Subida de precios en las primeras sesiones de mes y repetición en la última quincena. El cordero de 24 kg se sitúa en 88€. Hay pocas existencias de cordero, más machos que hembras porque estas se van dejando para la reposición. El cordero de más peso está llenando los cebaderos para salir hacia los países árabes, y es que queda apenas un mes para que comience el Ramadán y la necesidad de carne agiliza las salidas de cordero.

Complejidad para el ovino. Deseos de subir por parte de la producción, pero imposibilidad por parte de la comercialización. Dos posturas diferentes pero que convergen en una repetición de precios. El mercado nacional está prácticamente desaparecido en ventas, mientras que en Europa también va muy despacio y sólo se compra a base de reducir precios. La única nota positiva viene desde la exportación, con salidas principalmente hacia Jordania. Del mercado nacional no se esperaba más, pero sí de otros mercados como es el francés, que no termina de despegar y no permite que los precios repunten. A pesar de todo, Europa es el destino más fia-



**Entre todos vamos  
a conseguir un 2022 mejor**

Comarca del  
**Cinca Medio**

M  
EST  
BINACE  
PU  
AL

NZÓN  
CHE  
Medio  
YO  
UNIA

SELGU  
SANTALE  
ALFA  
COF  
CON

INA  
TEGA  
TA  
HEL

VALC  
AL  
A  
ALB  
PO  
F

RCA  
OLEA  
IÉSTOLAS  
LATE  
AR  
NZ

MEDIO  
Cinca  
INQUEÑOS





ble. Además, la huelga de transporte, en este caso, también complica la situación, ya que hace que la comercialización vaya mucho más lenta y los mataderos sacrifican menos por miedo a no poder comercializar toda la carne.

### PORCINO:

Se iniciaba el mes con cotizaciones al alza en las tablillas del porcino y que se secundarían semana a semana hasta el cambio de mes. Con demanda energética y oferta corta. Misma dinámica que se sostendría durante todo el mes de marzo aumentando la intensidad. Notoria la disminución de los ofrecimientos en todas partes, debido a distintas circunstancias. Continuaba una ferviente actividad de sacrificio fiel a los disponibles y respondiendo a una oferta que se veía reducida, con unos pesos descendentes y fluidez en las salidas. Los animales estaban buscados, pero se tenía en cuenta que "hoy será más barato que mañana". Una situación que se daba como coyuntural por el hueco generado en el tema sanitario y en parte por la gestión de las salidas del cebado. A corto plazo, se prevé que se tensionará todavía más la oferta.

Amplia también la actividad de sacrificio acorde a los ofrecimientos de cerdos que se tienen en algunos casos, ajustándose en otros. Pero se confirmaría la menor oferta de cerdos. Después de meses en los que se secuenciaban los lentos movimientos en las ventas en Europa y, la cuasi desaparecida venta en China, la situación ha cambiado y se abre una oportunidad para los vendedores españoles que pueden hacerse hueco ya que otros mercados están a otros ritmos.

### LECHONES:

Arrancaba marzo con una carrera ascendente en las tablillas de los lechones. Cuatro semanas de signo positivo. Con una oferta limitada de lechones, siendo que existían menos unidades a la venta y una demanda que no estaba estática. Con esta limitación de la oferta de lechón nacional, había plazas que se llenaban con algunos ofrecimientos de lechón importado que también alcanzaban cotizaciones alcistas en la tablilla. Sumando posiciones, aunque cabía destacar que con las tendencias crecientes en Alemania y otras plazas europeas, se notaba más demanda de este pequeño, en los lugares que oficialmente tenían su entrada.

### CEREALES:

Comenzaba marzo con sensaciones extremas en los mercados de los cereales.

Alta volatilidad que se secundaría durante todo el mes. Subidas y bajadas, elevados en una montaña rusa en las cotizaciones de los cereales. Momentos tensionados por los acontecimientos geopolíticos actuales, así como las condiciones climáticas e hídricas que se daban en los momentos previos a la llegada de la primavera, y que tanta incidencia podía tener sobre nuestros futuros y cosechas próximas.

En un contexto nacional e internacional en el que, de forma continua, estaba presente la incertidumbre de los mercados, sólo caben las fluctuaciones en las cotizaciones. Por estos motivos, sólo se cubrían las necesidades más inmediatas. Se añadían también las incertidumbres de los abastecimientos garantizados de las materias primas que también llegarían de la mano de los acuerdos llevados a cabo por las autoridades españolas. El mes se cerraba no exento de sobresaltos, pocas prácticas mercantes en el sector de los cereales, añadida la particularidad de los problemas logísticos que acarrea la huelga de transportes, que minimizaba el flujo de materias primas para alimentación animal.

### ALFALFA:

Comenzaba marzo con estabilidad en las tablillas de los productos forrajeros. Los stocks de los disponibles continuaban siendo reducidos y continuaban las ganas compradoras. El momento, especialmente sensible por la situación derivada del conflicto entre Rusia y Ucrania, incidirá en la fluctuación de los mercados de las materias primas que tan directamente influyen en los costes de la alimentación animal, así como el encarecimiento de las energías que afectan de un modo más directo a las industrias transformadoras de productos forrajeros. Avanzaría el mes con alzas en las cotizaciones, con mismos stocks reducidos, viendo como se agrandaba la demanda, sobre todo la que proviene del gigante asiático y de Oriente Medio. Finalizaba el mes sin movimientos registrados en las tablillas a pesar del panorama geopolítico, teniendo en cuenta que hay pocas existencias en los almacenes que ofrecer, más que los meros compromisos. Marzo se finiquitaba con la llegada de la primavera, las tan ansiadas precipitaciones que aliviarían las incertidumbres provocada por la situación hídrica que presentaba a mediados de mes, y que incidiría de lleno en el desarrollo de las campañas de cereal y de los forrajes. Se escuchan ya algunas de las orientaciones de los precios para los forrajes de la campaña venidera algo superiores que los de la pasada ■




**AGRINOVA**

## ¡GESTIONAMOS TUS LIBROS DE CAMPO!

-  Registro de **FITOSANITARIOS**
-  Registro de **FERTILIZANTES** en zonas vulnerables
-  Declaración de **ESTIÉRCOLES y PURINES**



## Ayudas PAC:

-  Solicitud, alegaciones, recursos y notificaciones telemáticas



+34 974 400 136  
www.agrinova.es  
agrinova@agrinova.es  
Ctra. A-1223 km. 4,2  
22415 SELGUA  
(Huesca)

Semillas – Fertilizantes  
Fitosanitarios – Siembras – Cosechas  
Trabajos y Tratamientos Agrícolas  
Compra Venta de Cereales  
Gestión de Fincas - Asesoramiento Técnico  
Cuadernos de Explotación  
Libros de Fertilización  
Libros de Movimiento de Estiércoles



Anfibios y Reptiles

del Término Municipal de Monzón

José Damián Moreno Rodríguez



mzn



### Damián, ¿Por qué de una guía de anfibios y reptiles?

Existe un desconocimiento generalizado de la fauna más cercana a nosotros. En mis charlas y actividades en los colegios, me entristece que la mayoría de niños conozcan a los elefantes, jirafas, rinocerontes o leones, pero no sepan qué es un Eslizón, un Lución o una Carraca. Una guía que nos muestre la fauna más cercana, la que vive junto a nuestro pueblo o colegio, contribuirá a conocerlos y por tanto a respetarlos y protegerlos.

### ¿Qué nos puedes decir del libro?

Se trata de una pequeña guía, manejable, de bolsillo, que recoge en 80 páginas todas las especies localizadas en el municipio. Fue editada por el Ayuntamiento de Monzón, con la colaboración de DPH y Caja Madrid. En la guía se describe escuetamente los diferentes hábitats del territorio, recomendaciones y consejos para la observación de estas especies, claves de identificación y unos apuntes generales de estos dos grupos faunísticos.

El grueso de la guía corresponde a una ficha de cada especie, en la

## FAUNA: ANFIBIOS Y REPTILES DEL MUNICIPIO MONTISONENSE

# JOSÉ DAMIÁN MORENO, Agente de Protección de la Naturaleza

que se describen sus características, datos de reproducción, distribución y hábitat que ocupa, costumbres y curiosidades y el estado de sus poblaciones.

Importante también es donde se habla de su protección, amenazas y medidas de conservación. También cuenta con curiosidades y leyendas, para finalizar con unos mapas de distribución, en los que se reflejan las cuadrículas UTM en las que hay presencia de cada una de las especies.

### ¿Qué especies hay presentes en el municipio de Monzón?

Durante las prospecciones realizadas durante años han sido localizadas 14 especies de reptiles y 6 de anfibios. De los primeros hay presencia de Galápago leproso, Salamancha común, Eslizón tridáctilo, las lagartijas colirroja, ibérica, colilarga y cenicienta, Lagarto ocelado, Lución, las culebras lisa meridional, de escalera, bastarda, viperina, y de collar. De anfibios la Rana común, el Sapillo moteado y los sapos partero, de espuelas, común y corredor.

### ¿Nos cuentas alguna curiosidad?

**El Sapo partero es la única especie que cuida de su prole.** Cuando la hembra deposita los huevos, el macho, que la tiene sujeta por la espalda, los recoge con sus patas traseras y los cuida, humedeciéndolos y protegiéndolos hasta que eclosionan, depositándolos entonces en alguna charca, donde se desarrollaran las larvas o renacuajos.

**La Culebra viperina recibe este nombre por su parecido con la víbora,** a quien imita como método de defensa, ya que es totalmente inofensiva y carece de veneno.

**La Culebra bastarda es la mayor de todas, llegando a superar los 2 metros de longitud.** Es la única venenosa del municipio, aunque los dientes inoculadores del veneno están muy retrasados, en lo que sería nuestras muelas del juicio por lo que raramente nos llegarán a inocular veneno en una mordedura y en caso de hacerlo, es un veneno de muy baja toxicidad, sin problema para el ser humano, salvo algún tipo de alergia al mismo.

**La Culebra de escalera es la especie más agresiva de todas, que siempre acaba mordiendo cuando se la manipula, aunque carece de veneno.** Recibe su nombre por el diseño dorsal de los juveniles

**La Culebra de collar recibe ese nombre por el collar que presentan los juveniles en el cuello y que pierden cuando son adultas.** Totalmente inofensiva, en caso de verse amenazada puede simular morder, con el cuello levantado, aunque solo golpea con la cabeza sin morder. Puede fingir estar muerta, desprendiendo un líquido maloliente por su cloaca para dar más veracidad a su actuación. En ocasiones arroja ese líquido sobre su captor.



Salamancha común





**El Lución es una curiosa especie.** Muchos piensan que se trata de una culebra, aunque está más emparentado con las lagartijas que con las culebras. **Carece de patas, aunque posee diminutos huesos** internos en su esqueleto en lo que son vestigios de sus patas atrofiadas.

**¿Por qué tienen leyenda negra?**

No tiene ningún sentido, son animales que tiene su espacio en el ecosistema, pero es cierto que se trata de animales que mayoritariamente no despiertan ninguna atracción entre la población. Ya en la Biblia es una culebra la que ofrece la manzana a Adán y Eva, si vemos cualquier película infantil en la que aparezcan animales, el personaje maligno suele ser una culebra.



Sapo común

**Y de las leyendas, ¿nos cuentas alguna?**

Hay muchas, todas infundadas y que han provocado la muerte de muchos ejemplares por desconocimiento. Esperamos que esta guía colabore en acercar estas especies a la ciudadanía y ayude a evitar su muerte.

En muchos lugares de Aragón, a la Salamandresa común se le conoce como ropero, come-ropas y nombres similares que hacen referencia a la creencia de que se comen la ropa de los armarios. Carece de fundamento y tiene una explicación más sencilla. Antiguamente, con ropa de algodón,

lana, lino... (poco o nada sintético) las polillas entraban en primavera en los armarios donde se guardaba la ropa de invierno. Cuando llegaba el frío y se sacaba de nuevo la ropa, esta aparecía con agujeros de la Polilla y seguramente habría salamandresas, que estarían allí para comérselas. La relación era fácil. Ropa con agujeros y salamandresas.

**Otra leyenda decía, y aun hay quien lo cree, que los sapos escupen veneno y pueden dejarte ciego. Totalmente infundado. Ninguna especie lo hace. Los sapos poseen veneno en unas glándulas de la piel pero como defensa para los predadores.** En caso de comérselos, es habitual que acaben vomitándolo. En nuestro caso, lo único que puede producir es irritación si nos tocamos los ojos o boca tras manipularlos. El proble-

ma principal es para ellos. Debemos evitar manipularlos, ya que podemos transmitirles enfermedades e infecciones que pueden acabar con su vida.

También hay quien dice que los sapos caen del cielo, una expresión habitual es que "llueven sapos". La explicación es que en tiempo seco, los sapillos pequeños recién metamorfoseados salen del agua, y con tiempo seco permanecen ocultos junto a las charcas de las que han salido, esperando la humedad que les permita desplazarse. En el momento que llueve, con la humedad ambiental que necesitan, se dispersan todos a la vez. Lo que realmente se ve son

cientos o miles de sapos corriendo por el suelo, pero, desde luego, no cayendo del cielo.

Otra leyenda muy extendida es la de observaciones de culebras con pelo. Quien dice haberlas visto, generalmente tiene pánico a las culebras, por lo que la observación ha sido siempre fugaz, bien porque huía la culebra o lo hacía el observador. En momentos así, es posible que pudiera confundir esos pelos con una mancha negruzca que poseen las culebras bastardas adultas tras la cabeza.

**¿Qué problemas de conservación tienen estas especies?**

Muchos. Como otras especies de diferentes grupos faunísticos. Atropellos, sequía y cambio climático,



Lución

ahogamientos en balsas, contaminación de las aguas, pesticidas, incendios y quemas agrícolas, etc. Son animales muy sensibles a todas estas afecciones.

**¿Se han editado otras guías de estas características?**

Si, desde el Ayuntamiento, y en este mismo formato, se publicó otra de árboles singulares. Árboles que posteriormente el consistorio incluyó como elementos protegidos en el Plan General de Ordenación Urbana. Uno de los primeros municipios de España en proteger sus árboles singulares ●

# Biolochía, mitos e tacsonomía zoonimica peninsular ta ra *Mustela nivalis*, y etimolochía d'o termino aragonés PANIQUESA (V)

## 4. ETIMOLOCHÍA D'O TERMINO ARAGONÉS PANIQUESA

Por Chesús de Mostolay

A etimolochía d'o nombre aragonés d'iste mustelido, por o curiosa, dende quemisio tiempos ye estata oxeto de lumerosos estudios. Ta una buena parti d'os etimolochistas, l'orichen de paniquesa (*pan-i-quesa* < *pan* y *queso*) promana d'una formula de conchuro d'a bal de Bethemale (Franzia), basata en as presentallas propiziatorias (más que más pan e queso) con as que os paisanos quereban apaziguar a fambre e obtener as grazias d'iste estuto carniboro, que los burlaba e lis acotolaba os animals de casa: *Panquèro*, *bèro*, *bèro*, *qu'as pâ en'a taulèro*, *hourmage en'a scudèro* e *lèt en'a caudèro*. (Paniquesa, beroya, beroya, has pan en a mesa, queso en a escudiella e lei en a caldera).

Pero ta os lingüistas Menéndez Pidal y Manuel Alvar, por cuenta, o termino aragonés paniquesa ye a base lescica d'as destintas barians pirinencas, enclyuitas as d'os departamentos franzezes más ozidentals, como ro caso d'as formas *pànquero*, *panquès*, *payquès* (Gascuña); *panquès* (Cauterets, Gavarnie); *paquès* (Arette, Lasseube, Bielle, Barèges); *paquès* (Eaux-Bonnes, Nay, Arrens), e *payquès* (Agnos, Bedous); e mesmo d'as barians compuestas gasconas que en puesto d'o 'queso' adiben de segundo elemento a 'lei', caso de *panlèts*, *palèt* e *palèts*, que se localizan en o departamento franzès d'Altos Pirineyos (Gerde, Uzer, Lourdes, Lannemezan, Arreu y en atras poblazions más d'o norte). Menéndez Pidal adibe que ista boz ye un ampre romanze ta l'arabe lebantino, e da una consecuencia etimolochica bien destinta –*pan-i-quesa* < *pan* y *queso*–, refirindo-se á ra color de l'animal, blanco amarillenco por debaxo e pardo royizo por a lomera.

Pero aquí no rematan as barucas sobre a prozedenzia d'o nombre aragonés, pos bel estudiosos creye beyer o suyo orichen en una mena de cardincha (*Dipsacus fullonum*) que en tiempos estió conoxita en a redolada como 'panical', que ye a que emplegaban os 'fullons' en os batans (u molins bataners,

*drapers/trapers, gualzitors u de fullons*) ta fer benir o pelo d'os paños. Atros tamién fablan de que poderba prozeder o nombre de belatro tipo de cardo blanco (igualmente clamato 'panical'), como ro *Eryngium campestre* u o *Eryngium bourgatii*. Á razón d'ista relación fonetica ('panical' > paniquesa) se debe á que en l'alimentación d'as paniquesas dentran as gripias, e, si por un casual, en a luita con iste reptil ye fizata, gosa buscar bella mata d'iste cardo ta restregar-se u rebulcar-se en el e pribar asinas os efeutos d'o bereno. Cal pensar que os cardos 'panicals' u as cardinchas s'han utilizato tradizionalmén como antidoto ta ras fizadas d'as sierpes, e con os tallos, una bez refaldatos de punchas, s'han curato as escozeduras, espezialmén as que se feban os segadors en a siega. En o *Bestiario moralizzato di Gubbio*, de finals d'o sieglo XIII, se i documenta: "Antis de que empezipie a batalla ra paniquesa con a sierpe impía, cuenta o bereno que tanto li dañaba en busca d'o *respirigno* d'inmediato..." (o *respirigno* ye o cardo 'panical', tamién conoxito por bella redolada d'Italia como *zangune* e d'Espanya como *cardón*).

Anque en muitos d'os bestiarios europeyos do ya amanixe como a gran enemiga d'as cullebras e mesmo d'os basiliscos, se diz que mincha zenullo ta que o bereno no li faiga efeuto. Asinas, en o bestiario meye-bal *Il thesoro* (1260-1267) de Brunetto Latini leyemos: "*Mostoliella es una bestia pequeñuela más luenga que mur et coluebra, et quando lidia con la coluebra busca el finojo et cómelo, con miedo al venino...*". Por atro costato, Plinio ro Biello, en o sieglo I, rezenta que caza os zorzes balendo-se-ne d'a ruta, planta albortiba, tenita como machica en o Semontano, e que, tradizionalmén, s'ha elegatado tamién ta uchar á os zorzes e á ras gripias, como ya afirma Aristoteles en a suya *Istoria d'os animals* (343 a. C.). Igualmente, os nombres de *belida* u *bilidilla* con que se conoxe á iste mustelido por Cantabria

se relacionan con a *hierba belida*, planta berenosa más conoxita como *ranúnculo*, posiblement por recorrer á ella tamién cuan ye fizata por a gripia, u bien por a color d'as flors d'a mesma, que gosan estar amariellas e blancas. Y encara más curioso ye o nombre castellano d'antis más d'*arguilla*, pos l'*arguilla* (arguilla, en aragonés) ye una mena de tierra batán e d'alfarería compuesta por un silicato de feldespato que ba de blanquiñoso á marronisco, pasando por l'amarillenco u o royisco, como a color de l'animal, pero que tamién ye un gran antiazeto e un absorbán de tocsinas que puede curar as fizadas más berenosas.

L'arabista zaragozano Asín Palacios (1871-1944), ta chustificar a prozedenzia d'o termino paniquesa, recupera d'un glosario ispano-musulmán d'os sieglos XI-XII o nombre d'una planta conoxita como *pancaiso*, que diz estar o '*paniquesillo*', posiblement referindo-se-ne á o *paniquesito*, que ye como claman á ra yerbana en Estremadura. O etimolochista Joan Coromines, sin dembargo, beye como más prebable una ebo-luzión d'ista boz dende a base común *pequinella* < *PICQUINELLA* = chicorróna, *pequeñita*. Anque tamién propone una posible prozedenzia dende o etimo d'o latín tardio *PANICIUM*, deribato d'o suyo sinonimo clasico *PANICUM* (panizo, en aragonés), denominación zientifica con que güei s'identifican arredol de güeitozientas espeziez bechetals.

E belún fabla de que o nombre mesmo poderba benir d'a parola panico, por o miedo e a terror coleutiba que causaba iste animal. Misió. En tot caso, aquí estarbanos fablando d'una prozedenzia griega, d'o etimo *panikón*, abrebiación de *déima panikón* 'terror causata por Pan', debinidá silbestre á qui s'atrebuyiban os rudios de prozedenzia ignota sentitos por os mons, as selbas e as bals. En tot caso, atamás d'as muitas barucas etimolochicas, a conclusión zaguera que sacamos ye que o termino aragonés paniquesa parixe tener un orichen inzierto ●



# SEAT Tarraco

Por 27.990€.

Sujeto a financiación\*.



## Sigue sumando.

Nunca es tarde para añadir nuevas experiencias a tu vida. Y con el SEAT Tarraco es aún más fácil. Disfruta de la última tecnología en seguridad y todo el espacio que necesitas con hasta 1.920 l de capacidad interior. Además, nuestro SUV más grande está equipado con Full LED, cuadro de mandos Digital Cockpit y asistentes a la conducción. Tu próximo gran plan en familia empieza ahora.

### Automóviles Binefar

C. Almacellas, 85 | Binéfar | Tel. 974 42 82 50

### Autobin Servicio Oficial Posventa.

Av. Pirineos, 65 | Barbastro | Tel. 974 310 026

**5** AÑOS  
**GARANTÍA MANTENIMIENTO**

\*Consumo medio combinado de 1,6 a 9,2 l/100 km. Emisiones ponderadas de CO<sub>2</sub> de 37 a 208 g/km. (Valores WLTP.). Imagen acabado SEAT Tarraco FR con opcionales. PVP recomendado para Península y Baleares para SEAT Tarraco 1.5 TSI 110 kW [150 cv] St&Sp Style por 27.990€. Hasta el 30/04/2022 si se financia con Volkswagen Bank GmbH S.E un mínimo de 18.000€, con una permanencia mínima de la financiación de 48 meses. Incluye Pack Confianza SEAT por importe de 300€. Los servicios incluidos son los siguientes: 5 años de mantenimiento SEAT Service o 80.000 km (lo que antes suceda) y extensión de garantía durante 2 años adicionales a los 3 años de garantía del fabricante o 100.000 km (lo que antes suceda). **Entrada de 9.900€.** **Comisión de apertura 540,00€.** **TIN 8,75%.** **TAE 10,86%.** **48 Cuotas de 445,80€/mes.** **Importe de los intereses 3.398,40€.** **Coste total del crédito 3.938,40€.** **Importe total adeudado 21.938,40€.** **Precio total a plazos 31.928,40€.** **Precio al contado 31.090€.** (sin financiación y sin Confianza SEAT). Sistema de amortización francés.



# APOSTANDO POR UNA EDAD MADURA MÁS SALUDABLE (2)

Por Quino Villa

## EL CEREBRO SOCIAL

En la pasada colaboración hablamos de grandes avances de la Neurociencia de los últimos decenios, y de cómo nos podemos beneficiar para disfrutar más y mejor durante la edad madura. Citábamos cuatro factores protectores de las enfermedades neurodegenerativas, y que eran, por orden de importancia, los siguientes:

1. Realizar ejercicio físico regularmente.
2. Cultivar las relaciones sociales.
3. Prevenir accidentes vasculares, cuidando la dieta y previniendo el estrés.
4. Afrontar retos y desafíos cognitivos.

En aquella ocasión, abordamos el primero. Así que hoy vamos con el segundo. **¿Y se puede saber por qué resulta tan importante el hecho de cultivar las relaciones sociales?** Hay una razón de peso: porque tenemos un cerebro social.

Que yo sepa, hoy nadie va andando a cuatro patas, ¿no?, pues hace tres millones y pico de años que abandonamos la posición bípeda; es algo que no podemos negar. Pues de la misma manera, tampoco podemos negar la evidencia de estar equipados genéticamente con un cerebro social.

**Hace unos años, hubo un descubrimiento que causó cierta perplejidad a los neurocientíficos, y es el que voy a intentar explicar con un ejemplo.**

Un ejercicio del que nadie puede prescindir es el autoconocimiento, el hacer un escrutinio de sí mismo, en el que no faltan los planes, los proyectos de futuro. Me acabo de levantar, y nada más entrar al baño, me pregunta ese tipo que se aparece ahí, delante del espejo: "¿Qué tal, Quino, el nuevo día?, ¿qué pinta le ves?"

Y en función de mi estado de ánimo, le dejo caer: "¡Ufff, menuda la que se me espera!"

O tal vez, en caso de que se me en-

trecebre algún verso de la canción de Luz Casal, ni frío ni calor: "No sé, tronco, creo que voy a tener un día marrón."

O acaso se me escape una sonrisa: "¡Guay, colega, guay!"

En cada una de esas posibles contestaciones, se entremezclan mis expectativas, el mayor o menor peso del factor esperanza, la confianza en mí mismo para hacer frente a los desafíos...

Bien, pues **resulta que cuando estamos ocupados en ese tipo de juicios introspectivos, activamos unas determinadas zonas cerebrales, que son exactamente las mismas que movilizamos cuando sentimos empatía**, cada vez que nos importa lo que les ocurre a otros.

Pues fijaros lo importante que es el autoconocimiento, que nuestra máquina cerebral lo controla desde la misma estructura neurológica que el sentimiento de empatía a través del cual nos sentimos afectados por lo que les ocurre a otras personas, aunque no las conozcamos. Sin ir más lejos, estos días podemos advertir infinidad de señales empáticas para con el pueblo ucraniano castigado por la guerra.

Otra evidencia de nuestro cerebro social nos la brindarían las **neuronas espejo**, las cuales nos permiten anticiparnos a muchas reacciones ajenas, actuando en consecuencia.

Pero hay más argumentos que apoyan el hecho de que nuestro cerebro fuera esculpiéndose así a lo largo de los milenios. Y ahí vamos ahora.

**No podemos comprender la verdadera dimensión del cerebro al margen del movimiento.** Si retrocediéramos el reloj de la historia hasta unos dos millones de años atrás, y pudiéramos observar a través de un objetivo indiscreto la forma de vivir de aquellos homínidos, asistiríamos, atónitos, a una película en la que el movimiento sería constante, y orientado permanentemente a la supervivencia.

Pues de la misma manera que nuestro cerebro no puede prescindir

del movimiento, tampoco de lo social. En las especies de homínidos que nos precedieron, el cerebro se fue configurando bajo circunstancias sociales excepcionales. Una de ellas tuvo que ver con la competitividad: a medida que las poblaciones fueron emigrando de zonas ecuatoriales hacia las periferias, tuvieron que competir por conseguir recursos suficientes para la supervivencia.

Además, el éxito de la especie se basó en la formación de grupos sociales cooperativos. Y, a la par, aconteció algo mágico de veras: **la evolución del lenguaje y, con él, del pensamiento, lo que a su vez posibilitó el intercambio de ideas y soluciones habilidosas e innovadoras** para hacer frente a un mundo adverso y en constante cambio, tanto que hace unos 10.000 años fuimos dejando atrás la vida de cazadores-recolectores y nos hicimos agricultores.

Reiteramos. De la misma manera que tu organismo necesita de una dieta equilibrada, tu cerebro no puede prescindir ni del movimiento ni de las relaciones sociales. Es algo que yace grabado en su propio diseño. Al fin y al cabo nuestra condición de seres necesitados comenzó en una zona cálida del útero materno. Y a la madre continuamos unidos, mucho más allá de que alguien seccionara el cordón umbilical que nos amarraba a ella.

Así que date permisos para cultivar las relaciones sociales. Incluso si tu movilidad te lo dificulta, hoy disponemos de tecnologías que nos permiten acercarnos virtualmente a los seres queridos, a nuestras amistades, a personas conocidas —digo virtualmente, si bien las neuronas espejo hacen magia, en nuestra mente, cada vez que hablamos con ellas, y aunque sea a través de la distancia, sentimos como si las tuviéramos delante, junto a nosotros—. **Pues ese regalo que te estarás dando a ti, que te lo mereces de sobra, es a la par el mejor reconfortante que le estarás dando a tu cerebro, que fue diseñado como ente social, y que no puede dejar de serlo** ●





Ortopedia  
**CORDOVA**

YA ESTAMOS PREPARADOS PARA LA  
*primavera*

Deportivas

CALZADO DE NUEVA TEMPORADA

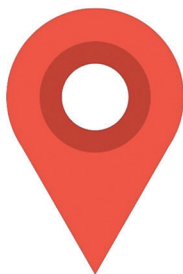
*Sandalias*

San Francisco, 10. T: 974 401 376 - 638 270 793  
farmacia.cordova@hotmail.com **MONZÓN**

EL MEJOR **AdBlue**  
AL MEJOR PRECIO

Estación de Servicio 24H BELLAVISTA  
Ahorro cerca de ti.

974 990 075 - 657 273 113  
c/ Adahuesca 1 - BARBASTRO



**XV FERIA DE Z Aidín**  
DOMINGO, 24 DE ABRIL DE 2022



**PROGRAMA DE ACTOS**

- 10.15 h. Recepción de autoridades
- 10.30 h. Apertura de puertas
- 11.00 h. Almuerzo en el CITE
- 11.30 h. Tiro virtual en el Local de la Juventud
- Durante la mañana exposición de puntos de libros elaborados por los alumnos del Colegio San Juan Bautista y de pintura de la Asociación Aragonesa Pro Salud Mental (ASAPME)*
- 12.15 h. Pasacalle frente al Cine Avenida con el Show de Sonsonite
- 18.00 h. Espectáculo de circo y música "La Huerta al Mundo" en la Plaza del Ayuntamiento
- 19.00 h. Cierre de puertas

**FERIA MULTISECTORIAL DE Z Aidín.**  
**ENTRADA GRATUITA**

*Jornadas Culturales 2022*



# ADELL SE VA DE AVENTURAS

***Pedro Saputo fue un famoso personaje de la literatura costumbrista aragonesa nacido de la mano del autor Braulio Foz (Teruel 1791-1865) y protagonista de su obra "Vida de Pedro Saputo" 1844. El personaje se ha llevado al teatro, al cine, al cómic y se han escrito diversos libros y artículos sobre la novela. Ahora es el turno de José Antonio Adell y su nueva y singular revisión del personaje en la novela, En busca de Pedro Saputo, las aventuras de Juan Captioso***



José Antonio Adell posa en la fuente de los Tres Caños de Almodévar

José Antonio Adell se introduce en el personaje de Pedro Saputo creando uno a su imagen y semejanza que sigue sus huellas, aventuras y desventuras: ***"Pedro Saputo no tiene clara datación temporal, aunque los estudios de su obra le sitúan en el siglo XVI o XVII. Por ello pensé en crear un protagonista que fuera su seguidor. En lugar de Pedro se llamaría Juan y en vez de Saputo (sabio), Captioso (inteligente)"***. Las aventuras de Juan Captioso se circunscriben a una época (el primer tercio del siglo XX), por lo que el personaje se encontrará con hechos históricos acaecidos en su pueblo, Almodévar, en su provincia, Huesca, en su región, Aragón, y en su nación, España. Junto a personajes reales de la época, que destacaron en diversos campos del saber, aparecen otros más populares, imprescindibles en cualquier novela, que interactúan en distintos momentos del relato.

Adell ha querido respetar la obra original en cuanto a su estructura en un claro guiño a la historia creada por Foz: ***"En la novela original de Braulio Foz aparecen cuatro partes y cada una de ellas con diferentes capítulos. En el inicio de cada capítulo***

***se introduce un texto de la obra de Pedro Saputo, que tiene, en algunos casos, cierta vinculación con el texto posterior"***. Juan Captioso admira y sigue la trayectoria de Saputo, pero como observará el lector tiene vida propia. Sus aventuras, sus amigos, sus amores, su familia, sus conocidos, las personas que encuentra en su viaje se desvinculan, la mayoría de las veces, de lo que vivió su antecesor: ***"La obra de Foz quedó escrita para la posteridad y esta humilde novela es un homenaje a su original y meritorio trabajo"***. Adell utiliza en la narración de las aventuras de Captioso la sátira, la picaresca o los adecuados o disparatados consejos, donde el humor está presente al igual que ciertas reflexiones sobre distintos aspectos de la vida: ***"Muchas poblaciones altoaragonesas se encuentran en los viajes de Juan Captioso, con evidentes descripciones de ellas en ese tiempo y también de las disparatadas aventuras que acontecen. Algunas de estas localidades ya aparecen en la obra de Foz y hasta se reeditan escenas como la del milagro de Alcolea o la feria de Graus, articuladas con otros elementos, sin perder la esencia de***

***los hechos"***. Algunas otras ciudades o poblaciones aragonesas se hacen presentes en la obra; tal es el caso de Zaragoza, Zuera, Calatayud, La Almunia... Y, por supuesto, en su viaje por España, encontraremos varias ciudades y pueblos de Cataluña, Valencia, Murcia, Andalucía, Castilla-La Mancha, Madrid, Castilla-Léon y La Rioja, en las que Captioso entra en contacto con gentes diversas y peculiares para vivir aventuras de todo tipo.

## LA DEDICATORIA

Es una mañana de domingo: 29 de octubre de 1978. He cumplido los 23 años. Voy de copiloto en un Seat 127. Al cruzar Almodévar, por la nacional, dirección Zaragoza, sufrimos un aparatoso accidente. El vehículo da varias vueltas de campana. Al final termina volcado en una zanja junto a la cuneta. Los otros compañeros de viaje salen por su propio pie. No puedo abandonar el vehículo. La carrocería superior del coche me oprime la espalda. Varias personas de la población se acercan para ayudarme. Al final, consiguen excarcelarme del auto. Llevo magulladuras, golpes y heridas,



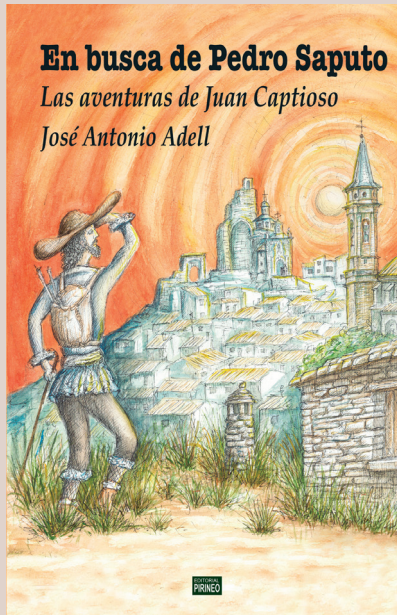


pero estoy vivo. Un hombre me mira: —¡Zagal, he visto el accidente, hoy has nacido de nuevo! Han pasado 43 años y es de justicia que dedique este relato a la villa de Almudévar, por aquellos hechos acaecidos, por la admiración que siempre sentí hacía sus habitantes y por ser un seguidor de la obra de Braulio Foz, Vida de Pedro Saputo, nuestro Quijote aragonés.

### LA SINOPSIS

Juan Captioso (del latín “captiosus”, inteligente), hijo de Amador y Calópe, es un fiel admirador y seguidor de su paisano Pedro Saputo. Sus aventuras se circunscriben al primer tercio del siglo XX y el personaje vive acontecimientos sucedidos en su pueblo, Almudévar, en su provincia, Huesca, en su región, Aragón, y en su nación, España. Sus lances, sus amigos, sus amores, su familia, sus conocidos, las personas que encuentra en sus viajes conforman esta obra en sus cuatro partes y cuarenta capítulos. Junto a protagonistas reales

de la época, que destacaron en diversos campos del saber, aparecen otros más populares, imprescindibles en cualquier novela, que interactúan en distintos momentos del relato. En la vida de Captioso podemos encontrar la sátira, la picaresca o los adecuados



o disparatados consejos, donde el humor está presente al igual que ciertas reflexiones sobre distintos aspectos del acontecer cotidiano. Su contacto con gente diversa y peculiar provoca sucesos y ocurrencias de todo tipo. El lector puede disfrutar con el ingenio y la agudeza del protagonista, ya que en cada página surgen sorpresas y disparatados hechos sin perder el hilo de la sugerente narración.

### LAS PRIMERAS PRESENTACIONES Y FIRMAS

9 de abril: Centro Cultural de Almudévar; 19 de abril: Casa de Aragón en Lérida; 20 de abril: Diputación Provincial de Huesca; 21 de abril: Museo Diocesano de Barbastro; 22 de abril: Biblioteca de Tamarite; 23 de abril: día de San Jorge, día del Libro, firmas en Binéfar (mañana) y Huesca (tarde); 29 de abril: Biblioteca de Caspe; 6 de mayo: Salón de Reyes del Ayuntamiento de Borja. La novela estará en las librerías el próximo 16 de abril ●



**FUNERARIA VALLE**  
TANATORIO • CREMATORIO

■ BARBASTRO ■ AÍNSA ■ BOLTAÑA ■ BENASQUE

URGENCIAS 24 H.  974 310 444

[www.funerariavalle.com](http://www.funerariavalle.com)



**atractica**<sup>®</sup>Digitaliza tu negocio  
con el bono de**KIT DIGITAL**Escanea este código QR  
para más informaciónwww.atractiva.com  
info@atractiva.com  
974 31 00 96

# LA GATA MONTÉS, ARTE KILÓMETRO CERO

Por Antonio Lachós

**Recuerdan el confinamiento cuando la gente decía que la cultura era lo único que nos salvaría... pues nada, eran todo falsos positivos.**

La *disneyficación* social ha terminado por engullir hasta a la enfermedad y de la cultura, ya tal. Acabado el confinamiento volvió el **pobre a su pobreza**, volvió el rico a su riqueza y el señor cura a sus misas. Lo de siempre, pero habría que empezar a considerar que el fomento de la cultura empieza cuando se produce un incremento de los recursos destinados a su mejora. Para ello es necesario considerarla motor de desarrollo económico, actividad capaz de mejorar el territorio y a las personas que lo habitan. Pero el relato no dice eso, el relato dice que el entorno cultural está lleno de perro-

flautas, alérgicos al trabajo y otros maleantes que viven de las subvenciones públicas, no como, por ejemplo, los clubes de fútbol, ejemplo de transparencia, eficacia económica y compromiso fiscal. **Claro que el relato se construye todos los días y la inteligentzia que defiende el mantra del no me gusta el cine español**, argumento con la misma solidez intelectual que la paella de piña, ni sabe lo que es el cine, ni sabe lo que es el gusto. Ay, la construcción del relato...

**Con todo, la iniciativa privada y la pasión por la cultura dan muestras de vez en cuando de propuestas que, contra viento y marea, defienden desde la humildad actitudes honestas.**

**Santiago Lisa ha inaugurado la galería de arte La gata montés en Buera**, toda una declaración de intenciones por lo que tiene de apuesta por el territorio y por la cultura. A veces los pueblos sueñan con ser ciudades cuando inauguran rotondas, ponen jerséis a los perros y beben vino rosado, pero otras, como en este caso, solo observan, buscando dentro lo que está escondido, haciendo emerger lo desconocido, descubriendo universos próximos. **Setenta artistas de diferentes ámbitos de la expresión plástica han participado en esta exposición inicial, mostrando trabajos que, como contaba una de las autoras, suponen la defensa del kilómetro cero en el ámbito de la creación, pues todos los partici-**



El fotógrafo Enrique Carbó y Santiago Lisa

**pantes son altoaragoneses o viven en el Altoaragón.** Una apuesta seria por la visibilización del trabajo de artistas cercanos (y, ejem, fotógrafos, pues la realeza pictórica no acepta ciertas intromisiones), desde los consagrados a otros que, ora delinquen, ora escriben en revistas para lectores incorruptibles y polímatas como usted.

*La gata montés* ha iniciado su andadura y promete, desde el corazón de un pueblo del Somontano, acercar el arte a propios y extraños, diluir distancias e integrar disciplinas plásticas en un espacio que antes fue corral y antes aún campo. Con la adecuada precaución de no caer en el lema publicitario que define a una actividad en relación al tamaño del lugar que la acoge, *La gata montés* se inauguró con honores, diversión y sencillez, aportando a afumaus y comarca un espacio cultural más. En esta muestra primigenia la participación y la variedad han sido coherentes con la actitud que la asociación *Ojos del Ara* defiende, pero para el futuro se esperan exposiciones individuales que permitan establecer un diálogo tranquilo con los artistas y conviertan la galería en la auténtica aspiración de estos espacios: **ser lugar de peregrinación.**







# PARQUE CULTURAL DEL RÍO VERO

El Patronato del Parque Cultural del Río Vero gestionará este ejercicio un presupuesto de 195.000 euros con el que dar prioridad al mantenimiento de los servicios de visitas guiadas al arte rupestre y centros de interpretación, talleres, programa didáctico anual, actividades de animación, programa de difusión, mejoras en la señalización, entre otros.

Entre las acciones más significativas, destacan: actuaciones en los muros de piedra seca en la ruta a los abrigos de Chimiachas, mejoras en los equipamientos del Pozo de Hielo de Barbastro, Centro de Arte Rupestre y Torno de Buera adquisición de materiales de trabajo en rutas y de ecoconteo. También se señalarán las rutas prácticamente en todos los municipios del Parque Cultural. Se cuenta también con la subvención del Ministerio de Cultura y Deporte para el proyecto de 'Nuevas tecnologías para la difusión del arte rupestre' donde se va a crear una app para las visitas a las pinturas que incluirá realidad aumentada.

El Centro de Arte Rupestre de Colungo ya ha abierto sus puertas para esta temporada, durante los fines de semana de 10.00 a 14.30. donde se organizan talleres de tecnología prehistórica y se puede visitar la exposición 'Mujer en la Prehistoria' a través de 6 paneles con códigos QR. Asimismo, ya se pueden realizar visitas guiadas a los abrigos ●

# ENCUENTRA MUESTRA SU FILOSOFÍA EN LA UNED

Miguel Encuentra nos muestra en su última exposición pictórica, en la UNED, su aproximación a la Escuela Yi de arte abstracto chino surgida tras la Revolución Cultural. Y precisamente es el título de esta muestra del pintor turolense, barbastrense de adopción, que se puede ver hasta el 10 de mayo. El horario de visita es de lunes a viernes de 18.00 a 20.00 y sábados de 11.30 a 13.00 y de 19.00 a 21.00. Festivos cerrados. El autor realizará visitas guiadas y además ha organizado unas jornadas sobre arte gratuitas el 1 y 2 de abril en la UNED. El viernes 1 de 19 a 21.00 el profesor de Estética y Teoría de las Artes de la Universidad Autónoma de Madrid, Fernando Castro Flórez, disertará con el artista plástico y doctor en Bellas Artes Diego Arribas sobre el contexto histórico del arte y su realidad, en una mesa moderada por Manuel Martínez -Forega. Y el sábado de 10.30 a 12.30 se abordará el contexto político - social del arte por parte del germanista Fernando J. Palacios y por el profesor de ESIC University de Madrid, Javier Hernández, también con la moderación de Manuel Martínez-Forega ●



## Semana de la Astronomía | ACTIVIDADES ABRIL |

### CONFERENCIAS | AULA MAGNA | UNED

JUEVES 7 ABRIL | 19:30 H

La Astrofotografía, un mundo apasionante. Astrofotografía de cielo profundo.  
JUAN JOSÉ PUEYO MUR

VIERNES 8 ABRIL | 19:00 H

Descripción de los 15 objetos a contemplar en la observación posterior. Asociación AstroSomontano.

### OBSERVACIÓN NOCTURNA | ESPACIO RUESTA

VIERNES 8 ABRIL | 21:00 H

Observación nocturna en el Espacio Ruesta (situado a 6 km del centro de Barbastro y a unos 300 m de la rotonda de Cregenzán).

ENTRADA LIBRE

## CINÉ-DÉBAT V.O. sous-titres en français

LUNDI 4 AVRIL

19:30 h AULA MAGNA

UN TRIOMPHE

De Emmanuel Courcol

2021 / 1 h 46 m / Comédie



## TERTULIA-CAFÉ:

'The importance of music'

Thursday 7th April

A coffee-get-together with Sam Fraser

6.30 pm.

Cafetería UNED Barbastro

Free activity

Prior registration is needed to guarantee a seat to those really interested in participating.

CINE

## CICLO DE CINE RARO.

Miércoles 18h. Cafetería UNED Barbastro.

"Figura" y "Descubriendo a Mosén Bruno"

Maxi Campo (Invitado) . Ficción. Cortometrajes  
30 de marzo



"J'ai perdu mon corps"

Jérémy Clapin . Animación . 2019  
20 de abril



# EXPOSICIÓN

MIGUEL ÁNGEL ENCUENTRA

Del 25 de marzo al 10 de mayo

### VISITAS GUIADAS CON EL ARTISTA:

8, 22, 29 de abril y 6 de mayo,

Horario de las visitas: 18.30h

ENTRADA LIBRE

Sala de Exposiciones "Francisco de Goya"  
UNED. Calle Argensola, 55. Barbastro.



www.unedbarbastro.es





# LA SULFATADORA

Por Chuan de Fonz

**P**os que m'he pixau. Asinas, como to'l conto. No é que heiga siu guaire, pero comedia no n'ha faltau. Ara ya lo mesmo se me'n tiene y no cal pas llamantase, pero el mal rato que he pasau yo me'l sé.

Tornaba enta casa antes no se fese la hora comé. Caeba bella gota, pero llevaba paraiguas y encara me'n quedaban de fé tres u cuatro de faenas. **Como per fele caso al médico pa esto del riñón no foi que bebé y tomá Seguril, ya iba notán yo que sería milló apeoná.** Pero mia, per querí llegá a to, dispués pasa lo que i pasa. M'he esbarrau de la ruta y m'he llegau a la ferretería pa mirá sulfatadoras. La que tengo pierde una mijaja per bella endrija y ya pide el relevo fa días. No contaba comprala a la primer vesita, nomás feme una idea, pero el misache aquel venga a dame esplicacions y no n'habeba forma de felo callá. La una que si tantos litros como'n venise, l'atra que si ixufrina como si se ise a acabá'l mundo... No m'he fijau que'l tiempo volaba, y a lo que m'he queriu da cuenta ya estaba cruzán las garras. L'he dicho que tornarí un atro día y he jopau enta casa galeán.

**No me'l ha valiu.** Estaba caén una revixigada. He ubier to el paraiguas y he apretau el paso, pero al menuto ya m'he dau cuenta que no iba a llegá. **Per suerte he visto un bar que me pillaba de paso y m'he jodiú endentro.** M'he llegau a la barra y he pediu un cortau y el váter. El paraiguas, chorreán y sin atiná ben a cerralo, l'he dixau allí al suelo. He sentiu que'l dueño me diba quémessio qué, pero yo sudá feba y no estaba pa conversas. A un pasillo chico rrón he visto dos puertas, pero per la mierda la mascareta llevaba los lentes embafaus y no teniba tiempo pa averiguacions. He dentrau en la primera.

**Estaba atot escuro; au, ara encerta a da la luz. Per que-rí corré, los dedos no atinaban a la bragueta, y al esferrucheá sin pará cudiau s'ha atascau.** No m'ha quedau d'atra que estirá anda que l'he raventau. Entonces, sin dame tiempo a más, se m'han aflojau las fuerzas. Seguí bel istinto primario, m'he apretau allí abaix p'encima la ropa pa mirá d'asujetá lo que se me veniba encima. Al prencipio ha funcionau, pero el panorama pintaba fiero. Con la mano desocupada m'he sacau los lentes y la mascareta y los he aventau al lavabo, y dispués de contá a tres he fecho to las maniobras precisas pa acabá la faena. Esto último no ha durau un verbo, pero el rastro que he dixau ha siu prou tal cual. Menos mal que, amás de los canzoncillos, contino llevo unos marianos pa'l frío. Ixo algo ha salvau el pantalón.

Al momento de recomponeme la indumentaria ha fei mención de dentrá una misacha. Se conoce que estaba al garito de las mullés, y claro, no habeba posau el seguro. Ya fuera, achocán el tozuelo, he pillau el paraiguas y he preguntau qué se debeba del cortau. Ni tomámelo he fecho. En la calle seguiba lloven. **Más tranquilo, sin pará cuenta de los charcos ni de si me muixaba u no, m'ha dau per pensá que cuan se ixugase el monte compraría la sulfatadora. La más gran que tenisen. La que más aigua cogese** ●

# TRISTES GUERRAS

Por Gema Abad

**H**oy me he levantado sintiendo el dolor de miles de ucranianos que han decidido abandonar sus hogares ante la invasión militar de Rusia a su país. En muy pocos días el horror de esta contienda se ha instalado entre millones de personas.

Sentada delante del ordenador, encogida por la angustia, retomo un poema del Cancionero y romancero de ausencias de Miguel Hernández, que, con gran fuerza expresiva, muestra el pesar a causa de cualquier guerra. Mientras, por mi mente desfilan edificios destruidos después de los bombardeos, caras de jóvenes y mayores visiblemente afectados cruzando la frontera de Ucrania con Polonia. Noto, como si fuera en mi propia carne, esos abrazos de quienes han de dejar a algunos de sus familiares en su país mientras ellos huyen de los ataques rusos. Imagino a los voluntarios repartiendo bebidas calientes, consiguiendo confortar a los refugiados con ese calor humano que las personas de buena fe irradian. Veo correr a decenas de mujeres, pequeños y más entrados en años, protegiéndose en refugios anti-aéreos en la ciudad de Kiev. No dejo de pensar en la suerte que correrán los niños en las escuelas, después de la explosión de diferentes artefactos. Como si de un fogonazo se tratase, pasa por delante de mi vista una estación de metro de la capital ucraniana, todavía grabada en mi memoria en un viaje que queda ya lejano en el tiempo, convertida ahora en un punto de escape.

Logro salir de este delirio que se agolpa en mi cabeza y leo, de nuevo, esos versos del gran Miguel Hernández, el cual durante la Guerra Civil española, en pleno combate bélico, logró convertir sus palabras en un canto poético, consiguiendo que estas se erigieran en un alegato por la paz ●

## SOLUCIÓN DEL PASATIEMPO

A	D	A	H	U	E	S	C	A	•	T	I	E	N	E	•	D	O	S	•
P	L	A	Z	A	S	•	L	A	•	D	E	•	L	A	S	•	S	A	N
T	A	S	•	N	U	N	I	L	O	•	Y	•	A	L	O	D	I	A	•
D	O	N	D	E	•	S	E	•	F	E	S	T	E	J	A	N	•	V	A
R	I	O	S	•	E	V	E	N	T	O	S	•	C	O	M	O	•	L	A
S	•	C	O	R	R	I	D	A	S	•	D	E	•	L	A	S	•	P	E
R	A	S	•	Y	•	L	A	S	•	F	I	E	S	T	A	S	•	Y	•
L	A	•	P	L	A	Z	A	•	D	E	•	L	A	•	V	I	L	L	A
•	C	O	N	•	S	U	•	A	Y	U	N	T	A	M	I	E	N	T	O

El pueblo: ADAHUESCA





## LOS CLÁSICOS GRECOLATINOS Y BARBASTRO

Por Félix Gay, Filólogo. Profesor de Lenguas Clásicas del IES Hermanos Argensola

# DE LIBRERÍAS, PAPELERÍAS Y BIBLIOTECAS

*En la ciudad del Vero disponemos de varias librerías, papelerías y bibliotecas, en este último caso sin contar las de los centros escolares*



La palabra librería procede del latín *liber*, *libri*. En la antigua Grecia los libros surgieron en la isla de Creta, donde se han descubierto escritos en tablillas de barro en jeroglífico, Lineal A y Lineal B. También se ha descubierto el Disco de Festos con más de 240 signos impresos, 45 de ellos pictóricos diferentes. Los aqueos modificaron la escritura cretense Lineal A en Lineal B, que es un protogriego silábico primitivo. En el siglo IX a.C. se empezó a usar un alfabeto de origen fenicio, con una novedad: los griegos introdujeron las vocales. El alfabeto latino es de origen etrusco, que lo tomaron a su vez de los griegos. El testimonio más antiguo es el llamado Lapis Niger (Piedra Negra), del siglo VI a.C., hallado en el Foro de Roma, sobre la tumba de Rómulo.

Como derivados de la palabra latina tenemos: librero / -a, libreril, librario / -a, libreto, libreta, libretista, librear o comerciar con libros, library (biblioteca en Inglés), llibre (Català), livre (Francés), livro (Portugués)...

La palabra papelería, por su parte, procede del nombre latino de la planta *Cyperus papyrus* (en Griego πάπυρος, como vemos en papirología o papiroflexia), una hierba palustre acuática de la familia de las ciperáceas muy común en el río Nilo en Egipto y en otros lugares de la cuenca mediterránea, que empezó a usarse de forma generalizada con Alejandro Magno (s. IV a.C.), y que con el tiempo, debido a su fragilidad, fue sustituido por un material más duradero: el pergamino (Del lat. Tardío *pergamīnum*, y este del gr. bizant. *περγαμινή* *pergamēnē*; literalmente “de Pérgamo”, porque en esta ciudad se preparaban las pieles -de cordero u otros animales- para escribir). Empero, debido a lo caro que resultaba su elaboración, en ocasiones se reutilizaban raspando el texto anterior, en un intento de borrado: son los llamados palimpsestos (en Griego *παλίμψηστον*, que significa “grabado nuevamente”). Afortunadamente, gracias a modernas técnicas se han podido reconstruir los primitivos escritos.

Finalmente, la palabra biblioteca procede de la lengua griega. Famosas en la Antigüedad fueron la biblioteca de Asurbanipal en Nínive (Irak), la de Aristóteles en Atenas, la de Alejandría en Egipto, las de Antioquía, Pérgamo, Constantinopla y Éfeso en Turquía, la de la Villa de los Papiros en Herculano

(Italia) o la Ulpia en Roma. Influenciados por la proliferación del libro en Grecia, los romanos comenzaron con la producción y edición de libros en el siglo I de nuestra era. En un principio, las bibliotecas eran privadas, aunque con el tiempo el Estado Romano empezó a construir bibliotecas públicas. Como dato, diremos que, hacia finales del siglo IV d.C., en época tardoimperial, Roma contaba con más de 25 bibliotecas.

Otras palabras cultas derivadas de la raíz griega *biblio-*, que en algunos casos no recoge el diccionario de la RAE, son: bibliotecario / -a, bibliomanía o afición desmedida a los libros, bibliómano / -a, bibliología, bibliomancia o arte adivinatoria que consiste en abrir un libro al azar e interpretar lo que pone, bibliotecología o ciencia que estudia las bibliotecas en todos sus aspectos, biblioteconomía, bibliofilia o gusto por los libros, bibliografía, bibliográfico / -a, bibliógrafo / -a, bibliofobia o medio irracional a los libros o a ciertas lecturas, biblioclastia o destrucción de bibliotecas, bibliocleptomanía o gusto morboso por robar libros, generalmente baratos, bibliotecnia o técnica de elaboración de libros, bibliópola o librero, bibliopatía o pasión violenta, irrefrenable, irresistible e inconquistable por los libros, bibliópata ●●●



*Garantía de excelencia y profesionalidad*

**CORTÉS | ORÚS & VICENTE**  
ABOGADOS

Plaza de la Tallada, 1, 1B · Barbastro  
info@covabogados.com | Tel. 974 310 438

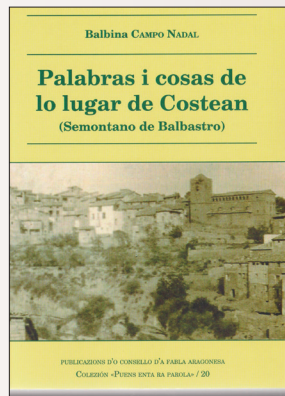
# EL COSTEANO, EL LATÍN, EL INGLÉS Y LA IMAGINACIÓN

Por Blas Broto

Mi prima Balbina Campo, tras más de veinte años de paciente trabajo, ha escrito un libro sobre el antiguo hablar en Costean, que ella conoció. Ha sido una labor incansable en la recopilación de palabras, dichos y consejas, y el resultado es un sorprendente documento que preserva una modalidad lingüista condenada a la desaparición.

Más que leer el libro lo he mastocado, poco a poco, deteniéndome en muchas palabras para una ligera y grata reflexión. De niño disfruté felices temporadas en Costean, por lo que recuerdo muchas de aquellas palabras. Algunas son de un castellano antiguo que ya no usamos, como *Encetar*, que tanto usaba mi abuela, y que ahora hemos sustituido por *Comenzar o Iniciar*. O la palabra *Pocha* (bolsillo) que en catalán es *Buchaca*, en francés *Poche* y en inglés *Pocket*.

Mis recuerdos fonéticos, a veces, difieren ligeramente con los de la autora: por ejemplo donde dice *Fefed*, yo recuerdo *Ferfed* (cigarra); y donde dice *Güexque* yo recuerdo *Güisqui*, para ordenar al burro, o mula, ir recto en su trayectoria. Algunas de mis pocas diferencias giran en torno a las suaves diferencias entre la "e" y la "i", tan cercanas en nuestra garganta, donde la "i" tiene dirección a la "e".



Creo que la modalidad "costeana" tiene poco que ver con eso que llaman "Fabla a ragonesa", pues en la presentación del libro una persona que dijo hablar en fabla hizo una introducción de la que apenas entendí "cosa" (en

costeano "nada")

La autora recoge, además, muchos dichos, máximas y refranes donde abundan los animales, aperos de labranza y demás elementos alrededor de los cuales transcurrían los días en aquella España pobre y agraria. Los refranes resultan simpáticos, contundentes y añadirían humor en aquellas conversaciones:

- *Ya está lo burro en las coles* (que en castellano es *Vuelve la burra al trigo*): para manifestar reiteración, volver a lo mismo.

- *Apara cuenta que te peinarán*: advertencia para tener desconfianza, cuidado.

- *Le paece que la camisa le furta lo culo*: persona desconfiada.

- *Me han enrestiu por ande quereba correr*: ha dicho, o hecho, lo que yo pensaba o quería.

- *Como si l'esen tirau un gato ta la cara*: reacción airada.

Aclarado que no soy filólogo ni lingüista, la lectura del libro me ha provocado algunas sorpresas sobre la similitud fonética con algunas palabras inglesas, quizá por un origen latino común; no en vano ambos territorios fueron ocupados por los romanos durante varios siglos.

Estas son algunas de las palabras del libro que me suenan tan cercanas con las inglesas:

- *Güebra* (surco) en inglés *Groov*.

- *Requesta* (petición) en inglés *Request* (*Requesta* es una palabra del castellano antiguo, sustituida por *sollicitud*, *requerimiento*, *recurso*...).

- *Esparcir*, en inglés *Spread*.

- *Grillar* (crecer una planta), en inglés *Grow*.

- *Bornizo* (tallo nacido del árbol) similar al inglés "nacido", *Born*.

- La conjunción *Guarda* expresa una duda entre opciones, y en inglés eso mismo es *Wheter*.

- *Griso* (de color gris) en inglés es *Grizzly* (además de *Grey* y *Gray*).

Idéntica similitud fonética la encontré en más palabras, de las cuatro mil doscientas que Balbina ha recopilado, si bien cuando escribo estas líneas no las recuerdo.

Es posible que algunas de las palabras que el castellano ha ido perdiendo y que compartían con el inglés un origen latino común (como con las actuales *Viento*, *Wind*, del latín *Ventus*...) quedaran rezagadas y conservadas en el modo de hablar de aquella aislada Costean.

En definitiva el libro de Balbina Campo es un documento muy interesante para estudio de filólogos y disfrute de quienes solo somos curiosos ignorantes ●

## NUEVA PISTA DE **padel** EN FONZ

Para reservar ves a:

<https://www.domosport.com/fonz>



Regístrate, reserva y accede a las pistas desde tu móvil

En la parte inferior de la página de inicio puedes ver instrucciones de uso



## VENTA DE LEÑA

Si quiere arrancar un campo de almendros u olivos o aclareo de carrascas nosotros se lo limpiamos .

[www.lenasbasillo.com](http://www.lenasbasillo.com) 698 689 959





# FESTIVAL DE CINE DE MONTAÑA DE LOS PIRINEOS



El periodista y director del mítico programa de TVE 'Al filo de lo imposible', Sebastián Álvaro, clausuró la primera edición del Festival de Cine Montaña de los Pirineos, que organiza el área de Desarrollo del Ayuntamiento en colaboración con Montañeros de Aragón Barbastro y la Fundación Festival Internacional de Cine de Huesca, y que sustituye al certamen BANFF. El festival se abrió con 'Valhalla, el techo más grande del mundo' el jueves, de Edu Marín y el montañés Iván Torres, continuó con la proyección de diez cortos, una película infantil 'Volando juntos' y el documental 'The Alpinist' para bajar el telón. La estrella fue Sebastián Álvaro que el sábado 26 presentó su documental y libro sobre la hazaña de Irving y Malory que podrían haber sido los primeros en alcanzar la cima del Everest en 1924. Al día siguiente, participó en una marcha senderista por el valle de Rodellar. Además de las proyecciones, MAB organizó la exposición fotográfica de Chechu Arribas y una marcha de senderismo infantil por Binaced ●

*Las Acacias*  
HOTEL RESTAURANTE



*Te estamos esperando*

Av. El Cinca 42 - EL GRADO - 974 30 40 35



## XELA ITI

INGENIERIA Y TECNOLOGIAS DE LA INFORMACION

Su Proveedor *Global* de Tecnología

INGENIERÍA INFORMÁTICA  
TELECOMUNICACIONES

SERVICIO ESPECIALIZADO  
EN EMPRESAS

CENTRAL HUESCA  
Av. Albelda 2, bajos  
Tamarite de Litera  
974 421 789

DELEGACIÓN BARCELONA  
C/ Medes 4-6  
Barcelona  
936 583 073

[xelaiti@xelaiti.com](mailto:xelaiti@xelaiti.com)

[www.xelaiti.com](http://www.xelaiti.com)

## RAÚL SALLÁN



TAPIZADOS

DECORACIÓN



TOLDOS



Luis Buñuel, 14-16  
974 311 940  
674 708 288

[raul@barbastro.com](mailto:raul@barbastro.com)  
BARBASTRO

## RAÚL SALLÁN

## SOMONTANENSES POR EL MUNDO

# EDUARDO DE ANTONIO EN... KENIA



Un millón y medio de ñus cruzan como cada año el río Mara, en el suroeste de Kenia, en busca de mejores pastos. Un espectáculo único en el planeta



**Hace ya 6 años que este barbastrense tomó rumbo a Kenia, Eduardo ¿Por qué Kenia? ¿Qué acaparó tu atención al llegar?**

Se juntaron varios factores a la vez, uno de ellos es que siempre había querido vivir en país extranjero, a poder ser de habla inglesa para coger fluidez con el idioma, ese momento no tenía responsabilidades y además en Kenia estaban buscando ópticos/optometristas, que es mi profesión. Así que ni me lo pensé, si no iba bien siempre tendría tiempo de volver a casa.

**¿Te costó habituarte? ¿Hay algo a lo que aún hoy en día no acabas de acostumbrarte?**

La verdad que no, me suelo habituar fácilmente a los sitios.

**¿Tu día a día es parecido al que llevarías en España? ¿A qué te dedicas?**

Soy óptico en una de las principales cadenas óptica del país y a parte tengo una agencia de safaris con mi mujer: [www.karibukenia.es](http://www.karibukenia.es). Un safari en Kenia

es una experiencia que todo el mundo debería vivir. Desde estas líneas os invito a entrar en nuestra web y preguntarme todo lo que queráis ¡No olvidéis decirme que sois del Somontano!

En el aspecto laboral no es parecido porque aquí hago jornada intensiva, comemos en el trabajo y llego antes a casa. Cuando estaba en España siempre había trabajado a jornada partida. En lo personal sí es bastante parecido porque siempre cenamos tarde, nos acostamos muy tarde y por la mañana a intentar apurar al máximo en la cama, jajaja.

**¿Cómo vivís la crisis del Sars Cov -19?**

El virus no ha sido tan virulento como ha sido en los países de occidentales. Se han contabilizado sobre unos 5000 fallecidos y el gobierno desde que empezó la pandemia enseguida obligó a realizar un test PCR para acceder al país y el uso de mascarillas obligatorias. La única medida más restrictiva fue el toque de queda de 7 de la tarde a 5 de la mañana y el cierre del aeropuerto durante los meses más

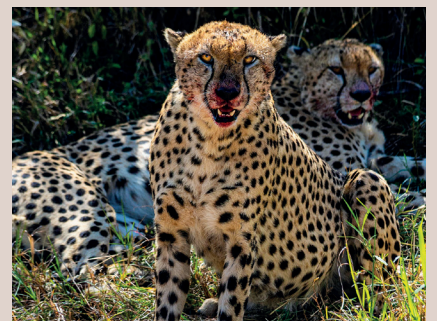
fuertes de la pandemia, pero en ningún momento se cerraron los negocios.

**En cuanto a la comida ¿alguna similitud con la española?**

Sí y no. La comida keniana es muy básica, basada en arroz, legumbres, vegetales, pollo, fruta... no tienen grandes recetas pero es muy sana.

**¿Cómo son los kenianos? ¿Sus hobbies? ¿Sus horarios? ¿Se parecen en algo a los españoles?**

Son gente muy tranquila, puedes







encontrar de todo como en todos los lugares, pero por lo general son personas muy respetuosas y agradables. No se hacen pesados como en otros países donde no parar de atosigar al extranjero intentando venderle de todo o pidiendo dinero.

Les encanta el fútbol, sobre todo la liga inglesa y a los que se lo pueden permitir les gusta mucho viajar, salir de fiesta y quedar con los amigos. La verdad que son muy parecidos a nosotros en eso. Los horarios son típico inglés, empezar a trabajar pronto, jornada intensiva y salir antes de la oficina. Aquí ha tenido mucho que ver que Kenia fue una colonia inglesa y dejaron un gran legado de su cultura.

**¿Alguna costumbre que realmente te sorprendió? ¿Curiosidades del lugar?**

En Nairobi no muchas porque está bastante occidentalizado pero una vez que sales de Nairobi la cosa cambia. Hay que pensar que en Kenia conviven 43 tribus diferentes, cada una de ellas con sus tradiciones y costumbres particulares. Entre ellas la más conocida y mediática la tribu másai con sus coloridos ornamentos y vestimentas.

**¿Qué concepción tienen de los españoles?**

Tienen una concepción muy buena, yo creo que los españoles caemos bien en todos los sitios. A todos los kenianos que conozco que han estado en España les ha encantado y me hablan maravillas de España y los españoles.

**Su sistema educativo, la sanidad,... ¿Qué tal están?**

Mal, la mayor parte de los servicios públicos son muy deficitarios, fal-

ta muchísimo por mejorar. Tenemos que pensar que es un país en vías de desarrollo, sí que es verdad que la tasa de escolarización es de la más altas de los países de la zona, hay hospitales en los principales núcleos del país... pero el mantenimiento de las instalaciones y el nivel por parte del personal se puede mejorar mucho. En contrapartida hay escuelas y hospitales privados en Nairobi con una calidad al mismo nivel de España o incluso superior, pero claro, se los pueden permitir una mínima parte de la población.

**¿Tienen implicación política en su día a día, hablan de política?**

Sí, les encanta hablar de política. De hecho, este año hay elecciones generales en agosto y ya llevan un año dando el coñazo con las campañas electorales. El fútbol y la política no pueden faltar en la conversación de un buen keniano.

**Qué echarías más de menos si dejaras Nairobi?**

Su energía, es una ciudad muy vibrante y en plena ebullición con muchas cosas por hacer (como en todo África creo yo) y en la que todo pasa muy rápido, gente de mil lugares, mil historias...

**Y de España, ¿qué es lo que más añoras de nuestro país?**

La buena comida elaborada y la falta de los buenos productos que tenemos en España (jamón, quesos, vinos...). Los hay, pero son carísimos y de baja calidad. Siempre que viene gente a visitarme aprovecho para que me traigan. Nunca me imaginé que la primera vez que probaría la cecina de León sería en Nairobi, jajaja ●



## Esa ilusión

Todavía tengo esa vibración cuando paseo por la zona del ensanche de Barbastro, recorro Avenida del Cinca, y me voy acercando hacia la Farmacia Lachén, lo que todavía considero como "Mi casa". Con la ilusión de entrar y oír a mi madre diciéndome: "Hola Lili ya sabía que venías, reconozco tus pasos desde lejos. Espérame que atiendo a la Señora Visi, me acompañas un momento a Azahar y luego nos vamos a tomar algo. Así me cuentas cosas de los nenes".

Todavía mantengo la esperanza de poder escuchar esas palabras, echo de menos tu voz, volver a darte un beso, pasar más tiempo contigo. En realidad todo, incluidas esas pequeñas regañinas que nos echabas a Edgar a mí, y que en el fondo nos encantaban.

Pero esa sensación solo dura unos minutos, luego se desvanece.

El 7 de abril hará tres años que ya no estás, pero tu cariño, tu alegría, tu forma de ser, permanecen intactos en mí memoria. Mamá, sé con certeza que caminas a mi lado.

Te quiero mucho,

*Marina*



Susi y Marina

\* Viaje juntas a Marrakech febrero 2015



# CARRODILLA CABESTRE, SUBCAMPEONA DE ESPAÑA DE KILÓMETRO VERTICAL

**Carrodilla Cabestre**, deportista del **Grupo de Tecnificación de Aragón de Carreras por Montaña (GTACAM)**, se proclamaba el 12 de marzo en Ladrilla (Cáceres) subcampeona de España en la categoría juvenil (17-18 años) en el Campeonato de Kilómetro Vertical, una exigente modalidad en la que hay que salvar más de mil metros de desnivel positivo en menos de 5 kilómetros. Mientras que su hermano **Javier Cabestre** acabó 7º en la categoría promesas (21-23 años).

Además, en esta misma categoría juvenil, Aragón se llevaba la medalla de plata en el Campeonato por Selecciones Autonómicas en equipo mixto, sumando



la puntuación de los tres representantes. Al podio de Carrodilla Cabestre, se han sumado los resultados de Javier Vives, sexto, y Alejandro Garulo, decimotercero.

**Carrodilla Cabestre, natural de Estadilla y miembro del club Montañeros de Aragón de Barbastro, se afianza así como una de las jóvenes deportistas más brillantes de Aragón.** En 2021, en su primera temporada compitiendo con el GTACAM, consiguió tres títulos nacionales: la medalla de plata en el Campeonato de España de Carrera en Línea y el oro en la Copa de España de Carreras en Línea y la Copa de España de Verticales (títulos que se deciden por la suma de puntos en cuatro pruebas cada una) ●

## DOS MEDALLAS PARA MOHAMED AMINE

Las escuelas de kicboxing de Barbastro y Binéfar cosecharon once medallas en la segunda jornada de la Liga Nacional de esta arte marcial celebrada en Laredo (Cantabria), puntuable para el ranking español de la modalidad de tatami.

La Escuela de Barbastro consiguió una medalla de oro en la modalidad de Pointfight y otra de bronce, en Light Contact, a cargo de Mohamed Amine en categoría junior y 57 kilos.

La expedición altoaragonesa, dirigida por el entrenador y fundador de la escuela Carlos Alcoba, se completó con la participación de los árbitros Enrique Ramos, máximo responsable del arbitraje del torneo, y Francisco Martínez, que ejerció como director de tatami ●



# EN **sileoH** HEMOS DECIDIDO REGALAR TIEMPO

Redactamos, diseñamos, publicamos y difundimos tu anuncio para que lo lean en más de 22.000 hogares







Deportes de la mano de **Jorge Mazón**

## NUEVOS ÉXITOS DEL CLUB 2000 BARBASTRO

El equipo deportivo ha salido victorioso en varias pruebas. A lo largo del mes de marzo, el club ha disputado los Juegos Deportivos Provinciales en Edad Escolar y el Clasificatorio Individual en Zaragoza. De esta manera, tras sus buenas participaciones, la institución deportiva ha reafirmado una vez más su “buena manera de hacer” formando a talentos emergentes del deporte.

En los **Juegos Deportivos Provinciales**, el **Club 2000** logró una medalla de oro, otra de plata y una tercera de bronce. Paralelamente, María Pueyo conquistó el primer puesto en la modalidad de cuerda, mientras Daniela Hinesrosa el segundo. Posteriormente, en el Clasificatorio de Zaragoza, ambas concluyeron clasificándose tras acabar en la segunda posición ●



Uno de los equipos presentados posa en el podio | Foto: Club 2000 Barbastro

## ARMISÉN, SUBCAMPEÓN DE ESPAÑA EN 60 METROS VALLA

El barbastrense del Hinaco Monzón Arturo Armisén no pudo repetir el título de Campeón de España conseguido el año pasado, pero se queda con la medalla de plata en los 60 metros valla sub-18 en pista cubierta en la competición disputada en el Palau Velòdrom Lluís Puig de Valencia. Allí, además compitieron los barbastrenses del Hinaco Nicolás Clemente, 12º en 60 metros vallas, y Noé Simón, 13º en 60



Armisen posa junto al resto del podio | Foto: SE

m. lisos, además de otros seis atletas del club montisonense.

Armisen realizó una marca 7.85 tan solo estuvo por detrás de la de Daniel Castilla, con 7.73. Mientras, Eneko Soberanas acabó como tercero con 7.95.

En el Campeonato de Aragón, disputado a final de febrero, Nicolás Clemente (8.41) y Noé Simón (7.15) se proclamaron campeones en sus respectivas categorías ●



**¡GASÓLEO DE CALIDAD  
A BUEN PRECIO!**

**Ahora te  
lo llevamos a casa**



**Cooperativa**  
del Campo San Lorenzo de Estadilla

T. **974 305 401 /02**

[info@cooperativaestadilla.es](mailto:info@cooperativaestadilla.es)  
[www.cooperativaestadilla.es](http://www.cooperativaestadilla.es)

**TRANSPORTE  
DE MERCANCÍAS**



**NUEVO  
SERVICIO**



# LA CARRERA DE LA MUJER VUELVE EL 24 DE ABRIL



*Barbastro vuelve a teñirse de rosa. El Club Atletismo Barbastro organizará el próximo 24 de abril del 2022 la IX Carrera de la mujer tras dos años de parón debido a la situación sanitaria.*

Con mucha ilusión se retoman los preparativos de esta carrera solidaria con la finalidad de donar íntegramente la recaudación de las inscripciones a la AECC, Asociación Española Contra el Cáncer Barbastro-Somontano, sufragando los gastos de la prueba con el apoyo de patrocinios de las empresas y comercios locales.

La IX edición contará con 1.000 plazas solidarias que el CAB espera cubrir, como en ediciones anteriores, en su totalidad. Las inscripciones que ya están abiertas y se pueden realizar a través de la web del club [www.cabarbastro.com](http://www.cabarbastro.com). Para cualquier duda o para sumarse al patrocinio de esta prueba se ha habilitado también un correo electrónico: [carreradelamujer-barbastro@gmail.com](mailto:carreradelamujer-barbastro@gmail.com) ●

## Recreaciones en el Castillo de Monzón



**VIERNES, 15 DE ABRIL, 12h y 17.30h.**

Orden del Temple: Los templarios de Monzón y Jaime I. El castillo de Monzón en el siglo XIII.

**SÁBADO, 16 DE ABRIL, 12h y 17.30h.**

La Reconquista de Monzón: Sancho Ramírez y Pedro I conquistan el castillo de Monzón a los musulmanes.

**DOMINGO, 17 DE ABRIL, 12 h.**

La Guerra Franco-Española del siglo XVII. El asedio del castillo de Monzón y sus consecuencias.

**ENTRADA PARA LAS RECREACIONES: 4,50 €** (incluye la entrada al castillo y la asistencia a la recreación). Las entradas se adquirirán directamente en el castillo. No hay venta anticipada. Se guardarán las medidas higiénico-sanitarias vigentes. **MÁS INFORMACIÓN** Tel 974 417 791 / [turismo@monzon.es](mailto:turismo@monzon.es)

**HORARIO DEL CASTILLO DE MONZÓN:**  
del 14 al 17 de abril de 10 a 14.30 y  
de 16 a 19.30 h.

**HORARIO DE VISITAS CATEDRAL DE SANTA MARÍA:**  
Jueves 14 y sábado 16: de 12.30 a 13.30 h  
Domingo 17: de 13 a 14 h.

La Concejalía de Turismo del Ayuntamiento de Monzón se reserva el derecho a modificar el horario del castillo y el programa de las recreaciones





**Los escolares de San Vicente de Paúl y IES Martínez Vargas** han culminado el programa de fomento del esquí organizado este año por el Servicio Comarcal de Deportes del Somontano y en el que han participado 270 alumnos, que han practicado este deporte en las pistas de Aramón Cerler, bajo la dirección de Escuela Velarta. El resto de colegios han sido Escolapios, Pedro I, Alto Aragón y La Merced.

**ANGALRI**  
TELECOMUNICACIONES

*Super Ofertas*  
**FIBRA**  
**100 MEGAS**  
+  
**FIJO**  
+  
**TV**

**Internet satelital a nivel nacional**

**POR 29'90 €/MES**

*Cobertura Propia a nivel Nacional*

**Instalacion de paneles solares**

C/ San Ramón, 4  
**BARBASTRO**  
T. 641 120 219

**CincaVan**  
ALQUILER DE AUTOCARAVANAS

RESERVA TU ESCAPADA:  
**638 05 33 53**

¡¡ESTAMOS EN MONZÓN!!  
Polígono Paules, c/ Valle de Pineta, 63

**ELIGE EL DESTINO, EL RESTO YA LO PREPARAMOS NOSOTROS**

*¡Completamente equipadas!*



# EL HORÓSCOPO DE CONCHY COSCULLUELA



**ARIES:** Problemas de salud. Buenos momentos en el amor. Aumento de trabajo, aprovecha para ahorrar dinero.

**TAURO:** La economía mejora. Rollos malos en el amor. En la salud problemas y buenas noticias de trabajo.

**GÉMINIS:** Momentos difíciles para la salud. El trabajo va despacio. En el amor no está el horno para bollos y en la economía gastos inesperados.

**CÁNCER:** Época para disfrutar. El trabajo va en mejoría y el dinero en aumento. Momentos buenos en el amor.

**LEO:** Ojo con la salud, cuidaos. Discusiones en el trabajo, la economía va despacio y en el amor habrá enfrentamientos.

**VIRGO:** Dudas en el trabajo. En la economía habrá golpes de fortuna. El amor en aumento y bueno.

**LIBRA:** La economía mejora. La salud se mantiene. En el amor nostalgia y aumento en trabajo.

**ESCORPIO:** La economía empieza a subir. Descanso en el trabajo. Suerte en el amor y ojo con la salud, cuidala.

**SAGITARIO:** Mejoría en la economía. La salud regular. El amor a tope y el trabajo va despacio.

**CAPRICORNIO:** La economía estará regular. Cuida mucho la salud. Suerte en el amor y el trabajo esperará.

**ACUARIO:** en la economía son momentos para no gastar. El amor va en aumento. El trabajo se complica y la salud estará bien.

**PISCIS:** El trabajo ocupa tu tiempo. Gastos en el tema económico. La salud se complica y dudas en el amor.

Por Juanfer Briones



Puedes enviarnos tus **CARTAS AL BUZÓN DEL LECTOR** a [redaccion@rondasomontano.com](mailto:redaccion@rondasomontano.com) o por WhatsApp al 655441192

## ACERCA DEL PREMIO RECOGIDO EN BRUSELAS EL DÍA 22 POR EL GALARDÓN AL ÁRBOL EUROPEO 2021 "LA CARRASCA DE LECINA"

La imagen difundida por muchos medios del grupo de personas que recogen el premio a la carrasca de Lecina en Bruselas, contrasta con el sentimiento de indignación en que se ha vivido en Lecina y el municipio de Bárcabo. Lo hemos vivido con tristeza porque lo que tenía que haber sido una fiesta de todos, de alegría compartida, de orgullo por nuestra carrasca y por el entusiasmo colectivo que llevó a conseguir el galardón, se ha convertido en un acto sectario en el que ni se ha avisado ni se ha invitado a la familia propietaria y responsable histórica de que hoy tengamos esta singular carrasca.

No olvidemos que el premio de Europa es al árbol y a los cuidados históricos que lo han permitido. Pero en esta delegación no había nadie ni de Lecina ni de la familia, aunque todos los asistentes fueran merecedores del reconocimiento al impagable trabajo para su promoción, que no se cuestiona.

Resulta sorprendente que cuatro días antes del viaje a Bruselas, en los actos organizados por el aniversario del premio, la Vicepresidenta de la diputación de Huesca pidió cooperación e ir todos juntos en el ilusionante proyecto de Lecina y municipio y aunque no dijo nada de ir todos juntos a Bruselas parecería lógico deducirlo. Casi todos los que fueron a Bruselas estaban allí y aplaudieron sus palabras, pero no debieron oírlo porque de nada informaron a la familia ni al pueblo.

Una lástima, una decepción y desatino social y deseo que sea el último, porque este territorio no puede soportar estas torpes insensibilidades vecinales.

*Familia Arasanz, propietarios de la carrasca de Lecina*

## NO DUELE PARA QUE SUFRAS, DUELE PARA QUE CAMBIES Por Pilar Pera

**La vida no siempre te da lo que quieres sino lo que necesitas para evolucionar.**

Si por un momento fueras consciente de hasta qué punto el miedo domina tu vida dejarías de controlar a tu pareja, padres, hijos, amigos... Diciéndoles qué tienen que hacer, qué es correcto o incorrecto bajo el prisma de tus lentes y simplemente les dejarías ser.

Dejarías de enjuiciarles, criticarles y cuestionarles, sencillamente porque antes habrías hecho lo mismo contigo mismo. Como es dentro es fuera. Para amar a los demás sin juicio antes hemos tenido que aprender a hacerlo con nosotros mismos. Entonces comprenderíamos lo ligero que se camina sin el peso de la crítica. Con la aceptación como compañera de viaje.

Por ello la vida nos va a poner enfrente, una y otra vez, lo que más nos cuesta aceptar por no encajar con nuestro mapa mental, para que evolucionemos y pongamos amor donde antes había juicio, control y miedo ●



# Cincalimp

LIMPIEZAS TÉCNICAS ROBOTIZADAS



URGENCIAS  
**24 H.**  
692 981 409

oficina@cincalimp.com  
Tel. 974 402 909

**Cincalimp**  
LIMPIEZAS TÉCNICAS ROBOTIZADAS

- Limpiezas industriales con agua a alta presión
- Limpiezas y mantenimientos de desagües en comunidades
- Inspección con cámara de televisión y localizador de arquetas
- Limpieza de depósitos de gasoil, fosas sépticas, arquetas y red de alcantarillado
- Limpieza e inspección de chimeneas
- Limpieza de depósitos y balsas de riego



## EMERGENCIAS 112

Policía Local Barbastro	974 31 01 50
Bomberos	974 31 43 18
	974 31 01 50
Protección Civil Somontano	648 16 89 43
Guardia Civil de Tráfico	974 31 02 46
	974 31 28 15
Cuartel Guardia Civil Barbastro	974 31 02 46
Guardia Civil Estadilla	974 30 50 01
Guardia Civil Peralta Alcofea	974 30 11 74
Guardia Civil Naval	974 30 03 14
Hospital de Barbastro	974 24 90 00
Centro de Salud	974 31 03 98

Centro de Desarrollo del Somontano	974 31 60 05
Centro de Día de la Tercera Edad	974 31 26 62
Centro de Estudios del Somontano	974 30 67 67
Correos	974 30 66 51
Cruz Roja	974 31 20 20
DO Vinos del Somontano	974 31 30 31
Depósitos de agua	974 34 31 80
Depuradora	974 31 41 69
Educación de Adultos	974 30 64 33
Escuela de Música	974 31 52 25
Feria de Barbastro (IFB)	974 31 19 19
Gas Cooperativa del Gas	974 31 33 73
Recaudación de Tributos de D.P.H.	974 31 01 90
Recogida de basura	974 31 49 14
Registro de la Propiedad	974 31 01 35
Servicio Social de Base	974 31 60 06
Teléfono de Malos Tratos	900 50 44 05
U.N.E.D.	974 31 60 00
Vertedero de la Comarca	974 31 53 69
Notaría	974 31 13 84
Obispado (oficinas)	974 31 06 97
Oficina DGA	974 31 67 70
Oficina Agroambiental de la D.G.A.	974 30 83 08
Oficina del ARCH	974 31 35 60
Oficina de Turismo	974 30 83 50
Inspección Técnica de Vehículos	974 31 41 54
Instituto Nacional de Empleo	974 31 07 00
Instituto Nacional de la SS	974 31 36 94
Juzgado	974 31 00 47
Registro Civil	974 31 00 47
Matadero Municipal	974 30 61 94
Museo de los Mártires Misioneros	974 31 11 46
Monasterio del Pueyo	974 31 09 34

## TRANSPORTES

Estación Autobuses	974 31 12 93
	637 76 57 25
Parada de Taxi	974 31 03 41
RENFE Monzón	974 40 12 44

## SERVICIOS

Campo Municipal de Deportes	974 31 09 35
Espacio Joven	974 30 68 75
	666 458 177
Casa de la Cultura	974 31 22 54
Comarca del Somontano	974 30 60 06
Polideportivo de La Merced	974 31 39 91
Polideportivo Municipal Ángel Orús	974 31 17 86
Piscina de verano	974 31 09 35
Aguas potables (oficina y averías)	974 74 05 44
Cáritas	974 31 00 31
Centro de Congresos y Exposiciones	974 31 67 42

## AYUNTAMIENTOS

Abiego	974 31 72 03
Adahuesca	974 31 81 51
Alquézar	974 31 89 60
Azara	974 31 90 71
Azlor	974 31 92 13
Barbastro	974 31 01 50
Barbuñales	974 31 92 79
Berbegal	974 30 10 01
Bierge	974 31 81 02
Castejón del Puente	974 40 44 66
Castillazuelo	974 30 22 18
Colungo	974 31 81 41
El Grado	974 30 40 02
Estada	974 30 51 94
Estadilla	974 30 50 00
Hoz y Costean	974 30 80 06
Ilche	974 30 17 00
Laluenga	974 31 12 32
Laperdiguera	974 30 12 87
Lascellas – Ponzano	974 31 91 67
Naval	974 30 03 02
Olvena	974 54 50 80
Peralta de Alcofea	974 30 11 62
Peraltilla	974 31 91 25
Pozán de Vero	974 30 22 22
Salas Altas	974 30 20 58
Salas Bajas	974 30 23 53
Santa María de Dulcis	974 30 20 35
Torres de Alcanadre	974 30 14 08

## Farmacias de Guardia - Barbastro

Ver guardias en: [www.cofhuesca.com](http://www.cofhuesca.com)

Lun - Vie: De 9:00 a 14:00 y de 16:30 a 20:00 h. Sábados: De 9:00 a 14:00 h.

Turno	Titular	Dirección	Teléfono	Población	GL
1	SIN MASCARAY, LOURDES	Paseo Del Coso 34	974 311 731	BARBASTRO	NO
2	ALLUE CLAVER, MARIA PILAR	Ana Abarca Bolea 2	974 316 441	BARBASTRO	NO
3	VERA FELIPE, MARIA	Ordesa 18	974 316 260	BARBASTRO	NO
4	FARMACIA LACHEN	Avda Cinca 23	974 311 185	BARBASTRO	NO
5	SERENO MONTAGUT, EVA	Corona de Aragon 9	974 311 926	BARBASTRO	NO
6	PEREZ DE LEZETA LEYUN, MARIA ISABEL	General Ricardos 47	974 310 998	BARBASTRO	NO
7	SESE CRIADO, SILVIA	General Ricardos 22	974 310 544	BARBASTRO	NO

GL: Servicio de Guardia Localizada (tiempo máximo dentro de la demanda y la dispensación 30 minutos) Art. 53.2.b Decreto 19 7/2009, de 17 de noviembre, del Gobierno de Aragón.

LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SAB	DOM
				1	2	3
				5	1	1
4	5	6	7	8	9	10
4	3	2	7	6	5	5
11	12	13	14	15	16	17
1	4	3	2	7	6	6
18	19	20	21	22	23	24
5	1	4	3	2	7	7
25	26	27	28	29	30	
6	5	1	4	3	2	

## ABRIL 2022

## Farmacias de Guardia Somontano



**ABIEGO** García Gómez, Gloria María  
Calle San Joaquín, 21 Bajos - **974 317 235**

**BERBEGAL** Soler Sánchez María Neri  
Calle Goya 1, - **974 301 482**

**EL GRADO** Chicote Ripolles, Ana Pilar  
Calle Goya, 3- **974 30 42 48**

**ESTADILLA** Miquel Domenech, Irene.  
Joaquín Costa 7 - **974 305 140**

**NAVAL** Ascaso Casajus, Isabel  
Daniel Ballarín 4 - **974 300 317**

**PERALTA DE ALCOFEA** Mendoza Alos Amaya  
Calle Mayor 21 - **974 391 563**

**POZÁN DE VERO**  
Jiménez Hernández, Rosa María  
Carretera, 50 - **974 302 266**

**SALAS ALTAS** Hernández Juste, Begoña  
La Iglesia 11, - **974 302 241**





## Autónomos, sí, por supuesto

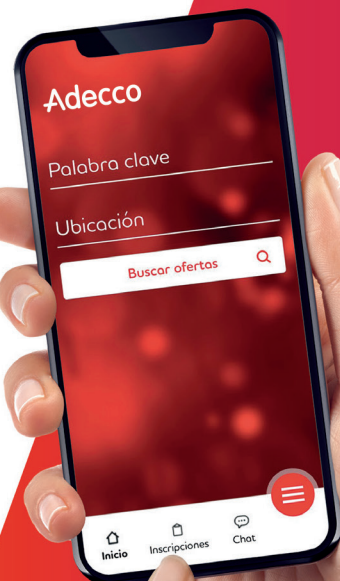
# Adecco

## ¿QUIERES TRABAJAR? ADECCO TE LO PONE FÁCIL

Si quieres conocer nuestras ofertas a lo largo de toda la **provincia de Huesca**, **descarga nuestra APP** y permítenos conocerte. Te adelantamos algunos de los procesos de selección que llevamos ahora mismo acabo:

- Ingeniero/a Energías Renovables, Cogeneración ( Somontano)
- Operador/a Control Numérico Construcción (Comarca Bajo Cinca)
- Relaciones Laborales ( Sobrarbe)
- Responsable Mejora Continua (La Litera)
- Formador/a de Frances (La Litera)
- Becario/a de Administración ( La Litera)

Si tienes experiencia en alguna posición similar a las anteriores, no lo dudes, entra en [www.adecco.es](http://www.adecco.es) y en nuestra APP para descubrir todas las ofertas de trabajo que tenemos activas en la zona en este momento.





# POLIFONIK SOUND 2022

VIERNES, 1 JULIO

VIVA SUECIA | DELAPORTE  
VEINTIUNO | GRISES | INN MIR | VENTURI  
FRESQUITO Y MANGO | IN MATERIA  
LA BIEN QUERIDA ACÚSTICO  
BODEGA LAUS  
ACCESO CON ABONO 2 DÍAS

SÁBADO, 2 JULIO

ZAHARA | GUITARRICA DELA FUENTE  
LA LA LOVE YOU | LEY DJ | ANABEL LEE  
FEROE | SIERRA LEONA  
LOS FLAMINGOS | DJ SORPRESA

ALEX CURREYA | BITA | DJ CARO | DJ DER | ELEVEN  
FANTASMAS AMARILLOS | ORIOL TRELLES | PENGUINS AND CAT  
SWEET DRINKZ | ZAZA | IDOIBE DJ SET + SOTTO TARDEO ZARAGOZA

PATROCINADOR PRINCIPAL



PATROCINADORES OFICIALES

